

Desburocratización

Ya Van Ahorrados 81 Millones en Puro Papel

Y han pasado sólo 2 días...

(Inf. Pág. 10)



SE AGILIZAN LOS PAGOS.— Quince mil personas cobraron ayer sus pensiones revalorizadas en la Caja de Empleados Particulares. Los funcionarios se esmeraron en brindar una buena atención mientras el Gerente General Subrogante, Carlos Álvarez, manifestó a "El Cronista" que el próximo frente de ataque en la guerra a la burocracia debe ser la frondosa legislación vigente.

Presidente de CAVEM habla para "El Cronista"

"No Hemos Vendido ni un Auto Esta Semana"

• Sin embargo, "tendremos más clientes", dicen

(Inf. Pág. 32)

**EN ESTA EDICION
Suplemento Especial
LABOR PRESIDENCIAL
1978**

CON UN AMPLIO SOMBRERO.— Su Santidad Juan Pablo II da su bendición a los mexicanos al abandonar ese país en viaje de regreso a Roma. El Papa dejó claramente establecida la absoluta marginación que debe mantener la Iglesia de la política contingente, y renovó el interés del catolicismo en los pobres y oprimidos.



DESCANSE CON...

10 MILLONES

Polla
CHILENA DE BENEFICENCIA



**1 PREMIO DE 1 MILLON — 1 PREMIO DE \$ 250 MIL
160 PREMIOS DE \$ 25 MIL
AL VIGESIMO**

SORTEO 4 FEBRERO - 2 TERMINACIONES

PREMIO MAYOR SIN IMPUESTO

ICIRA Brindará Capacitación a Todos los Pequeños Agricultores

A mediados del año en curso modificará sus funciones el Instituto de Capacitación e Investigación de la Reforma Agraria, ICIRA, implementándose a partir de marzo próximo un programa de capacitación que absorberá a todos los pequeños agricultores de escasos recursos.

El anuncio lo formuló ayer Sebastián Pérez, director de ICIRA, quien destacó que "se termina de este modo con la atención exclusiva al sector reformado que ofrecía el organismo, proyectando su labor a todos los pequeños agricultores de escasos recursos del país".

En el nuevo esquema participarán expertos del Instituto de Investigaciones Agropecuarias, INIA, de las universidades y de las empresas privadas.

La medida, explicó el ejecutivo, obedece a la nueva estructuración del Ministerio de Agricultura próxima a decretarse a través de una ley orgánica que contempla la desaparición de otros dos organismos del agro como son el Instituto de Desarrollo Indígena, IDI, y la Corporación de la Reforma Agraria, CORA, cuyo plazo expiró el 31 de diciembre del año pasado.

El nuevo esquema de trabajo, explicó Pérez, per-

mitirá aumentar ostensiblemente el número de pequeños agricultores atendidos por el ente durante el año pasado, período en el cual se otorgó asistencia técnica y capacitación agronómica empresarial a siete mil 187 parceleros a través de 430 cursos de internado y a otros 28.565 pequeños agricultores mediante los cursos en terreno.

Al respecto el personero puntualizó que la atención brindada a los agricultores de escasos recursos se logró mediante la promoción del programa de asistencia técnica subsidiada por el Gobierno, el que consiste, dijo, en la entrega de bonos a los agricultores con los cuales ellos pueden contratar el apoyo especializado necesario de empresas privadas.

"Toda esta labor, en terreno y a través de cursos de internado, destacó el ejecutivo, la hicimos mediante las ocho direcciones regionales en cada una de las cuales existía una central de capacitación".

A contar de enero del año en curso, ICIRA hizo entrega de estas centrales de capacitación y simultáneamente se produjo una profunda reestructuración en cuanto al personal y el programa del organismo.

En cuanto al personal,

• Expertos harán asesoría en terreno a los campesinos

Pérez hizo presente que con esta modificación se redujo de 215 a 45 funcionarios el personal de planta. De esta cifra, acotó, aproximadamente 120 de ellos han estado dejando el Ministerio en un proceso que se inició en noviembre y culminará en marzo próximo.

A partir de marzo, recalcó Pérez, ICIRA iniciará una labor de capacitación que será ejecutada por expertos del Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias, INIA, de las universidades y de las empresas privadas de asistencia técnica, y que se implementará exclusivamente a través de cursos en terreno.

De este modo, reiteró el ejecutivo, la capacitación no se hará más mediante internados, destacando que la nueva programación contempla que las jornadas se efectuarán en

un período de entre dos a tres días.

REGIONES

La responsabilidad de atender a las regiones en el nuevo proyecto se efectuará a través de 26 agrónomos provinciales en todo el país, quienes actuarán apoyados desde Santiago por un grupo de siete expertos.

Por otra parte, el personero señaló que en la actualidad hay cuatro organismos que actúan en capacitación, ellos son el Instituto de Desarrollo Indígena, IDI, INDAP, extensión del Servicio Agrícola Ganadero e ICIRA.

En la reorganización de estructura del Ministerio se contempla dejar a una sola institución que dé asesoría a los pequeños agricultores de escasos recursos a fin de lograr una mejor asignación de los mismos.



Patricia Hearst, heredera de una fortuna periodística, fue liberada ayer y sale sonriendo agitando el documento oficial que le conmutó la condena.

Patricia Hearst Fue Liberada Ayer

San Francisco

Patricia Hearst salió ayer en libertad sonriendo ampliamente y agitando el documento oficial del Presidente Jimmy Carter que le conmutó la condena a siete años de prisión, en la conclusión de un drama de cinco años en los que la joven fue secuestrada y más tarde se convirtió en guerrillera, dando origen a un debate público sobre el castigo.

Después de 22 meses, dos semanas y cuatro días de cárcel, pasó radiante y compuesta las puertas de la prisión y dijo que estaba contenta que todo hubiera terminado.

A la salida la esperaban su novio, el agente policial de San Francisco, Bernard Shaw, y su abogado, George Martinez. Llevaba pantalones oscuros y una gruesa casaca azul, debajo de la cual, según dijo Shaw, iba a usar un chaleco contra balas.

La salida de la joven del penal, que parece una facultad universitaria, estuvo iluminada por los fogonazos de los flashes de los reporteros gráficos y las luces de los camarógrafos que la esperaban en masa.

Con los ojos brillantes y mostrando a todo el mundo el documento de la conmutación como un estudiante con su diploma en la noche de graduación, la heredera del imperio periodístico de su familia, de 24 años, habló menos de un minuto antes de ser llevada rápidamente en automóvil a la casa de su madre, en el suburbio de Hillsborough.

"Me siento verdaderamente feliz de regresar a casa", dijo la señorita Hearst a los centenares de periodistas que habían llegado antes del amanecer para presenciar su primer momento de libertad.

"Quiero agradecer a mis padres, hermanas y a Bernie y George también, y a toda la gente del comité por mi libertad. Y esto es por lo que luchamos tanto por conseguir".

"Allí está", dijo sonriendo y sosteniendo el importante documento, "la conmutación".

El Presidente Jimmy Carter ordenó el lunes la conmutación, reduciendo su condena a siete años de prisión por el asalto a mano armada a un banco que cometió mientras pertenecía al grupo guerrillero que la secuestró.

Meses de apelaciones y debate siguieron a su sensacional juicio de 1976 sobre si había participado voluntaria u obligadamente en el asalto. Los tribunales fallaron en su contra, pero un movimiento bien organizado para lograr su libertad continuó presionando a las autoridades judiciales.

En las puertas de la cárcel, la señorita Hearst indicó que ahora estaba en condiciones de dar a conocer su propia versión del drama de cinco años. Cuando le preguntaron si pensaba ocultarse de la notoriedad publicitaria, respondió la joven que "parece que voy a tener que hacerlo", y agregó que lo primero que haría apenas llegara a casa sería "desayunar con mi familia y amigos" y ahora tengo que dejarlos.

"Muchas gracias a todos, adiós, adiós." Sobre sus planes para los próximos días, señaló: "Ah, no se los voy a decir". (UPI).

CONAF lucha contra 20 incendios forestales

Más de 8 Mil Hectáreas de Bosques Destruídas en la Décima Región

Osorno

Más de ocho mil hectáreas de bosques, en su mayor parte de arbolada natural, han sido destruidas por 218 incendios forestales declarados en los últimos tres meses en la Décima Región, persistiendo una crítica situación a raíz de la sequía que afecta a la zona sur desde diciembre. Actualmente sólo existen veinte focos en la región, los que son atacados por brigadas de CONAF, carabineros, bomberos y particulares.

"Debido a la sequía y a la facilidad con que el material resaca entra en combustión, la situación es lógicamente grave. Pero nos encontramos optimistas porque todos los incendios más conflictivos, incluso con varios frentes de avance, están bajo control".

Con estas expresiones definió ayer el panorama del momento, el jefe regional del Programa de Protección Contra Incendios Forestales de CONAF, Gonzalo Paredes. En Osorno tiene su sede la Dirección de este organismo para la Décima Región. Jefe de la oficina es el ingeniero forestal Francisco Figueroa.

Paredes informó que a comienzos de la presente semana fueron detectados 25 incendios y que de inmediato el equipo de técnicos de CONAF procedió a establecer las prioridades del caso para un plan de acción inmediata. Añadió que, como consecuencia del trabajo coordinado, cinco de los focos principales fueron totalmente apagados. Indicó que en el combate contra el fuego participan un avión "Canso" y un helicóptero, además de las brigadas especializadas.

Precisó que hasta el día de ayer había cuatro focos en la zona de la costa en la provincia de Valdivia, en el sector de Catamutún, donde se encontraba afectada una considerable extensión de bosque nativo. Estos focos, según dijo, estaban controlados por tierra y se les atacaba también desde el aire.

Dijo que, según las estadísticas de la Dirección Regional de CONAF, en los últimos tres meses se han registrado 218 incendios forestales en la Décima Región, destruyendo o afectando a 3.451,4 hectáreas de arbolada natural; 722,6 hectáreas de pino insignne; 3 hectáreas de eucalipto, 5,7 hectáreas de otras especies; 4.294 hectáreas de matorrales y 450 hectáreas de pastizales. Todo esto hace un total de 8.926 hectáreas que han sido total o parcialmente destruidas por los incendios forestales.

Sin las Mellizas Llegó Manolo Otero

Un long play titulado "Para ti" que contiene seis canciones inéditas y cuatro del repertorio sudamericano (Yo vendo unos ojos negros; "Vol-ver", "Acércate más" y "Aquellos ojos verdes") es la novedad que presentó Manolo Otero, a su arribo ayer a Pudahuel.

El astro español, que llegó de Madrid acompañado solamente de su manager y de cuatro músicos, manifestó que estaba muy contento de estar de nuevo en Chile donde permanecerá hasta el 21 de febrero cumpliendo una serie de actuaciones.

El intérprete hispano, vistiendo una deportiva tenida de jeans complementada con un pañuelo azul, expresó que las mellizas alemanas que lo acompañaron anteriormente se quedaron en España trabajando en la televisión.

Aunque no descartó la posibilidad de ir al Festival, manifestó que era un poco difícil puesto que el calendario de actividades que le espera es bastante intenso (Concepción, Villarrica, Pucón, Valdivia, Coquimbo, y Arica son algunos de los puntos contemplados en su gira).

Finalmente, con respecto a su mujer, María José Cantudo, sólo se limitó a

decir -y mirando la hora- "en estos momentos está trabajando en el teatro".

Abogado de M. E. Carrera Presentó Apelación

El abogado Alberto Velásquez Buitano, representante legal de la ex senadora socialista María Elena Carrera, apeló ayer ante la Corte Suprema de la resolución emanada recientemente de la quinta sala de la Corte de Apelaciones, que denegó un recurso de amparo en favor de su representada.

El máximo tribunal de justicia fijó el 5 de marzo próximo para la apelación, oportunidad en que Velásquez presentará su alegato.

María Elena Carrera, que actualmente reside en Alemania Oriental, ha estado solicitando ingreso temporal al país, por motivos familiares.

Para fijar la audiencia el 5 de marzo la Corte Suprema consideró que no tratándose de una libertad provisional, no era un trámite de urgencia, y atendió además el feriado judicial.



SUICIDIO EN EL METRO.— Por razones que la policía trata de establecer, a las 15.55 horas de ayer se quitó la vida lanzándose al paso de un convoy del Ferrocarril Metropolitano el funcionario del Ministerio de Salud, Ernesto Enrique Espichiker Figueroa, de 30 años, quien fue identificado gracias a una tarjeta que portaba en su vestimenta. El hecho se registró en el interior de la estación Universidad de Chile y el suicida esperó el paso del tren N° 23 del "Metro", que se dirigía desde la estación Salvador hacia San Pablo. El cadáver mutilado de Ernesto Espichiker fue trasladado a una sala del recinto y más tarde llevado al Instituto Médico Legal, previa orden verbal del juez respectivo. En la fotografía, rodeado en un círculo, el lugar preciso de donde fue rescatado el cadáver del suicida.

S.E. ordena tramitación de Decretos Leyes

En Trámite Proyecto Sobre Nueva División Comunal

Con la firma del Presidente de la República, General Augusto Pinochet, se inició la tramitación del proyecto de Decreto Ley que establece la nueva división comunal del país.

Así lo da a conocer un informe proporcionado por el Ministro Jefe del Comité Asesor, General Julio Fernández, en el que se advierte que el proyecto, "tiene por objeto materializar el proceso de regionalización llevado a cabo por el Supremo Gobierno en el sentido de obtener una readecuación territorial de las comunas del país, atendiendo a factores geográficos, de accesibilidad y seguridad nacional.

Por otra parte el Presidente también firmó el mensaje que inicia la tramitación del proyecto de Decreto Ley que establece el estatuto orgánico de la Comisión Nacional para la investigación científica y tecnológica.

La iniciativa otorga al citado organismo "una adecuada estructura orgánica, con el propósito de hacer más eficientes sus labores de asesoramiento al Presidente de la República en materias de desarrollo científico y tecnológico, como asimismo

promover y fomentar el desarrollo de la ciencia y la tecnología del país".

El documento entregado por el General Fernández añade que el Primer Mandatario suscribió además el proyecto de Decreto Ley que fija la Ley Orgánica de la Sindicatura Nacional de Quiebras y el que modifica el DFL N° 251, de 1931, sobre Compañías de Seguros.

Igualmente, suscribió otro que establece disposiciones tributarias en relación con los certificados de ahorro reajustables, series "D" y "F".

Finalmente, el Presidente de la República aprobó el proyecto que excluye a las Iglesias Evangélicas, protestantes y Apostólicas de Chile, de la aplicación del Decreto Ley N° 394 y el que establece normas sobre el otorgamiento de títulos de dominio y administración de terrenos fiscales en Isla de Pascua.

Esta última iniciativa establece la "constitución de la propiedad raíz a través del otorgamiento de títulos gratuitos de dominio sobre terrenos fiscales y por reconocimiento de dominio por parte del Estado, en favor de los chilenos originarios de Isla de Pascua que cumplan determinados requisitos".

En comunicado emitido ayer

Intendencia Informó Sobre las Acciones Contra la Contaminación

La Intendencia de la Región Metropolitana dio a conocer un comunicado en el que se informa sobre diversas acciones desarrolladas por la Comisión Metropolitana de Descontaminación Ambiental, cuyo objetivo básico es la protección de la atmósfera capitalina.

El texto señala: "En publicaciones relativas a la conferencia de prensa organizada por CORFO, mediante la cual se entregó a altos representantes de servicios responsables del problema ambiental un estudio sobre programa para el control de la contaminación atmosférica en el Área Metropolitana, se menciona en algunas de sus partes que se creará un "organismo que se dedicará a combatir la contaminación ambiental".

"Al respecto esta Intendencia aclara que por decreto número 76-A, de 17/11/76, fue creada la Comisión Metropolitana de Descontaminación Ambiental, cuyo objetivo básico es precisamente la protección del medio ambiente, razón por la cual se estima que no es necesario crear nada nuevo sino que lógicamente perfeccionar y dotar de mayores recursos al organismo ya existente."

"Durante su corta existencia dicha comisión ha impulsado y materializado diversas acciones en coordinación con las instituciones directamente res-

ponsables, que para el caso de la contaminación atmosférica pueden resumirse en las siguientes:

a) Eliminación de los incineradores de residuos domésticos e industriales existentes en el Área Metropolitana.

b) Estricto control sobre los procesos de combustión e industriales, basados en normas técnicas de emisión, dictadas por el Ministerio de Salud. Consecuencia de ello ha

sido la reducción de algunas industrias y el mejoramiento en las condiciones de captación de contaminantes en las mismas.

c) Control de humos visibles expedidos por vehículos motorizados en la vía pública.

d) Revisión técnica periódica en el sistema de combustión de los vehículos motorizados que circulan en la Región Metropolitana.

"Al respecto, cabe mencionar que existe un plazo hasta el 30 de junio para que los vehículos cumplan con las normas de emisión dictadas por el Ministerio de Salud.

"Existen otras series de acciones, las cuales debido a su alta complejidad de aplicación están siendo estudiadas en el seno de la comisión, con el objeto de implantarlas en un mediano y largo plazo; ejemplo: medidas tendientes al descongestionamiento del tránsito en el núcleo central de la ciudad y otros puntos conflictivos, control de ruidos urbanos, etc.

"Esta Intendencia señala, además, que los informes de avance del estudio elaborado por Intec-Chile (filial CORFO) en conjunto con el Ministerio de Salud, y las municipalidades del Área Metropolitana, sirvieron para la adopción de algunas de las acciones anteriormente señaladas.

"Finalmente se hace un llamado a la comunidad en general para que colabore en la aceptación y cumplimiento de las acciones destinadas a controlar y disminuir la contaminación atmosférica."

Firma la declaración el presidente alterno de la Comisión de Descontaminación Ambiental, Coronel Renato Picon Ruiz.

Ayer a las 19,00 horas

Abogado A. Etcheberry Entregó Observaciones

Pasadas las 19 horas de ayer, el abogado Alfredo Etcheberry entregó al secretario subrogante de la Corte de Apelaciones, sus observaciones a la investigación que sobre el proceso de extradición realizó el presidente de ese alto tribunal, Israel Bórquez. Lo hizo como representante del Gobierno de Estados Unidos.

El legajo, de casi un centenar de fojas, fue llevado a la residencia particular del secretario José Agustín Errázuriz Barros, quien por feriado judicial se encuentra reemplazando al titular, René Pica.

Etcheberry hizo uso del plazo total de diez días otorgado por el juez instructor de la causa, Israel Bórquez, luego que el 22 de enero último éste decretara cerrada a la investigación.

Bórquez, que a pesar del feriado judicial sigue atendiendo las diversas etapas del proceso por extradición en contra de tres oficiales chilenos, deberá ahora otorgar plazos similares a los abogados defensores del General (R) Manuel Contreras; Coronel Pedro Espinoza y Capitán Armando Fernández.



CORFO

LICITACION DE LA SOCIEDAD "EMPRESA DE VIVENDAS ECONOMICAS PREFABRICADAS EL BELLOTO LTDA."

CORFO invita a los señores inversionistas a presentar ofertas por la compra de los derechos de la Corporación de Fomento de la Producción y del Servicio de Viviendas y Urbanización de la V Región, en la "EMPRESA DE VIVIENDAS ECONOMICAS PREFABRICADAS EL BELLOTO LIMITADA", derechos que en conjunto, corresponden al 100% del capital de la Sociedad.

Las bases y antecedentes para estudiar las ofertas están a disposición de los interesados en Moneda 921, oficina 822, previo pago de un derecho de \$ 2.500. en Caja de la Corporación, Moneda 921, oficina 208.

Las ofertas deberán presentarse en duplicado, en sobre cerrado dirigidas al Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación, el día 30 de Marzo de 1979, a las 10 hrs., en Moneda 921, oficina 825, efectuándose su apertura y levantándose el Acta respectiva en presencia del Secretario General de la Corporación.

CORFO, se reserva el derecho de rechazar, sin expresión ni justificación de causa, las ofertas que a su juicio considere inconvenientes o que no cumplan con fidelidad las bases de la licitación.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

Esto trae el diario oficial

En el Diario Oficial de hoy aparece la resolución número 178 del Servicio de Impuestos Internos que aprueba la tabla de valores de microbuses, taxis, taxibuses, automóviles, station wagons, furgones, camionetas y camiones incluyendo el de sus acoplados o carros de arrastre.

También aparece el Decreto número 715 del Ministerio de Economía Fomento y Reconstrucción que fija contingente de mercaderías de importación Zona Franca Alimenticia Ley N° 12.858 para el primer semestre de 1979.

En comunicado oficial

Valparaíso

El Intendente Regional, Vicealmirante Arturo Troncoso Daroch, emitió en el día de ayer un comunicado oficial en el que se aclaran los motivos por los cuales se pidió la renuncia al cargo público que desempeña al presidente de la Asociación Nacional de Empleados de Aduana, Daniel Lillo.

En dicho comunicado se establece que el men-

También se "salvaron" otras diez en La Serena

A partir del primero de febrero Canal 4 de la Universidad Católica de Valparaíso entró de lleno en su "nueva" y más negra etapa desde que empezara sus actividades, casi 23 años atrás.

Desde esa fecha, la estación empezó a funcionar con una planta

Explican las Razones de la Renuncia de Daniel Lillo

cionado dirigente "hizo declaraciones falsas, supuso intenciones y tergiversó hechos", en relación al seminario organizado por la escuela de negocios "Adolfo Ibáñez", en el que dictó una conferencia el Ministro del Trabajo, José Piñera.

Daniel Lillo declaró a una radioemisora de la capital que "el señor Ministro dio una versión distinta sobre el plan laboral a la que hemos conocido los dirigentes laborales. En un lenguaje,

disminuida que contempla 22 personas entre ejecutivos, personal administrativo, de producción, técnico y de servicios.

Todo el personal de prensa -dos periodistas, dos camarógrafos y dos reporteros gráficos- fue eliminado. En total son 34 personas las que quedaron fuera y que ahora esperan únicamente la notificación de despido.

diferente, con una intencionalidad diferente, él se dirigió a los empresarios y ejecutivos del sector privado, asistentes a esta reunión".

Ante tales declaraciones, el señor Lillo fue citado a la Intendencia, donde se le hizo presente que había faltado a la verdad, toda vez que el propio Intendente presidió ese encuentro al que Daniel Lillo no asistió.

En esa ocasión, añade el comunicado, el señor Lillo reconoció no haber asistido a ese seminario. Además, reconoció haber supuesto que los planteamientos del señor Ministro debieron ser distintos ante los empresarios, porque se había solicitado a los periodistas, respetar la privacidad del encuentro.

Se le expresó que las falsedades reconocidas constituían una grave falta, lo que motivó la pérdida de la confianza y la petición de su renuncia al cargo público que desempeña.

Más adelante se expresa que "esta pérdida de confianza, ante aseveraciones falsas, no puede significar un serio retroceso en la apertura con las organizaciones sindicales dada por el Ministro Piñera con motivo del plan laboral" como tampoco puede significar que no existe libertad de opinión y análisis en torno a esta nueva política del Gobierno".

"Por el contrario -se añade- se trata de una reacción lógica frente a actuaciones inexcusables, reconocidas por el propio señor Lillo y por las cuales solicitó se le disculpara, ofreciendo formular los desmentidos que fueran necesarios".

Finalmente, el Intendente Regional manifiesta que siempre "estuvo y está abierto a cualquier diálogo sobre hechos verídicos. No obstante -agrega- tiene el deber de velar porque las relaciones entre funcionarios, sean dirigentes o no, y las autoridades, se encuadren en los marcos de la buena fe, de la corrección y de la verdad".

Con Sólo 22 Personas Está Trabajando TV 4

Se "salvaron", según informó el gerente José Miguel López, otras 10 personas que prestan sus servicios en el canal de La Serena.

SOLICITUD EN TRAMITE

La solicitud de cese de actividades presentada a la Inspección del Trabajo y elevada luego a los Ministerios de Trabajo y Economía, aún no ha sido respondida, esperándose que la autorización llegue en los próximos días. A la espera de ese trámite, el gerente informó que el personal que eventualmente ha quedado afuera, fue eximido de su obligación de asistir al trabajo a contar del primero, como una forma de colaborarles en la búsqueda de un nuevo empleo.

Cuando llegue la notificación, dijo López, se les cancelarán los días que corresponden hasta la fecha del aviso, un mes de sueldo y además las indemnizaciones que hubie-

ren por años de servicio.

PROGRAMACION REDUCIDA

La nueva programación, según explicó López, esta basada en la anterior. En ella se han respetado aquellos programas que cuentan con auspiciadores, poniéndose énfasis en espacios de corte musical, deportivos, infantiles y largometrajes.

Las transmisiones, de lunes a viernes, comenzarán a las 18 horas para terminar pasadas las 11 de la noche. Los fines de semana, se continuará igual que antes, o sea, de 13.30 a 24.30.

El gerente enfatizó que la política del Canal es transformar paulatinamente la programación en espacios de carácter cultural, aunque aclaró que ello no significa de ningún modo que sean "programas aburridos" como generalmente se estima.

Explicó, finalmente, que a la hora de los noticieros se transmitirán seriales de gran interés.

Desmentido del Ministerio de Economía

No se Traspasa el Mineral de Chuquicamata

Un categórico desmentido a rumores que afirmaban que el mineral de Chuquicamata pasaría a poder de capitales norteamericanos formuló el Ministro de Minería, Contralmirante, Carlos Quiñones López.

"Es un rumor totalmente falso -explicó el Secretario de Estado- y a este respecto los trabajadores del mineral recibieron una carta del propio Presidente donde se aclara la situación".

En cuanto al mineral "El Abra", el Ministro Quiñones manifestó que se está estudiando la negociación con empresas norteamericanas. "Eso es efectivo, pero en estos momentos no podemos hablar sobre porcentajes. Eso no se puede decir todavía, porque todo depende de la negociación, que es larga", aclaró.

En cuanto a las ampliaciones del mineral de Chuquicamata, señaló que éstas son sumamente costosas. "Se están realizando estudios -dijo- que denotan que para mantener el nivel de producción se requiere de grandes inversiones".

Enfatizó, finalmente, que estaba seguro que Chuquicamata seguirá siendo el pilar de la gran minería del cobre.

Hoy Llego M. Rumor

Hoy llega al país el ex Primer Ministro y ex Canciller de Italia, Mariano Rumor, que es actualmente presidente de la Unión Mundial Demócrata Cristiana.

Rumor, que viaja acompañado del dirigente de la misma organización, Brayan Palmer, llegará al Aeropuerto de Pudahuel en un avión itinerario de Ecuatoriana de Aviación. Permanecerá en el país hasta el domingo 4 día en que continuará la gira que realiza por América Latina.

Hasta ahora han visitado Venezuela, Guatemala, Nicaragua, Costa Rica y Ecuador. Luego de visitar Chile, proseguirán a Bolivia, Argentina y Uruguay.

Durante su estadía en el país, Rumor tomará contactos con ex parlamentarios, dirigentes sindicales y juveniles y sostendrá una entrevista con representantes de la comisión de estudios de la Reforma Constitucional. Asistirá también a un almuerzo que le ofrecerá en su residencia el Presidente Eduardo Frei.

Antes de su partida, el domingo 4, ofrecerá una conferencia de prensa.

Asegura revista "Qué Pasa"

Mariana Callejas es Miembro del Proscrito Partido Comunista

• Desde el año 1945

El semanario "Qué Pasa" aseguró tener pruebas de que Mariana Callejas, esposa del norteamericano Michael Townley, convicto y confeso de colocar la bomba que mató al ex canciller Orlando Letelier, es miembro del Partido Comunista.

La publicación divulgó ayer parte de una declaración jurada hecha por una persona ante un notario en la que indica que la esposa de Townley es miembro del Partido Comunista chileno desde 1945.

Aseguró, también, que Mariana Callejas se casó con Townley por indicación de su partido luego que éste se informara sobre la vinculación del norteamericano con la "CIA".

También la declaración jurada relata que Mariana Callejas proporcionó al Partido Comunista informaciones de todas las actividades de Townley, incluyendo las órdenes para atacar contra-variantes izquierdistas exiliados, entre ellos Orlando Letelier.

El semanario, que fotopublicó parte de la declaración, sólo identificó al denunciante como L.H.C., que se describe a sí mismo como "alto dirigente comunista".

Townley es el principal testigo que tiene el fiscal Eugene Propper para encausar a tres oficiales del Ejército chileno inculcados en el asesinato de Letelier.

También se había indicado que Propper se aprestaba a presentar a Mariana Callejas en el juicio público que actualmente se realiza en Washington, pero, por razones que se desconocen, decidió no hacerlo.

Por lo menos 20 muertos

Varias Bombas Estallaron en San Salvador

Terroristas del Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP) hicieron estallar ayer varias bombas en los cuarteles de la policía y de la Guardia Nacional dando muerte a unas 20 personas, dijeron las autoridades.

Las explosiones ocurrieron en el cuartel central de la policía nacional en San Salva-

dor, Dirección General de la Guardia Nacional, Ministerio del Trabajo y Guardia Nacional de San Miguel, 200 kilómetros al oriente del país.

Una de las explosiones ocurridas en San Salvador destruyó parte de la segunda planta de la policía nacional y causó la muerte de 13 personas, en su mayoría agentes de investigaciones y policías de uniforme.

En San Miguel la explosión dio muerte a cinco guardias nacionales y dos civiles que realizaban trabajos de albañilería en el cuartel. La explosión ocurrida en el Ministerio del Trabajo no causó daños pero otra ocurrida en el interior de la Guardia Nacional de San Salvador dejó un saldo de ocho lesionados (AP).



PEDRO GARCÍA: "Me gustaría decir muchas cosas, pero no puedo". Fueron las únicas palabras del director técnico de la Selección Juvenil Nacional, Pedro García, a la salida del Primer Juzgado del Crimen de San Miguel.

Los Fillol Vencidos en Torneo de Richmond

Richmond (Virginia)

La pareja formada por el argentino Guillermo Vilas y el rumano Ion Tiriac se impuso al binomio de Elliott Teltscher y Tim Wilkinson por 6-3, 7-6, en partido de la primera ronda de dobles del torneo de tenis de Richmond, válido para el campeonato mundial.

Los otros resultados de dobles de anoche fueron: John Alexander y Geoff Masters eliminaron a la pareja chilena de Jaime y Alvaro Fillol 4-6, 6-4, 7-6.

Freddie McNair y Frew McMillan derrotaron a Zejko Franulovic y Buster Mottram, 6-3, 6-4.

Manuel Orantes y José Higuera vencieron a Van Winitsky y Heinz Günthardt, 6-2, 6-4.

Brian Gottfried y John McEnroe ganaron a Corrado Barazzutti y Steve Krulibitz, 6-2, 6-2.

Simpson y Deon Joubert doblegaron a Ilie Nastase y Eric Van Dillen, 6-3, 7-6. (UPI).

Según su empresario

Peracca Está a Disposición: no Firmaría por Colo Colo

"En caso que Colo Colo no contrate a José Peracca, la primera opción para llevarse al jugador la tiene Unión Española", dijo el empresario argentino Rubén Magdalena en relación al fallido viaje y transferencia del medio campista a un equipo chileno.

Magdalena señaló que es ineffectivo que exista una oferta formal de Universidad Católica, ya que —dijo el empresario— he ofrecido a Peracca primero a Colo Colo y en segundo término —en caso que ese equipo pierda el interés—, Unión Española sería el club con prioridad para su contratación.

El ex mediocampista de Boca Juniors y Newells Old Boys vendrá a Santiago dentro de una semana, cuando solucionen los problemas familiares que le impidieron viajar el lunes, día que estaba anunciado su arribo a Pudahuel. Aunque Colo Colo se arrepienta de su adquisición —manifestó Magdalena— Peracca está en Santiago dentro de cuatro o cinco días.

Lo más probable es que

—como parece haberse "enfriado" el entusiasmo directivo albo por el jugador— el empresario argentino deba negociar su traspaso a otra institución, que podría ser Unión Española —que necesita un interior derecho— o Universidad Católica.

Antes que la "UC" partiera en gira al sur del país, su entrenador Néstor Isella señaló que Peracca se integraría a Católica apenas llegara a Chile, pues gracias a una gestión personal había quedado finiquitada su incorporación al cuadro cruzado.

No obstante la seguridad del empresario argentino, el presidente hispano, Félix Gil, informó que por el momento no hay ningún ofrecimiento de Unión por Peracca. En Colo Colo, el gerente Vicente Riveros manifestó que, por orden del presidente Alberto Simián, había conversado telefónicamente con Buenos Aires, señalándose a Peracca que el club volvería a contactarse con él cuando decidiera si realmente le interesaba integrarlo al plantel.

Hay 15 detenidos por el caso de la Selección Juvenil

Prorrogada la Incomunicación de García, Jorquera y Jugadores

A quince asciende el número de detenidos e in-comunicados que hay, hasta el momento, por el proceso que investiga el Primer Juzgado del Crimen de San Miguel, y que se relaciona con la adulteración de cédulas de identidad y/o pasaportes de los integrantes de la Selección Nacional Juvenil de Fútbol, que participó en el reciente torneo Sudamericano, efectuado en Uruguay.

El número de in-comunicados fue confirmado en la tarde de ayer por el magistrado titular de ese juzgado, Patricio Abrego Diamantti, quien, luego de escuchar las declaraciones, determinó enviar también a la sección procesados de la Penitenciaría, a los jugadores Atilio Guzmán y Agustín Villazón; al empleado de la agencia turística CITOUR, Miguel Moya, por haber participado directamente en la tramitación de los pasaportes cuestionados; y a Pablo Hamilton, propietario de la Agencia de Viajes INTOUR, que trabaja desde hace varios años con la Asociación Central de Fútbol.

Concurrieron también ayer (ver información en página 18) el gerente de la ACF Pedro Fornazzari, y los dirigentes Alberto Mela, presidente de la delegación nacional, y Alejandro Sabaj, director de la misma, y ambos integrantes del directorio de la Asociación Nacional de Fútbol Amateur, ANFA, personeros que después de una larga declaración fueron dejados en libertad por el juez, Abrego Diamantti.

EN LIBERTAD

Un vocero autorizado del Juzgado de San Miguel comunicó en la tarde de ayer que la funcionaria del Registro Civil

e Identificación de esa comuna, Silvia González, fue dejada en libertad, lo que desvirtúa el rumor existente en la mañana sobre la detención de ella y otros funcionarios de ese servicio.

CONTRADICCIONES

A partir de las nueve horas de ayer, el magistrado Abrego Diamantti, careó a los ya anteriormente detenidos, Pedro García, director técnico de la selección; Enrique Jorquera, coordinador de dicho plantel; los jugadores Ormeño, Pacheco, Ugarte, Quiroz, Letelier, Ulloa, Vargas; el funcionario del Gabinete

Central de Identificación, Claudio Miranda González y Manuel Rodríguez Peña, empleado de la Agencia de Viajes INTOUR, trascendiendo que se habrían observado algunas contradicciones entre las primeras declaraciones que ellos hicieron y las efectuadas ayer, lo que determinó al juez Abrego prorrogar la incomunicación de los mencionados por otros cinco días.

EN EL MINISTERIO DE JUSTICIA

El magistrado Abrego, que conduce las investigaciones en el Primer Juzgado de San Miguel, concurrió en horas de la mañana de ayer al Ministerio de Justicia, pero fuentes de esa Secretaría de Gobierno señalaron que la comparecencia se vinculaba a la entrevista que jueces de San Miguel mantuvieron con la Ministro de Justicia, por asuntos relativos a tribunales.

Se descartó, en esa forma, que dicha visita del juez Abrego tuviera alguna conexión con el proceso que conduce por el caso de los futbolistas juveniles seleccionados.

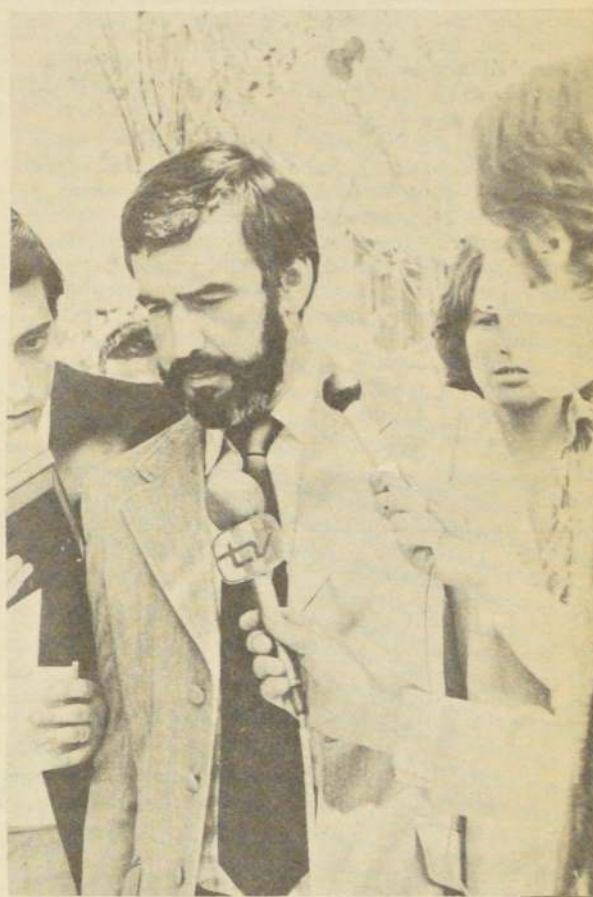


AGUSTÍN VILLAZÓN: También fue detenido e in-comunicado, como sus restantes 8 compañeros de equipo.



ATILIO GUZMÁN: Concurrió al Tribunal de San Miguel y el juez decretó su incomunicación.

• **Pedro Fornazzari, Gerente de la Asociación Central de Fútbol, los dirigentes de ANFA, Melo y Sabaj, y la funcionaria Silvia González, de Identificación, declararon ayer ante el Juez Abrego, que los dejó en libertad**



EL JUEZ ABREGO: Al cabo de una jornada de activas diligencias, el Magistrado de San Miguel informó escuetamente a la prensa de lo sucedido en las últimas horas.

El Plantel de Colo Colo Ayuda a Ormeño y Pacheco

• **Contrataron al abogado Mario Sepúlveda para que asuma la defensa de los juveniles en el "caso de los documentos de identidad"**

Los jugadores del primer equipo de Colo Colo financiarán la contratación del abogado Mario Sepúlveda para que este profesional tome a su cargo la defensa de los juveniles Marcelo Pacheco y Raúl Ormeño, ambos detenidos por el proceso que sigue la justicia por adulteración de documentos de identidad.

El abogado, ampliamente vinculado a las esferas del fútbol por su actuación en beneficio del gremio de jugadores (defendió a Porcel de Peralta en un famoso caso), recibió ayer un poder de los padres de Ormeño y Pacheco que concurrieron hasta su estudio.

Esta iniciativa se sumó a las adelantadas por la directiva de Colo Colo, que había dado a conocer sus intenciones de prestar asesoría jurídica a sus dos jugadores que aparecen implicados en este publicitado caso.

EN WANDERERS

Desde Valparaíso se conocieron reacciones de los directivos y socios de Wanderers, que se están movilizand para acudir en ayuda del juvenil Juan Carlos Letelier, otro de los futbolistas involucrados en el caso de los documentos de identidad.

Fuentes del club porteño manifestaron que Letelier tiene a la fecha 19 años y 8 meses de edad por lo que estaba dentro del límite de edad impuesto para los jugadores que participaron en el Campeonato de Uruguay.

Discútalos con El Cronista

Señora Directora:

Reclamo Aclarado

En "El Cronista" del día 23 de enero pasado, nuevamente el Sr. L.U.R. cédula de identidad N° 87.370 de Quillota, ha usado las columnas de ese rotativo para reiterar su reclamo en contra de la Cooperativa que dirijo.

No es mi ánimo continuar una polémica que no lleva otra finalidad que la de desprestigiar a la Cooperativa y a la Intervención, por el sólo hecho de carecer de los medios económicos para efectuar una importación de una máquina. El móvil de la publicación no puede ser más mezquino.

Acompaño para su conocimiento una fotocopia de la liquidación que, con

fecha 17 de enero en curso, aceptó y firmó el señor L.U.R. y dio por terminada esta situación.

Por eso llama la atención que con posterioridad a esa fecha haya recurrido nuevamente a la prensa para aventurar una opinión cuyo origen y destino es fácil de adivinar.

C. TORO N.
Interventor

NOTA.— El reclamo del señor L.U.R. tiene fecha 10 de enero y por razones de espacio no se publicó sino hasta el día 23. Entre ambas fechas el reclamante recibió US\$ 26.90, saldo de devolución por factura de Importación de un Taxibús según liquidación que se adjunta.



EN UNA CAJA del Banco del Estado de Huérfanos con Morandé se negaron a cambiar un billete de un mil pesos.

Mala Atención en un Banco

Estas líneas son una queja en contra de un cajero del Banco del Estado ubicado en Huérfanos con Morandé. Como soy cliente de ese banco, me dirigí a la Caja N° 3 para cambiar un billete de mil pesos. El cajero, con una soltura de cuerpo abismante manifestó que no hacía cambios en la forma que le solicitaba y que únicamente tenía que girarle un cheque.

Yo, que fui empleado de banco y que llegué al puesto de cajero, nunca le había dado esa respuesta a un cliente. Todo lo contrario. Siempre fui atento cuando el cliente cambiaba un cheque u otro documento; le preguntaba qué clase de billetes quería. No debe olvidar este cajero que ellos viven del público y no nosotros de los empleados del banco, ya que si el personal atiende mal, los clientes se van a

otra institución con el consiguiente perjuicio para el banco.

Es una lástima que en ese banco, teniendo un agente de lujo, como es el señor Julio Berrio sirvan empleados tan deficientes como el cajero de la Caja N° 3; no así el resto de los cajeros que son muy atentos.

Es de esperar que don Julio le dé un tirón de orejas a este cajero y cambie su manera de ser en cuanto a lo gentil que debe ser con el público.

B.C.V.

A Nuestros Lectores

• Por razones de espacio y de un mejor ordenamiento de las cartas que recibe nuestro diario, "El Cronista" se reserva el derecho de resumir las misivas que lleguen, respetándose si, naturalmente, el tema básico abordado y el espíritu que contenga cada carta. De esta manera esperamos servir mejor a los lectores y publicar sus cartas con la mayor prontitud posible de acuerdo a su orden de llegada a este diario.



PASEO ALCALDE MEKIS.— Una lectora de "El Cronista" propone que, por ser una de las primeras obras que él inició, el Paseo Ahumada sea denominado "Paseo Alcalde Mekis".

"Paseo Alcalde Mekis"

Me dirijo a Ud., para exponer ante las autoridades competentes una inquietud que estoy segura comparten la gran mayoría de los que vivimos en el Gran Santiago y es que, como un justo y merecido homenaje a la memoria de nuestro querido Alcalde recién fallecido don Patricio Mekis (Q.E.P.D.), el Paseo Ahumada se le dé el nombre de Paseo Mekis por ser una de las primeras obras que él inició y que al recorrer las cuatro cuadras que lo componen, los que por ahí transitamos día a día, con nuestro paso le estaremos brindando una vívida y sentida ofrenda de cariño y reconocimiento a su obra y memoria.

ANA M. ENGELKE



EL CLUB DE AUTOMOVILES antiguos de Chile rinde homenaje a su socio honorario Patricio Mekis.

Homenaje a Mekis del

Club de Autos Antiguos

Con estas pocas líneas queremos dejar nuestros sentimientos de pesar, gratitud y cariño a quien fuera nuestro Primer Socio Honorario, D. Patricio Mekis (Q.E.P.D.), sentimientos de gratitud y pesar por no estar con nosotros pues sabemos que su espíritu joven y cultor de nuestras inquietudes y sobre todo por haber sido el alma de nuestro Primer Rally Santiago-Viña del Mar. Su presencia en él nunca será olvidada por todos y cada uno de los que participamos. Tengo, don Patricio, la se-

guridad que cuando desde el Infinito mire cada Rally a Viña, su imagen estará presente con nosotros y su espíritu nos acompañará hasta la meta.

El Club de Automóviles Antiguos de Chile tiene una deuda de gratitud hacia D. Patricio, pues cuando organizamos este primer Rally él nos brindó su inmenso corazón, dándonos con esa alma limpia y juvenil que lo caracterizaba, todo su apoyo y esperanza en esos días que con tantas dificultades nos lanzábamos a una aventura de la que él participó y en la que nos acompañó con tanto éxito.

Tenemos fe en que la Divina Providencia sabrá premiar a un alma tan limpia y llena de bondad como la de D. Patricio Mekis.

Dios lo tenga en su gloria y sea nuestro ejemplo.

CLUB DE AUTOMOVILES ANTIGUOS DE CHILE

Revalorización de los Profesores Jubilados

Ultimamente, y con mucha insistencia, se han estado haciendo declaraciones en diversos medios de comunicación por ejecutivos de la Administración Pública, sobre el pago de las revalorizaciones de pensiones de los jubilados. Se ha afirmado que serán revalorizadas todas las pensiones de los jubilados a excepción de las que tengan el carácter de mínimas y las perseguidoras.

Esto no es exacto: Veamos: Las pensiones de los profesores jubilados con 65 años de edad, 35 años de servicios y con horario completo no han sido revalorizadas ni reajustadas, tampoco se ha fijado una fecha para hacerlo. El Decreto Ley N° 2444 sobre revalorización de pensiones, los deja eliminados al señalar que "no tendrán derecho a este beneficio las que se rigen por sistemas de reliquidación o reajuste relacionados con los sueldos de actividad".

Los profesores jubilados ya señalados se rigen por este sistema y, por lo tanto, de acuerdo con la ley denominada vulgarmente "perseguidora chica" deberán sus pensiones ser reajustadas de acuerdo con

el Decreto Ley N° 2327 del 1° de septiembre de 1978, ley que reajustó las remuneraciones del profesorado en actividad, reajuste que ya les fue cancelado totalmente hace más de 3 meses.

Esta es la verdad y no otra. Tienen la palabra los jefes responsables de este reajuste, los jefes de la Oficina de Pensiones del Ministerio de Hacienda.

OSCAR AGUILAR VIDAL
C.I. N° 1.555.947
Santiago

NOTA.— "El Cronista" consultó estas observaciones a la Oficina de Pensiones del Ministerio de Hacienda. Allí se manifestó que es efectivo que las pensiones de los profesores jubilados con 65 años de edad, 35 años de servicios y con horario completo no fueron revalorizadas ni reajustadas.

El resto del profesorado aún no se ha considerado, pues el Ministerio de Educación aún no cierra el proceso del encasillamiento del personal en servicio activo, que es la base para proceder con los jubilados.

¿La Otra Mejilla?

De la prensa diaria... "La Comisión Nacional del Folklore de Argentina, organizadora del Festival de Cosquín, negó la participación en el evento del grupo chileno "Aquelarre".

Mientras tanto el oficial argentino Eduardo Zonem, quien está siguiendo un curso regular en nuestra Escuela de Caballería, era ovacionado por el tercer puesto conseguido en el último concurso hípico.

2° El futbolista argentino Daniel Crespo, de los registros de Unión Española, está en estos momentos tratando de conseguir un contrato con algún club y si no tiene éxito, volverá al equipo hispano donde lo esperan con los brazos abiertos.

3° La gerencia del Colo Colo anunció que reestudiará la situación creada al jugador argentino Peracca, quien hasta estos momentos ha encontrado dificultades para actuar en Chile donde lo esperan entusiastamente.

Ese mismo día la Gendarmería argentina anunciaba la requisición del ganado caprino y ovino de criadores chilenos de la VI Región, si acaso no los retiraban de las estancias trasandinas



MIENTRAS EN ARGENTINA hostilizan a los chilenos, acá recibimos en triunfos a los futbolistas y artistas trasandinos.

—sector de San Juan— dentro de 5 días.

4° Gendarmes argentinos portando metralletas ingresaron a territorio chileno en el sector de Ultima Esperanza y procedieron a detener a 5 ovejeros chilenos

Mientras tanto, la artista argentina Nélida Lobato, actuaba sin problemas en Santiago y Viña.

¿No será que con aquello de "poner la otra mejilla" estamos exagerando?

JUAN FRANCISCO RIVADENEIRA
Santiago

El Cronista Opinión

FUNDADO EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1975. AÑO IV N° 1.237

Un Daño Serio

El problema que se ha suscitado en torno a la falsificación o adulteración de cédulas de identidad y pasaportes supera el ámbito de la comúnmente llamada "familia del fútbol chileno". Es definitivamente un caso que pone en tela de juicio algunos aspectos de la política deportiva vigente y la calidad moral de muchas personas. Por otra parte, se debe tomar buena nota de que este incidente desagradable que afecta a la selección de juveniles que participó en el torneo sudamericano de Uruguay, resta mucho crédito, de aquí en adelante y hasta que se produzcan las reparaciones del caso, al frecuente argumento de las "victorias morales" que supuestamente solían lograr nuestras misiones de deportistas en el exterior.

Conviene tratar de no engañarse respecto a la magnitud del daño. Es bastante considerable y difícilmente puede alegarse que el periodismo y la propia opinión pública le estén dando una magnitud que realmente no posee. Hay que comprender cuán triste y frustrante resulta para el aficionado al deporte, y más todavía para el deportista activo, que estas prácticas torcidas, de carácter delictual, se estén realizando tan calculadamente en nuestro medio. Hasta ahora existía la impresión de que tan dudosas manipulaciones de la verdad eran habituales solamente en otros países. Más de alguna vez se escucharon aquí voces de condena al respecto. Pero ya está visto que tenemos tejado de vidrio.

En las circunstancias, muy recomendable es preguntarse qué incapacidades se ha estado pretendiendo ocultar con timos tan bochornosos como la falsificación de documentos. Si existen ambiciones de prosperar e imponerse en alguna actividad deportiva, muy deseable es que sean ambiciones sanas y no las que ahora causan repudio general. Esto parece obvio, pero se está demostrando claramente que no lo es tanto. Lo único obvio es, entonces, que tanto dirigentes como dirigidos en ramas del deporte chileno requieren urgentemente que se les recuerde la virtud de guardar el debido respeto a valores morales que son permanentes y que conforman la calidad y fibra de una sociedad. Quienes no quieran atenerse a observar ese respeto debieran marginarse voluntariamente de la corriente deportiva nacional. El deporte chileno no los necesita en absoluto.

Chile: la Virtud de la Paciencia

La tradicional tranquilidad chilena frente a ataques externos, sean políticos o telúricos, está llegando a su culminación con el enjuiciamiento en Estados Unidos de Michael Townley.

Un individuo dudoso, por decir lo menos, aparentemente doble agente en la ex DINA por encargo de la CIA, aparece como el principal testigo de quienes pretendieron en un principio utilizar el asesinato de Orlando Letelier para desestabilizar al Gobierno chileno.

Fracasado ese intento, incluso por la propia confesión de Townley, se continúa pretendiendo hacer creer que los Servicios de Seguridad nacionales idearon un plan que significaba provocar a Estados Unidos al asesinar al ex Ministro marxista Letelier, en pleno Washington y casi al frente de la Embajada de Chile en esa ciudad.

Se pretende hacer creer que después de liberar al ex Ministro de Allende, se le siguió a un país amigo para dejar toda clase de huellas que inculparan a nuestro Gobierno.

La algarabía marxista desea evitar el razonamiento lógico de la opinión pública que puede preguntarse las razones de tener detenido en territorio chileno a Orlando Letelier por meses y meses, y no tocarle un pelo, para luego mandarlo asesinar en el extranjero.

La tranquilidad chilena espera. Si se prueba que Townley trabajó y trabajó para la CIA, ¿qué explicación podrán dar las autoridades norteamericanas, empeñadas en una unilateral campaña sobre Derechos Humanos? ¿Cómo podrían explicar su intromisión en los asuntos internos de un país soberano? ¿Cómo podrían reparar el daño causado a la imagen del primer país que en la historia del mundo se libró después de estar en poder del marxismo?

Las persistentes campañas de los enemigos internos y externos del Gobierno, unidos vergonzosamente como tiene anotada en su mente la opinión pública, ha hecho olvidar algunos sucesos que es necesario refrescar.

Quiere juzgar a Chile el país que, pasados más de diez años, aún no encuentra al responsable del asesinato de su propio Presidente, John Kennedy. Mientras se argumentan sobre determinadas minucias, se pasa olímpicamente por alto el hecho de que cuatro testigos de la defensa han muerto de manera misteriosa en Estados Unidos, en relación al caso Townley. Es decir, que está ocurriendo lo mismo que pasó con las decenas de presuntos testigos importantes en el caso Kennedy.

Marxistas confesos, como el esposo de Ronnie Moffit, rasgan vestiduras en nombre de una moral que les impide exigir una aclaración total sobre el supuesto suicidio en La Habana de Beatriz Allende.

Y en el misterio que ningún marxista pretende revelar han quedado el asesinato del líder Jorge Eliecer Gaitán, muerto según todas las presunciones por el entonces joven revolucionario Fidel Castro, y el del Coronel Castillo Armas, de acuerdo a los datos existentes, eliminado por un grupo marxista también encabezado por el ahora tirano caribeño.

Gaitán era colombiano y Castillo Armas guatemalteco y fueron muertos en sus respectivos países, hasta donde llegaron sus asesinos extranjeros. El escándalo cesó, pese a que los dardos apuntaban hacia el entonces viajero Fidel Castro. Las purgas de líderes cubanos, incluso revolucionarios, ordenadas por la KGB y cumplidas por el lenguaje tiranuelo, parecen ser simples peca-dillos de juventud para quienes ahora ruegan por ser amigos del asesino que se da hasta el lujo de insultarlos.

En ese contexto, la posición de los chilenos, tranquila, calmada, digna, parece ya lindando en el masoquismo. Sin embargo, es la justa frente a tanto descaro y tanta injusticia. El tiempo impondrá la verdad y una revisión de actitud frente a quienes actúan como nuestros enemigos y, con memoria corta, periódicamente piden nuestro apoyo y ayuda en cuanto posición decidan embarcarse.

China y la Realidad de una "Nueva Política"

Washington

La gente que vio por televisión un espectacular programa artístico ofrecido en el Centro Kennedy de esta capital en honor del vicepresidente chino Teng Hsiao-Ping, debió haberse preguntado: ¿Qué pensarán de esto en Pekín? ¿No se sentirán confundidos?

Para un periodista que ha estado varias veces en China y ha informado de los acontecimientos en ese país durante más de treinta años la respuesta es que les encantará, aunque muchos se mostrarán perplejos.

Después de décadas de desconocimiento casi total de los Estados Unidos, las masas chinas comienzan ahora a tener una visión de ese país. Este tardío intento educacional es parte de la campaña de Teng para colocar a China entre las naciones de primer plano en los albores del siglo XXI.

Para ello ha optado por emular a Occidente, en particular a los Estados Unidos. Las ideas de democracia, individualismo, utilidades —por lo menos para las compañías de propiedad estatal— y de espíritu emprendedor encuadran en las esperanzas chinas de progreso económico, político y cultural en los próximos años.

Al aceptar esas virtudes burguesas Teng se expone al riesgo calculado de poner en duda al comunismo. Los seguidores del finado Mao Tse-Tung pensaban que era demasiado peligroso permitir la entrada de corrientes liberales del exterior, e insistían en la ortodoxia y la regimentación. Todo aquel que se desviaba de su concepto de pureza marxista era rápidamente castigado.

El alegato fundamental de Teng frente a los maoístas es que no puede haber socialismo, o comunismo, sin contar primero con una nación fuerte. Está convencido de que una medida de democracia es absolutamente esencial para despertar el entusiasmo de millones de chinos.

De manera que Teng y sus colaboradores moderados, que dicho sea de paso son en su mayoría viejos revolucionarios, se han puesto en campaña para dismantelar las pretensiones maoístas de infalibilidad. Ofrecen como alternativa el respeto de la libertad de pensamiento, de palabra, de asociación y de iniciativa que usualmente se identifica con las primeras etapas de vida independiente de los Estados Unidos.

Por JOHN RODERICK

Eso significa abrir puertas y ventanas al Arte, la Cultura, la Música y la Literatura norteamericana.

Uno de los medios utilizados para ello es la televisión. La TV china es una industria incipiente que acaba de ingresar en la etapa de color. Con la ayuda japonesa la calidad técnica de sus transmisiones es excelente.

Después de muchos años de agobiar a sus millones de espectadores con programas de propaganda, el sistema chino comenzó súbitamente a difundir algunas gemas antiguas del cine occidental como "Tiempos Modernos", de Charles Chaplin; "La Novicia Rebelde"; "El Jorobado de Notre Dame" y la filmación del ballet "El lago de los Cisnes".

El entusiasmo que la nueva política ha generado es notable.

Los chinos tienen un sentido particular del humor que les permite apreciar el sabor de las incongruencias. Se divertirá sobremanera ver a su menudo pero ágil vicepresidente estrechar la mano de un gigantesco basquetbolista de los Globe Trotters, algo que hizo reír al mismo Teng.

Pero el hecho saliente de todo esto es que el programa del lunes por noche en el Centro Kennedy, transmitido por satélite a China para difundirlo en su horario de mayor auditorio, fue de carácter lisa y llanamente subversivo si se lo juzga con el pensamiento prevaleciente allí en los últimos treinta años.

En realidad, todo cuanto hace Teng por abrir la sociedad china al mundo exterior introduce la simiente de la duda con respecto a un sistema que reprimió a sus enormes masas humanas durante tanto tiempo.

Una vieja canción —norteamericana, no china— popular durante la Primera Guerra Mundial, pregunta ¿Cómo vas a mantener a los muchachos en la granja después que estuvieron en París? Lo mismo podría aplicarse a los chinos. Después de saborear las mieles de la libertad, ¿Estarán dispuestos a volver a atrasar su reloj?

Teng dice que no es esa su intención. Y parece serenamente preparado para afrontar grandes riesgos a fin de alcanzar su meta definitiva, que es la modernización de China. (AP)

Superó los 82 centavos

El Cobre Batió un Nuevo Record

Una nueva alza experimentó ayer el precio del cobre alcanzando una cifra record en los 53 meses, al cotizarse en 82,036 centavos de dólar la libra para las operaciones de contado vendedor.

Su precio anterior había sido de 81,208.

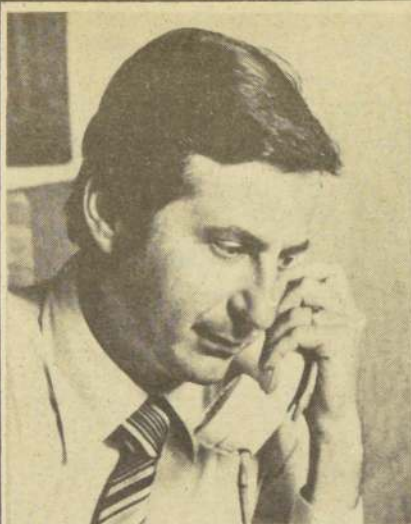
Para las operaciones a

futuro el valor de la libra de metal rojo se elevó a los 82,686. El precio promedio de lo que va corrido del año alcanza a los 75,537.

La Comisión Chilena del Cobre informó que se habían transado ocho mil 500 toneladas métricas en las ruedas matinales.

• Es improbable que aquí ocurra un hecho tan trágico. Sin embargo, es preciso conocer los problemas juveniles y saber cómo enfrentarlos, dice el psicólogo Giorgio Agostini

Por Jorge Cabezas
Fotos de Jaime Villaseca



Realizó demencial baleo en una escuela: 2 muertos y 9 heridos

Psicólogo Chileno Analiza a la Niña Asesina de EE.UU.

La noticia estremeció al mundo: una adolescente de 16 años, armada de un rifle, en manifiesto estado de ebriedad y drogada, dio muerte a dos personas y dejó heridas a 9. Cuando se le preguntó la razón de su acción, la niña dijo "Porque el día lunes es muy aburrido; quería salir de la rutina".

Este suceso tuvo como escenario una escuela de San Diego en los Estados Unidos, pero... ¿podría suceder aquí, en Chile, algo similar? "El Cronista" planteó esa inquietud al psicólogo, catedrático de la Universidad Católica y Director del Instituto de Diagnóstico y Tratamiento Psicológico, Giorgio Agostini.

SOCIEDAD ENFERMA

"Antes de explicar el comportamiento desviado que pueda tener un individuo —expresa Agostini— es necesario precisar dos variables importantes en esto: la primera es la sociedad, que proporciona a la persona normas, creencias y valores. Y ciertas sociedades con una estructura específica facilitan, en algunos casos, un comportamiento desviado, lo que antiguamente se denominaba psicopatología social".

"La otra variable —agrega el psicólogo— es la personalidad, que es, en términos simples, las características propias de cada individuo, que lo diferencian de otro".

"Ahora, habitualmente las personas que manifiestan estos comportamientos desviados son anormales, es decir, tienen una personalidad alterada, enferma. No es la persona común y corriente, hay una alteración previa, que a través de los canales sociales no ha sido detectada a tiempo", señala Giorgio Agostini.

Un ejemplo claro de esto, según Agostini, son los niños retraídos que ante cualquier situación contestan con exabruptos y reacciones exageradas en casos triviales, que no justifican tal respuesta.

MODELO

Uno de los principales factores que inciden en comportamientos

desviados son los medios de comunicación.

"El joven busca el "modeling" o modelo y tiende a identificarse con él. Desde que el niño nace comienza un proceso de evolución por etapas, y en cada una de ellas la persona busca identificarse con alguien —expresa Agostini—. Primero son los padres, luego el profesor en la etapa escolar y después los ídolos que proporcionan los medios de comunicación. Un Tarzán o un John Travolta, depende de la época".

"La televisión es un medio que aporta muchos modeling a través de sus imágenes, pero debo aclarar que no todos se sienten identificados con el modelo en la misma intensidad. Todos sabemos que la TV aporta una buena cuota de violencia en algunas series, además enseña muchas técnicas que un joven bien puede imitar con resultados lamentables".

LA FAMILIA

"La constitución familiar sana —afirma en forma enfática— que protege al niño dándole una sensación de seguridad, estabilidad, amor y comunicación, será un buen antídoto para preservar al adolescente de comportamientos sociales desviados".

"En Estados Unidos, debido a las características de la vida agi-

tada, no existe una estabilidad familiar buena, por eso se observan acciones reñidas con las buenas costumbres", dice el psicólogo. "Hay todo un sentimiento de soledad, que representa una situación alarmante".

La situación en nuestro país no tiene esa magnitud, pues "el hogar chileno tiende a un sentimiento de unión".

"El colegio es una etapa importantísima en el desarrollo del niño de allí que considero necesario que en cada escuela, liceo y universidad haya un orientador, en lo posible un psicólogo, para detectar ciertas patologías o comportamientos anormales y darles un corte rápido con un tratamiento adecuado".

Agostini piensa que "estamos muy lejos de esta etapa de tratamiento en Chile. Actualmente apenas se alcanzan a detectar algunos problemas de aprendizaje en el alumno, que esconden, la mayoría de las veces, una inestabilidad familiar que debería ser verificada".

"El futuro de la salud mental del niño está dado en la primera infancia (hasta los 5 años), por ello es fundamental recalcar el papel importantísimo que juegan los padres en esa etapa. El niño, como ya dije, necesita identificarse, y de acuerdo a la relación que establezca con ellos se com-

portará en el futuro". Así, aquel que tuvo una madre frustradora, que lo inhibía en todas sus acciones, será más adelante muy tímido".

DROGADICCION

Una secuela de los hogares mal constituidos, que el doctor Agostini es enfático en señalar, es la drogadicción de los adolescentes.

"El niño que prueba por curiosidad la droga y más tarde lo hace en forma continua, está satisfaciendo su necesidad de pertenencia, de sentir un calor humano. ¿Dónde lo encuentra? En el grupo de marihuaneros que alrededor de un "pito" comparten sus problemas, que se pierden en medio del humo embotador..."

"Pero, felizmente, creo que esto de la drogadicción se mantiene dentro de límites normales, y en una opinión subjetiva, creo que ha disminuido en comparación con los años 1971 y 1972".

ESA REBELDIA

"Es importante recordar que llegada cierta edad en los adolescentes, aparece un sentimiento de rebeldía. El joven quiere, necesita, romper con ciertos valores entregados pasivamente por sus padres, trocándolos por una escala de valores propia, que puede coincidir o no con la existente en la sociedad", explica Agostini.

"Los padres deben comprender la importancia de que el niño realice solo este proceso, y que mientras más se opongan a comportamientos nuevos, mayor rebeldía demuestra el niño". Es aquí donde el padre y la madre deben usar su "psicología", guiando al hijo por la senda indicada.

Finalmente, el psicólogo Giorgio Agostini expresa "que la juventud posee características comunes en todas las épocas; lo que cambia son las manifestaciones".

Ayer fue el cigarro fumado a escondidas del papá, o aquel farol roto por la pedrada; hoy es un traguito y ese pololeo que da tantos dolores de cabeza a mamá; mañana será...



Ministerio de Salud responde a médicos egresados en 1978

“Nosotros nos Preocupamos de las Personas Enfermas, no de los Profesionales Sanos”

“Nosotros nos preocupamos de las personas enfermas, no de los profesionales sanos; es decir, nuestra misión no es dar empleo a todos. De eso deben preocuparse las Facultades de Medicina que les proporcionaron matrículas y el Colegio Médico. Ellos verán qué perspectivas tienen estos muchachos”, afirmó el Doctor Angel Guzmán, Jefe del Departamento de Recursos Humanos del Ministerio de Salud, ante el problema surgido a raíz de la contratación de solamente 316 de los 667 médicos egresados este año de las Universidades.

“Este año el servicio tiene necesidad y disponibilidad para ofrecer 316 contratos. Las personas que no ganen algunas de estas plazas quedarán registradas. Si quedan vacantes nosotros tendremos la libertad de llamar a las personas que queden en las listas, por supuesto si les interesa lo que les ofrecemos”, indicó.

“Este es un punto bien importante. La misión del servicio no es ofrecer empleos donde los profesionales quieran trabajar, sino ofrecer en las disciplinas y en las localidades donde se les necesite. Lo importante es resolver los problemas de salud, lo que muchas veces no coincide con las aspiraciones de los egresados.

“Así ocurrió el año pasado cuando en el llamado de viva voz 70 personas dijeron esas plazas no me interesan y sencillamente no las ocuparon”, agregó.

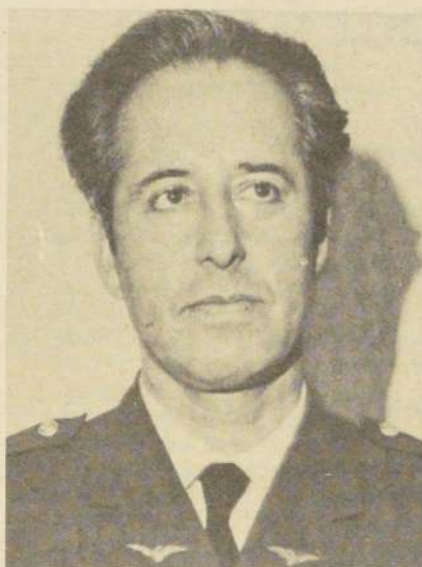
“El problema fundamental no está en que nosotros no tengamos el número de empleos suficientes, sino en que quieran que el Estado les ofrezca remuneraciones por lo que quieren hacer, pero no que les ofrezcan empleos donde el país los necesita”.

“Actualmente, explicó Guzmán, nuestra preocupación fundamental es ver cómo podemos resolver los problemas asistenciales de salud y de los recursos que el país puede asignar. Así tenemos estudios sobre la proyección del SNS de acuerdo con la política vigente, las perspectivas de crecimiento y las posibilidades de desarrollo del servicio de aquí a cinco años”.

PERSPECTIVAS

“En este estudio se determinan las perspectivas de atención y desempeño profesional de los egresados de las distintas escuelas y no sólo de los médicos. También de las enfermeras, matronas y personal paramédico. El Ministerio no puede absorber a todas las promociones, porque si lo hace el extrastema no podría desarrollarse. Nosotros tendríamos el monopolio y eso no es bueno, porque no dejaría capacidad de atención para el usuario que quiere encontrar solución a su problema en forma privada, es decir en el extrastema. Si tuviéramos el monopolio no seríamos consecuentes con la política que estamos realizando”, dijo.

“En los últimos años, se ha hecho un esfuerzo y se profesionalizaron al máximo los recursos humanos del servicio. Así, en 1974 existía un profesional por cada 4.17 funcionarios no profesionales. En diciembre de 1977 la relación cambió a un profesional por cada 3.18. Esto significa que nosotros absorbimos la mayor cantidad de profesionales en el servicio y hemos llegado, dentro de las necesidades y disponibilidad económicas, a casi una saturación de los profesionales que necesitamos. Esta proyección la hemos hecho de aquí a cinco



DOCTOR ANGEL GUZMAN, jefe del Departamento de recursos humanos del Ministerio de Salud.

años, y hemos visto que cuando nos saturamos, sobraría una parte considerable de las promociones estimadas por las Universidades de acuerdo con los registros de matrículas”, puntualizó.

PROPORCION DE MEDICOS

“En este momento no hay ninguna localidad importante que no cuente con acceso a un médico. Eso significa que a lo largo del país nosotros tenemos médicos “a la mano”. Claro que si hay colonos que viven a tres días de una localidad y sin buenos caminos ese es más un problema de Obras Públicas que de Salud. Sin embargo en la práctica, en la zona sur y austral, la Fuerza Aérea coo-

pera en el traslado de los pacientes hacia el recurso médico”, dijo.

MEDICOS JOVENES

Hoy, para llevar médicos a localidades alejadas y poco deseadas con el objeto de solucionar el problema de salud de la gente, y no el de los médicos, se les ofrece un sueldo especial, con incentivos que van desde un 60 por ciento hasta un 175 por ciento del sueldo, más asignaciones de zona y otras ventajas que dan algunas localidades, como casa y consulta privada. Aparte de esto se les ofrece una beca de retorno, es decir, durante dos o tres años se les paga y luego que terminan el período tienen derecho a una beca en Santiago, Valparaíso o Concepción. Esto tiene un alto costo puesto que en un momento hay que pagar dos médicos. Por eso se revisó el sistema y en estos momentos se están ofreciendo puestos de médicos tratantes en establecimientos importantes que no ganan un sobresueldo tan elevado.

“Al gastar menos dinero en remuneraciones nos queda un excedente que sirve para contratar a otro médico donde el país lo necesite. Vale decir, estamos tratando de hacer una mejor utilización del dinero que el país puede destinar a la salud”, explicó.

PERFECCIONAMIENTO

“Un médico puede, además perfeccionarse de múltiples maneras, pues para eso están los simposios, cursos y seminarios. Si un médico trabaja al lado de un buen maestro ya se está perfeccionando, hay un dicho que tiene plena validez: “Quien a buen árbol se arrima, buena sombra lo cobija”, afirmó.

El nuevo Embajador de Panamá en Chile, Horacio Bustamante, presentó ayer copia de sus Cartas Credenciales al Ministro de Relaciones Exteriores, Hernán Cubillos.

La ceremonia se realizó en el Salón Rojo de la Cancillería y a ella concurrió además el Director de Protocolo Ricardo Letelier.

El diplomático reemplazará en el cargo a Joaquín Meza Icaza quien en la actualidad se desempeña como representante de la misión panameña en Buenos Aires.

La sede diplomática se encontraba desde hace largo tiempo a cargo del Encargado de Negocios Ricardo Moreno.

SALUDO

Luego de la presentación de las copias el Embajador Bustamante indicó al Ministro que era portador de un saludo del Presidente de Panamá para el Secretario de Estado. Cubillos agradeció el mensaje y resaltó el buen estado de las relaciones entre ambos países.

Consultado por la prensa a la salida de la ceremonia dijo que estaba muy contento de llegar a Chile, país al que

En la Cancillería

Credenciales de Nuevo Embajador Panameño



EL NUEVO Embajador de Panamá Horacio Bustamante dialoga con el Canciller Hernán Cubillos, durante la presentación de cartas credenciales.

ya había visitado en otras oportunidades.

Sobre la realidad chilena dijo, “tengo una excelente impresión de este país y una gran admiración, porque habiendo estado años atrás en Chile, he podido comprobar que ha resuelto una situación muy difícil con gran rapidez. Santiago me parece una ciudad espléndida que crece en todo sentido”.

INTERCAMBIO

También explicó que durante su estada tratará de incrementar el intercambio comercial y cultural entre ambos países, “pronto llegará una comisión nacional de Panamá que a su vez va a integrar una comisión mixta para llevar a cabo un programa científico, técnico, financiero, cultu-

ral y económico entre los dos países, acuerdo que será firmado en abril del presente año”.

El diplomático cumplió funciones anteriormente en Francia y en la UNESCO.

El próximo jueves 8 presentará cartas credenciales al Presidente de la República.

Viceministro Enrique Valdés Cumplió un Año en su Cargo

El Viceministro de Relaciones Exteriores, General Enrique Valdés Puga, cumplió ayer un año en el cargo que asumiera mediante el decreto 161, del 31 de marzo de 1978.

De acuerdo al Estatuto Orgánico del Ministerio, el Viceministro es el colaborador directo del Ministro, en materias de política exterior y el Supervisor y Coordinador General de todos los servicios del Ministerio.

Dependen del Viceministro, en sus relaciones con el Ministerio la Dirección de Planificación, la Dirección Jurídica, la Dirección de Protocolo, la Dirección de Asuntos Económicos Internacionales, la Dirección de Fronteras y Límites del Estado y el Instituto Antártico de Chile.

Tiene el rango equivalente al Ministro de Estado y asimismo puede asistir a los Consejos de Gabinete.



VICEMINISTRO de Relaciones Exteriores, Enrique Valdés Puga.

Durante el presente año el Viceministro desarrolló una intensa actividad tanto en el país como en el extranjero.

A fines de año viajó encabezando una misión oficial a Egipto en la cual se estrecharon los contactos entre ambas naciones y se instaló oficialmente una Comisión Mixta Chileno-Egipcia.

Hechos

Sólo por la supresión de certificados de supervivencia

81 Millones de Pesos Ahorrará Chile en Papeleo Burocrático

Alrededor de 81 millones de pesos ahorrará el fisco este año debido a que se suprimió la presentación de certificados de supervivencia que los usuarios necesitaban para hacer uso de los derechos previsionales. Esta medida se inserta dentro del decreto ley N° 2.345, de 1978, que facultó al Ministerio del Interior para "desburocratizar" los trámites en los servicios públicos.

La medida citada beneficia a una gran mayoría de chilenos, ya que actualmente existen 4 millones de cargas familiares. No necesitar estos certificados implicará 4 millones de trámites menos y un gran ahorro en la economía del país.

Estos certificados de supervivencia eran imprescindibles para que los montepiados y jefes de hogar con cargas familiares pudieran percibir sus beneficios previsionales. El certificado lo obtenían en las notarías a un costo de \$ 20 y como eran necesarios para tramitar los 4 millones de cargas existentes, el gasto sólo en este formulario era de 80 millones de pesos.

También la impresión de ellos resultaba onerosa. Realizándola en maquinarias modernas, los 14 millones de certificados demoraban 15 horas en estar impresos, a un costo aproximado de 805 mil pesos (casi un millón de pesos). La impresión, por supuesto, implica tomar en cuenta los costos de la tinta, papel, mano de obra, mantención y amortización de máquinas y los gastos de comercialización del material.

A estos costos usuales hay que sumar las típicas pérdidas cuando se echan a perder formularios (mal redactados, por ejemplo) y otros similares. Lo importante de esta medida, de todas formas, es que al fisco le significa ahorros de dinero y mano de obra, además del agradable ahorro de tiempo y paciencia para el ciudadano.



MENOS FORMULARIOS y más agilidad. Una magnífica receta.

Carlos Alvarez, gerente general subrogante de la Caja de EE.PP.

"Hay que Cambiar las Disposiciones Legales"

"La desburocratización dispuesta por el Supremo Gobierno constituye una buena medida para el desarrollo del país, pero podrá realizarse plenamente sólo a medida que la tramita-

ción de documentos y diligencias vayan siendo eximidas paulatinamente de papeleos, pues este detalle es lo que hace más lento y engorroso el procedimiento o proceso. Por lo demás, estimo que

la burocracia continuará siendo siempre similar, con o sin decreto", comentó ayer el gerente general subrogante de la Caja de Empleados Particulares, Carlos Alvarez.



CARLOS ALVAREZ: "Los papeleos hacen más engorrosos y largos los trámites".

El personero de la Caja de EE.PP. señaló a "El Cronista" que "apenas me enteré del decreto del Ministerio del Interior impartí las instrucciones pertinentes al personal subalterno, para que esas disposiciones sean cumplidas plenamente". Pero agregó: "No obstante, estimo que, a pesar de las buenas intenciones que encierra el decreto, este no podrá cumplirse plenamente". Carlos Alvarez explicó a continuación: "Sucede que con las actuales disposiciones legales cualquier trámite implica llenar un cúmulo de papeles. Y entre llevarlos y conducirlos de una oficina a otra para sus respectivas firmas pasa el tiempo. No me cabe la menor duda que de cada funcionario, ya sea de esta Caja o de cualesquier empresas o reparticiones, ya sean fiscales o privadas, está llano a colaborar con las autoridades en lo que a la desburocratización se refiere. Empero, a ellos también hay que facilitarles la labor".

El gerente general subrogante de la Caja de EE.PP. expuso a continuación: "Espero que las autoridades, conjuntamente con velar por el cumplimiento de ese decreto, estudien la fórmula más adecuada para eliminar por lo menos en parte el papeleo en los trámites", y terminó señalando: "Insisto, es una excelente disposición y que va en beneficio de toda la ciudadanía".

Siguen Pagando Pensiones con Revalorización

Unas quince mil personas fueron atendidas ayer en la Caja de Previsión de Empleados Particulares en relación con el pago de las pensiones revalorizadas.

A pesar de que una apreciable cantidad de pensionados fue atendida desde las 8,30 horas, todo se desarrolló normalmente.

Esta atención extraordinaria se mantendrá hasta el martes próximo. Para ello, la superioridad del Instituto Previsional dispuso que la atención habitual de 8,30 a 14,00 horas se prolongue durante los días señalados hasta las cuatro de la tarde.

A pesar del recargo de actividad, la entidad sigue atendiendo los martes

normalmente al público que, de ordinario, acude a realizar diversos trámites, tales como pago de cesantía, subsidios en general, entrega de formularios para invocar beneficios y otros.

Ayer fueron atendidos los pensionados desde el número 1 al 23.000, y simultáneamente se efectúa el depósito bancario a quienes cobran sus pensiones por ese medio.

Hoy se pagarán las pensiones del 32.001 al 42.000; mañana del 42.001 al 54.500 y el lunes del 54.501 adelante.

Los rezagados, es decir aquellas personas que no se han presentado en la fecha respectiva, serán atendidos desde el próximo martes, de 9 a 14 horas.



QUINCE MIL PERSONAS cobraron ayer sus pensiones revalorizadas.

Sergio Romero Pizarro

Reelegido Consejero de la OIT

El actual presidente del consejo directivo de radios Sociedad Nacional de Agricultura, Sergio Romero Pizarro, fue reelegido por la comisión de administración de la OIT, para ocupar por otros cinco años el cargo de consejero en la comisión consultiva rural de esa entidad.

Los informantes dijeron que la designación de Romero por un nuevo período implica un reconocimiento a la labor desarrollada por las entidades empresariales chilenas en el campo de los organismos internacionales del trabajo.

Cinco Muertos y 5 Lesionados en Accidentes

Cinco personas murieron y otras cinco resultaron con lesiones de diversa consideración como consecuencia de varios accidentes registrados en las últimas horas en diferentes lugares del país, informó ayer Carabineros.

La trágica secuela comenzó en el puente Quino, a la altura del kilómetro 623 del camino longitudinal sur, en el sector de Malleco. En ese lugar, la camioneta matrícula FZE-62, de Talca, conducida por José Kovacs Majeski, de 55 años, al parecer debido a una mala maniobra del chofer fue impactada en la parte posterior por el camión placa WAV-52, de Lanco, que manejaba Manuel Inostroza Inostroza, el que a su vez era remolcado por el camión patente WAV-6, de la misma localidad a cargo de José Cereceda Castro.

A consecuencia de la colisión, la camioneta fue lanzada fuera del puente y su conductor murió en forma instantánea, en tanto que su acompañante, Gina de Lourdes Zerega Valdeirama, de 22, resultó con lesiones de carácter reservado y quedó internada en el Hospital de Victoria. Por su parte, personal de Carabineros detuvo a los choferes de los dos camiones.

Mientras tanto, en el lugar denominado Caillín, cerca de Cañete, en circunstancias que José Rebolledo Letelier, de 30 años, efectuaba faenas de corte de trigo en una máquina automotriz, debido a lo accidentado del terreno el vehículo volcó hacia su costado izquierdo, aplastando al trabajador Aladino Castro Muñoz, de 38, quien sufrió lesiones que le provocaron la muerte minutos más tarde. Rebolledo Letelier fue detenido por la policía.

Por otra parte, en calle Principal sin número de la Villa Pichillahuén, a 65 kiló-

metros al poniente de Traiguén, Lorenzo Flores Toro, de 50 años, cayó al suelo desde el camión patente UVS-29, de Traiguén, manejado por Luis Venegas Urbina, de 33, y su cabeza fue aplastada por las ruedas posteriores izquierdas del vehículo. Lorenzo Flores viajaba sobre una carga de madera y el accidente se produjo al desprenderse la baranda izquierda.

Posteriormente, en Avenida Central esquina de Kennedy, en esta capital, el taxi patente PU-74, de Santiago, a cargo de Walter Urrejola Carlin, de 23 años, atropelló a la menor Ingrid Andrea Yáñez Salazar, de tres años, la que intentó cruzar sorpresivamente la calzada. La pequeña falleció horas más tarde mientras era atendida en la Posta de Maipú. El chofer fue aprehendido.

Una información procedente de Panguipulli da cuenta que Alex Figueroa Lareñas, de 25 años, que viajaba de Los Lagos a Santiago en el tren de pasajeros N° 10, cayó al vacío cuando el convoy cruzaba el puente ferroviario Leufucade, sufriendo una muerte instantánea.

Lo confirmó el Ministro del Interior

Detenida Otra Célula Extremista en el Norte

El Ministerio del Interior confirmó la detención de una célula extremista compuesta por seis personas cinco hombres y una mujer, en la ciudad de Vallenar, la que según el titular de la Cartera, Ministro Sergio Fernández, tendría vinculación con otro grupo detectado y detenido horas antes en Copiapó.

La célula extremista, en cuyo poder se encontró gran cantidad de explosivos y material impreso subversivo, pertenece al Partido Comunista y está integrada por Adrián Arriagada Poblete, de 32 años; Amaro Campusano Ceura, 40; Ricardo del Arco Quinsacara, 41; Davos Parra Adriasola,

22; Kenia Sagredo Agullar, 22, y Luis Palacios López.

Los extremistas fueron detenidos el 30 de Enero último por efectivos de Carabineros de Vallenar, en una casa de seguridad en la que habitualmente se reunían, y donde guardaban el material explosivo y la propaganda subversiva, razón por la que, señaló el Ministro Fernández, pasaron a disposición del Primer Juzgado Militar de Antofagasta.

Sergio Fernández manifestó que los servicios de seguridad están permanentemente atentos, velando por la seguridad y tranquilidad de la ciudadanía.

El Verano Cobró Otras 4 Víctimas

Otras cuatro víctimas por inmersión registró la policía uniformada en las últimas horas, aumentando así el trágico balance veraniego

de mortalidad por esa causa.

En el río Negro, en circunstancias que Luis Gallardo Aburto, de 16 años, se bañaba en

compañía de otros menores, fue arrastrado por la corriente, pereciendo ahogado.

En la playa Las Animas, de Valdivia, pere-

ció por asfixia por inmersión, el trabajador Tello Aguilar Alvarez, de 26 años.

Otra información llegada desde La Ligua señala que en la playa Laguna de Zapallar, el menor Antonio Hernández Vergara, de 13 años, que se bañaba en compañía de su padre, Aquiles Hernández Zamora, de 39 años, se internó en la desembocadura del estero Catapilco y fue arrastrado por las aguas, muriendo ahogado. Su padre intentó estérilmente salvarlo, resultando con principio de asfixia.

Por último, en Melihue, sector de Gorcea, en las aguas del río Donguil, fue encontrado el cadáver del obrero Juan Montecinos Pilquimán, de 18 años.



AL MEDIODÍA DE AYER fue inaugurada en la Plaza Constitución una nueva Línea de Buses Interamericana de recorrido nacional e internacional. Contará con una flota de 65 buses y una inversión inicial del orden de los siete millones y medio de dólares, e iniciará la próxima semana su itinerario Arica-Santiago-Puerto Montt. Las operaciones internacionales cubrirán Montevideo y Punta del Este, en Uruguay y Puerto Alegre, Sao Paulo, y Rio de Janeiro, en Brasil.

Polla CHILENA DE BENEFICENCIA

INFORMA:

Se comunica al público en general, que asiste a presenciar el desarrollo de nuestros Sorteos, que los correspondientes a verificarse los domingos 4 y 18 de febrero, se iniciarán a las 10,30 horas en sus Oficinas de calle Compañía N° 1085 - 2° Piso.

La asistencia a la Sala de Sorteos es gratuita, reiterándose nuestra cordial invitación para contar quincenalmente con la grata presencia de nuestros favorecedores.

LA GERENCIA
SANTIAGO, Febrero de 1979.



CORFO

VENTA DE DEPARTAMENTO EN PLENO CENTRO DE SANTIAGO

La Corporación de Fomento de la Producción llama a licitación pública para la venta de un departamento de aproximadamente 130 m² y que consta de tres dormitorios, living comedor, dos baños, cocina, pieza y baño de servicio; ubicado en Moneda N° 920, departamento N° 206.

Las bases y antecedentes están a disposición de los inversionistas en Moneda N° 921, 2° Piso, Oficina N° 217, Santiago previo pago de la suma de \$ 250 en la Caja de la Corporación, Moneda N° 921, 2° Piso, Oficina N° 208, de 9 a 12 horas.

Las ofertas deberán presentarse en duplicado y en sobre cerrado, dirigidas al Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación, el día 17 de Abril de 1979 a las 11 horas, en Moneda N° 921, 8° Piso, Oficina N° 825, efectuándose su apertura y levantándose el Acta correspondiente en presencia del Secretario General de la Corporación.

La Corporación se reserva el derecho de aceptar la oferta que a su juicio sea más conveniente o rechazarla todas sin expresión de causa.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

EMINENTEMENTE REGIONAL...
a su servicio con
NOTICIAS, MUSICA, COMENTARIOS



27 pruebas realizó en 1978

La URSS Apura Carrera Nuclear

Estocolmo.

La Unión Soviética efectuó en 1978 un número sin precedentes de 27 pruebas nucleares subterráneas, más que todas las otras potencias nucleares juntas, informó el Instituto Sueco de Investigaciones de Defensa.

Ofreció dos interpretaciones sobre el aumento del número de explosiones subterráneas soviéticas.

"O los rusos temen como inminente una completa prohibición de pruebas nucleares o podrían estar embarcados en un amplio desarrollo de nuevas armas", dijo a The Associated Press Ola Dahlman, vocero del instituto, que capta las pruebas nucleares rusas en sus instalaciones sísmicas ubicadas en el centro de Suecia.

"El aumento del número de pruebas no sólo significa una casi duplicación con respecto al año pasado, sino también una duplicación de las grandes explosiones con respecto a los últimos años", agregó Dahlman.

Las últimas pruebas también podrían indicar que los rusos añadieron otro sitio experimental nuclear a los ya conocidos y ubicados en el este de Kazajistán, cerca de China, y en la isla de Novaja Zemlya, en el Mar de Barents, dijo el vocero.

De Nuevo las Huelgas Paralizaron España

Madrid.

Unos 350.000 trabajadores españoles fueron al paro, en respuesta a un llamado de los sindicatos en demanda de mejoras salariales.

La mayoría de las huelgas tenían lugar en Madrid y en la provincia de Vizcaya.

Entre los huelguistas figuran miles de obreros metalúrgicos madrileños, que ya habían realizado dos paros en las tres últimas semanas. Los metalúrgicos exigen un aumento salarial de 14 por ciento, y

las gerencias ofrecen nueve por ciento.

Las gerencias dijeron que se trataba de un paro ilegal y que, aunque sería una huelga de sólo 48 horas, clausurarían las plantas hasta el seis de febrero.

También se hallaban parados 25.000 obreros de la construcción y 9.000 trabajadores de astilleros en Vizcaya. Veinte mil obreros de la construcción en Valencia y los 600 empleados del Mercado Central de frutas y vegetales de Madrid.

Vietnam Envío más Tropas Para Aplastar Resistencia Camboyana

Bangkok, Tailandia.

Vietnam está trasladando refuerzos de dos o tres divisiones a Camboya, que parecen dirigirse a la zona de Phnom Penh para barrer los remanentes del Ejército del régimen derrocado del Primer Ministro Pol Pot, dijo una fuente tailandesa de alto nivel.

No fue posible corroborar la versión, pero fuentes occidentales dijeron que el ejército de 100.000 hombres que Vietnam envió a Camboya el 25 de diciembre, sufría escasez de hombres, tanto para asegurar las zonas conquistadas como para lanzar nuevas ofensivas contra las fuerzas de Pol Pot.

La radio del régimen derrocado en China meridional alegó que las fuerzas leales arrestaban los ataques dentro de Phnom Penh, ametrallando los campamentos de los vietnamitas y las patrullas en la capital camboyana.

Con un Llamado a la Unidad Cristiana Llegó a Nassau

NASSAU (Bahamas). — El Papa Juan Pablo II llegó en la madrugada a Nassau como etapa final de su viaje de seis días por el hemisferio sur, y resaltó la importancia de la unidad cristiana.

Vestido completamente de blanco, el Pontífice dijo a la multitud que acudió a recibirle al Estadio Isabel II que la Iglesia está dispuesta a trabajar por la unidad con otras comunidades cristianas.

El Sumo Pontífice habló en inglés ante una multitud de 15.000 personas.

"Con profundo respeto y amor fraterno deseo además saludar a todos los otros hermanos cristianos, todos los cuales confesan con nosotros que 'Jesucristo es el Hijo de Dios'".

Añadió que "aseguramos nuestro deseo de colaborar lealmente y perseverantemente, a fin de obtener, con la Gracia de Dios, la unidad deseada por Cristo Nuestro Señor", dijo el Papa.

"Mi expresión de amistad va igualmente a todos los hombres y mujeres de buena voluntad que residen en esta región del Océano Atlántico".

"Como hijos del mismo Padre Celestial, estamos unidos en la solidaridad del amor y en promover en su totalidad la incomparable dignidad de la persona humana", indicó el Santo Padre.

Miles de residentes y unos pocos turistas se congregaron en un campo deportivo para participar de la breve visita Papal, la primera en la historia del país. Unos 41.000 habitantes de la población total de 225.000 de las Islas Bahamas profesan la fe católica. La policía calculó que 10.000 personas ingresaron al campo deportivo.

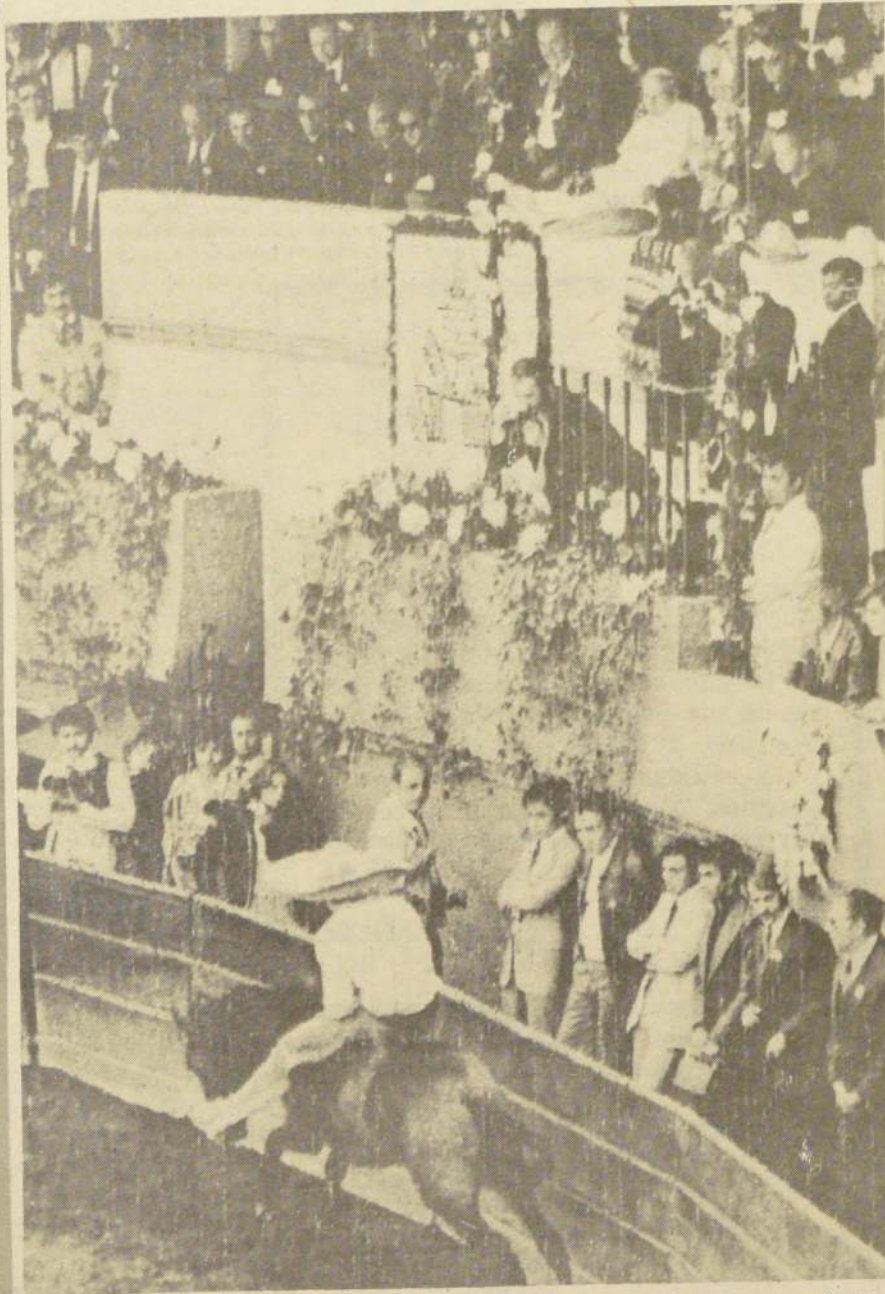
El Papa debía llegar a las 21.15 del miércoles, y los fieles esperaron pacientemente. Hubo bandas de música, canciones de pequeños escolares, diana de algunos adolescentes, para pasar el tiempo. Nadie se desalentó por la demora.

Finalmente, a las 00:45 de la madrugada, llegó el Papa en medio de entusiastas aplausos y vitores.

El Papa Juan Pablo II llegó a Roma a las cinco de la tarde, hora local, en un "DC-10" de las Líneas Aéreas Mexicanas procedente de Nassau.

La "Radio Vaticana" transmitió ininterrumpidamente músicas populares mexicanas y españolas durante varias horas, a la espera del aterrizaje del avión pontificio en el aeropuerto de Fiumicino.

(UPI), (AP), (EFE).



RODEO PARA SU SANTIDAD.— México mostró al Papa toda su alegría y folklore durante su permanencia de seis días en el país. Aquí está presenciando un rodeo realizado en su honor. (RADIOFOTO UPI UNIFAX).

- Por primera vez en su gira, habló en inglés
- Precedido por un programa de música mexicana de Radio Vaticano, regresó ayer a Roma

350 Delegados Estudian el Temario de CELAM

Puebla, México

La Tercera Conferencia General del Episcopado Latinoamericano entró de lleno en el estudio de la problemática del continente, después de superar airesamente el primer paso del proceso de trabajo que constituyó la votación del temario.

Los participantes de la magna reunión, dispuestos en 22 comisiones, se abocaron al estudio de temas específicos que debatirán en los próximos días para sentar las bases de la orientación de la Iglesia en lo que resta del siglo.

El Secretario de la Conferencia Episcopal de Brasil, Monseñor Ivo Lorscheiter, dijo que el temario se aprobó por unanimidad, luego de algunas enmiendas planteadas por los participantes, y aclaró que uno sólo de los cinco "núcleos" o grupos de temas requirió un largo debate.

Los cinco "núcleos" enfocarán la visión pastoral de la realidad latinoamericana, una reflexión doctrinal sobre esa realidad, la evangelización en América Latina, la Iglesia Evangelizadora y Misionera en el presente y el futuro, y opciones pastorales.

Participan del encuentro 350 cardenales, arzobispos, obispos, teólogos, religiosos y observadores, reunidos en el Seminario Palafoxiano.

AP.

Por su parte, el Premier Bakhtiar anunció que no entregará el Gobierno

Khomeini Regresó a Irán Decidido a Implantar la República Islámica

• Cientos de miles de exaltados musulmanes lo aclamaron a su llegada del exilio

Teherán

AYATOLLAH Ruholah Khomeini puso fin a 14 años de exilio y regresó a su atribulado país para tratar de implantar allí una república islámica, en reemplazo de la monarquía imperial que data de hace 2.500 años.

El avión Boeing 747 fletado a la empresa Air France tocó tierra en el Aeropuerto Internacional de Mehrabad, a las 00.30 Est. tras un vuelo originado en París que duró más de cinco horas.

Cientos de miles de sus partidarios, se alineaban a lo largo de la ruta que conduce desde el aeropuerto a la ciudad para dar la bienvenida al dirigente religioso musulmán de 78 años de edad.

Aunque los militares controlan el aeropuerto cuyo personal está en huelga, las tropas no hicieron ostentación de su presencia cuando aterrizó el avión.

La policía común, en colaboración con organizaciones religiosas, mantuvieron estrechas medidas de seguridad en el terminal aéreo.

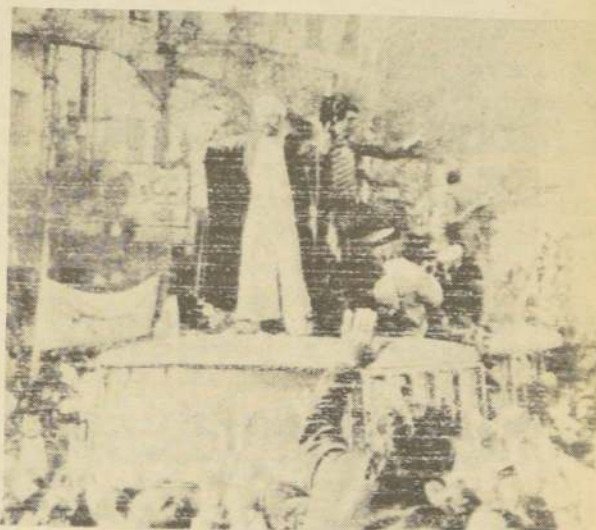
Antes de partir de París, Khomeini agradeció al gobierno francés el haberle permitido asilarse allí por espacio de 117 días, luego que fuera expulsado de Irán en octubre pasado.

"Dejo vuestro país y voy a servir al mío", dijo.

Khomeini, orquestador de la campaña de protestas contra el Shah en Irán, que culminó con el alejamiento del monarca imperial, llegó acompañado de 50 asistentes y 150 periodistas internacionales.

Se entiende que su regreso representará una confrontación con el gobierno del Primer Ministro Shahpour Bakhtiar, y la más seria prueba del régimen de éste desde que el Shah abandonara Irán el 16 de enero último.

El Shah, de 59 años de edad, se encuentra



BIENVENIDA A KHOMEINI. — El minibús en que fue trasladado desde el aeropuerto el líder musulmán Ayatollah Khomeini es seguido por multitudes que lo aclamaban y pedían la caída de la monarquía y del Gobierno de Bakhtiar. (RADIOFOTO UPI UNIFAX).

de vacaciones en Marruecos.

Enfrentado a la exigencia de Khomeini que debe renunciar, Bakhtiar dijo al país por radio y televisión, que su gobierno "no permitiría que las riendas del país estén en otras manos que las del gobierno central".

En rueda de prensa habida a bordo del avión en vuelo, allegados al Ayatullah, dijeron que éste probablemente anunciaría su propio gobierno provisional en los próximos días, que las huelgas,

políticamente inspiradas y que han paralizado al Irán se darán por terminadas luego que el gobierno de Bakhtiar renuncie para dejar expedito el camino a la instauración de una nación islámica.

La televisión iraní cubrió unos 20 minutos la llegada del dirigente religioso y luego interrumpió su transmisión por "dificultades técnicas". La estación televisora clausuró su transmisión mostrando un retrato del Shah y tocando el himno nacional.



CON SOMBRERO CHARRO. — Con su habitual buen humor, Juan Pablo II adoptó el sombrero típico mexicano en la mayoría de sus apariciones ante el entusiasmado público azteca que aplaudió su sencillez y cordialidad. (RADIOFOTO UPI UNIFAX).

Comentó el Arzobispo de Valparaíso Emilio Tagle

Su Visita fue Como un Terremoto de fe en América Latina

Buenos Aires.

El Papa Juan Pablo II ha impresionado a los latinoamericanos por su magnetismo personal, su resistencia física, su franco estilo pastoral y su dominio del idioma castellano. Pero algunos elementos progresistas en la políticamente fraccionada Iglesia Católica Romana dicen que los pronunciamientos papales los han puesto a la defensiva.

La visita de cinco días del Papa a la República Dominicana y México, que concluyó ayer, "fue como un terremoto de fe en América Latina", a decir del Arzobispo Emilio Tagle Covarrubias, de Valparaíso, Chile. "Hemos escuchado muy hermosas declaraciones, de gran claridad y muy comprensibles, en perfecto castellano. Juan Pablo

II es un verdadero pastor", añadió.

La mayoría de los comentaristas y dirigentes religiosos, sin embargo, midieron al Papa por el contenido de sus mensajes a los obispos latino-

americanos reunidos en Puebla, México, y a los campesinos, obreros e indígenas mexicanos cuya pobreza es compartida por gran parte de los 350 millones de católicos del continente.

Mexicanos lo Despidieron con Bandadas de Palomas

Nassau, Islas Bahamas.

Tras cumplir con numerosas actividades en México, hubo una suelta de palomas blancas en las ceremonias de despedida. Luego, el avión papal sobrevoló la capital mexicana para presenciar "una de las vistas más increíbles para el Papa", según uno de sus acólitos.

Miles de mexicanos se habían volcado a las calles con espejos en las manos y los orientaban hacia el avión del Pontífice, diciendo un centelleante adiós con sus destellos al ilustre visitante.

Al sobrevolar Cuba, el Papa envió un mensaje al Presidente Fidel Castro: "Cruzando el espacio aéreo cubano, de regreso de mi pastoral viaje a México, me complace enviar a Vuestra Excelencia un cordial saludo, acompañado de mis más fervientes deseos de prosperidad para esta amada nación, cuyas nobles virtudes sinceramente aprecio".

**EXTERMINE HORMIGAS
TANAX POLVO**
y recuerde que...
**LO MEJOR EN TANAX
ES TANAX**



CORFO

VENTA DE BIEN RAIZ EN LA CIUDAD DE LA SERENA

La Corporación de Fomento de la Producción llama a licitación pública para la venta de una propiedad de aproximadamente 14.000 m² de terreno y que cuenta con casa patronal, dos casas de empleados y galpones, ubicada en la ciudad de La Serena, en la esquina de calle Cisternas con calle Cuatro Esquinas.

Las bases y antecedentes están a disposición de los inversionistas en Moneda N° 921, 2° Piso, Oficina N° 217, Santiago o en la Oficina Regional en La Serena, Cordovés N° 260 previo pago de la suma de \$ 250 en la Caja de la Corporación, Moneda N° 921, 2° Piso, Oficina 208, de 9 a 12 horas.

Las ofertas deberán presentarse en duplicado y en sobre cerrado, dirigidas al Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación, el día 10 de Abril de 1979, a las 11 horas, en Moneda N° 921, 8° Piso, Oficina N° 825, efectuándose su apertura y levantándose el Acta correspondiente en presencia del Secretario General de la Corporación.

La Corporación se reserva el derecho de aceptar la oferta que a su juicio sea más conveniente o rechazarla todas sin expresión de causa.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO



EL PREMIER GIULIO ANDREOTTI continuará como dimitente mientras el Presidente Pertini conjura la crisis política. (RADIOFOTO AP).

Sólo Hindúes Vírgenes Admiten en Inglaterra

Londres

Varios diputados laboristas pedirán que la Cámara de los Comunes revise la ley de inmigración británica, por la que todas las inmigrantes hindúes deben someterse a una prueba para determinar su virginidad.

El periódico liberal "The Guardian" publica un informe sobre estas pruebas, a raíz de la denuncia de una maestra hindú de 35 años.

Fuentes médicas consultadas por el rotativo aseguraron que estos tests son, a menudo, "escandalosos y obscenos", y que en ningún caso se avisa a las pacientes de la prueba a la que van a ser sometidas.

La legislación británica da mayores facilidades de entrada en el país a las solteras novias de algún residente en el Reino Unido que a las casadas. Las solteras pueden casarse en Gran Bretaña y permanecer algún tiempo aquí antes de ser devueltas a su país de origen.

En caso de que deseen regresar, tendrán que pasar por nuevos y complicados trámites burocráticos.

Las autoridades de inmigración, asumiendo que ninguna mujer hindú mantiene relaciones sexuales antes del matrimonio, realizan estas pruebas para determinar su estado civil.

Ante la denuncia de "The Guardian", el Ministerio del Interior británico admitió la veracidad de estas afirmaciones, a las que calificó de "necesarias".

El doctor Robert Winston, ginecólogo del hospital de Hammersmith, aseguró que los tests de virginidad producen en la mayoría de las inmigrantes hindúes alteraciones emocionales y psicológicas. (EFE)

DIMISION EN AID

Washington.— John Gilligan, uno de los administradores del Programa de Ayuda Exterior del Gobierno norteamericano, dimitió de su cargo por diferencias con la política de Carter. El dimitido administrador se desempeñaba en la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID), dependiente del Departamento de Estado. Según fuentes diplomáticas, Gilligan era partidario de usar la ayuda para fines de desarrollo y no políticos y se había mostrado molesto porque en el presupuesto para 1980 se hubiesen contemplado fondos de asistencia militar y seguridad casi en su totalidad para Israel y Egipto solamente.

OPERACION ERRADA

Londres.— Una joven logró el pago de una indemnización de más de 4 mil dólares por el error de los médicos que le operaron una pierna sana en vez de la dañada. La indemnización sin embargo, no la librará de los dolores que aún tiene en la pierna operada por equivocación donde le habían colocado unas pinzas que se infectaron. Las pinzas

"Nuevas elecciones perjudicarían al país", opinan políticos

Presidente de Italia Consulta a Partidos Para Formar Gobierno

• Andreotti y su Gabinete continuarán como dimitentes

Roma

EL Presidente Sandro Pertini inició las consultas políticas encaminadas a resolver la crisis gubernamental italiana, causada por el retiro del apoyo de los comunistas al Gobierno minoritario del Primer Ministro demócrata-cristiano Giulio Andreotti.

El jefe social demócrata, el ex Presidente Giuseppe Saragat, dijo tras sus conversaciones con Pertini que su posición era contraria a una disolución anticipada del parlamento italiano y la celebración de elecciones dos años y medio antes de lo programado.

"Las nuevas elecciones", dijo Saragat, podrían favorecer a éste o aquel partido pero perjudicarían al país. La falta de gobierno durante un largo período sería muy peligrosa. Y el resultado de las elecciones podría empeorar la actual situación política".

El demócrata-cristiano Giovanni Leone, dirigente consultado en segundo término por

Pertini, no quiso hacer comentarios tras la reunión.

Andreotti y los miembros demócrata-cristianos de su gabinete de 10 meses de duración renunciaron el miércoles y aceptaron continuar sus funciones con carácter interino hasta que sea constituido un nuevo gobierno.

Aunque el Demócrata Cristiano es aún el partido más grande de Italia, en general se cree que pasarán varias semanas o quizás meses antes de que este país miembro de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) pueda formar su trigésimo séptimo gobierno en 34 años.

Se considera muy difícil formular pronósticos sobre el desarrollo de la situación pero podría ocurrir, entre otras cosas, que los demócrata-cristianos logran un número suficiente de aliados como para que el Parlamento aprobara su nuevo gabinete o podría constituirse un gabinete minoritario para preparar las elecciones para un nuevo Parlamento, dos años antes de lo programado.

Andreotti, Primer Ministro en cuatro oportunidades, renunció tras encabezar dos gabinetes minoritarios consecutivos. Ambos dependieron de un acuerdo con el mayor partido comunista de occidente forjado en 1976, cuando los comunistas lograron el 34 por ciento de los votos de la nación mientras que los demócrata-cristianos obtuvieron el 38 por ciento.

No se dio a los comunistas cargos ministeriales pero sí otros de menor nivel. El jefe comunista, Enrico Berlinguer, decidió recientemente presionar para lograr cargos ministeriales pero los demócrata-cristianos se negaron.

NUEVOS SECUESTROS

Mientras tanto, el terrorismo sigue en acción: un industrial y el propietario de un supermercado fueron secuestrados en dos pueblos italianos al tiempo que un tercer cautivo era puesto en libertad por sus captores, informó la policía.

Los dos secuestrados fueron Pietrino Rui, de 50 años, propietario de un supermercado en Nuoro, Cerdeña, y Armando Montanari, de 37, dueño de un aserradero. Rui fue atrapado por cuatro hombres en el jardín de una iglesia del centro de Nuoro cuando se disponía a acompañar a su hijo de 15 años y Montanari cayó presa de los bandidos cuando entraba a su mansión a las afueras del pueblo de Guastalla, cerca de Reggio Emilia, junto a la punta de la península italiana.

Con estos dos, son nueve los secuestrados este año en Italia.

Entretanto, el industrial Silvio Lami fue puesto en libertad por sus captores cerca de Lucca, Toscana, ayer, un día después que se le emboscara en el campo a las afueras de Pisa. La policía no dijo si se pagó rescate por él. (AP)



NUEVO TRATO EN RHODESIA.— Un soldado blanco se cuadra marcialmente mientras escucha las reconvenciones de su superior negro durante la revista diaria. Esta escena muestra el cambio de costumbres que se ha venido operando en Rhodesia en los últimos tiempos y que culminará con la elección del primer Parlamento con mayoría negra el 20 de abril. (RADIOFOTO AP).

El Cable en Síntesis

se las retiraron pero en la búsqueda de ellas se dañaron los músculos.

HERENCIA

Berlín.— Una berlinesa que trabajó durante 30 años como empleada doméstica, dejó en su testamento un millón de marcos (medio millón de dólares) para la Fundación alemana contra el cáncer. La mujer murió a los 86 años y 30 de ellos trabajó como mucama y cocinera. No tenía hijos propios pero sí uno adoptivo a quien legó bienes inmuebles por valor de un millón de dólares.

NARCOTRAFICANTES

Bogotá.— Cinco narcotraficantes estadounidenses, detenidos en Barranquilla bajo la acusación de transportar estupefacientes, se fugaron de

una cárcel provincial. Habían sido detenidos a bordo de aviones norteamericanos que carecían de plan de vuelo y de permiso para aterrizar en territorio colombiano.

BUSQUEDA

Tokio.— Tres aviones de reconocimiento de la Fuerza de Defensa nipona levantaron vuelo reanudando la búsqueda de un avión carguero de la Compañía brasileña Varig. El aparato iba en vuelo desde Narita hacia Los Angeles, California. La búsqueda se realiza en las aguas del Pacífico. Llevaba seis tripulantes y un cargamento de equipos electrónicos y peces tropicales.

ASALTO

Medellín.— El grupo guerrillero 19 de Abril asaltó el Instituto Teológico CELAM, dejando allí material de propaganda subversiva y huyó luego de cortar los alambres telefónicos. Se estima la operación como un intento de desmentir la afirmación del Gobierno de que el Movimiento está derrotado en Colombia.

Militares Ocuparon Embajada Iraní

Washington

Los agregados militares iraníes en la Embajada de Washington tomaron la sede de la misma, sin hacer uso de la fuerza, y expulsaron al Encargado de Negocios.

Al mismo tiempo, colocaron de nuevo las fotografías y cuadros del Sha Reza Pahlavi en los lugares donde estaban antes, confirmó el Departamento de Estado.

La decisión de Assad Homayoun, Encargado de Negocios, de retirar las fotos del Sha y las divisiones surgidas entre el personal diplomático sobre si seguir fieles al Sha o a Khomeini motivaron la intervención militar.

El General Mokhtar Rafii, el militar de mayor graduación y algunos oficiales y soldados de Seguridad tomaron ayer jueves posesión de la Embajada, situada en la Avenida Massachusetts, de Washington y expulsaron al Encargado de Negocios.

El embajador Zahedi se encuentra en Marruecos con la familia real persa desde hace dos semanas a donde acudió acompañando a los hijos y demás familiares del Sha que estaban en Estados Unidos. (EFE)

Señaló el Gobierno de Colombia

"Nos Acusan de Torturar a Presos Porque Luchamos Contra la Subversión"

Bogotá

El Ministro de Gobierno German Zea dijo que el Gobierno rechaza la práctica de la tortura y que no tolerará que se desconozcan las garantías de los ciudadanos.

Zea, refiriéndose a afirmaciones hechas en Nueva York por el Con-

sejo para Asuntos Hemisféricos (COHA), sobre una supuesta "ola de represión en Colombia", manifestó que es una propaganda "de las extremas" para "tratar de desvirtuar ante la opinión pública mundial el verdadero sentido de la actividad que está desarrollando el gobierno pa-

ra defender las instituciones democráticas" de la subversión izquierdista. "El Gobierno no tolera de ninguna manera que haya torturas ni que se desconozcan las garantías que protegen a los ciudadanos", manifestó Zea en una entrevista que le hizo la Cadena Radial Todelar.

Tras decir que los movimientos subversivos es-

tán siendo exterminados del país, el Ministro señaló que "quienes protegen a esos movimientos subversivos, presentan una imagen absolutamente desfigurada del país, haciendo creer que aquí estamos nosotros en una especie de estado policiaco totalitario, como el que existe en varias partes del mundo".

Expresó que en Co-

lombia ha habido "hechos sumamente graves" protagonizados por las organizaciones guerrilleras y que aún subsisten "amenazas" contra las instituciones y las personas.

El recrudecimiento de la actividad guerrillera por diferentes puntos del país en los dos últimos días, movilizó a los efectivos militares procurando cercar a dos subversivos que asaltaron tres poblaciones, asesinaron a cuatro personas y saquearon los almacenes. (UPI)

Represas Enturbian Relaciones Entre Argentina y Brasil

Brasil

Las negociaciones tripartitas sobre el aprovechamiento hidroeléctrico del río Paraná desembocaron en una etapa crítica, tras la advertencia brasileña que una propuesta técnica argentina hacía fracasar más de un año de conversaciones.

"Sin comentarios" fue el único pronunciamiento de la Embajada argentina en Brasilia, poco después que el Canciller Antonio Azeredo Da Silveira dijera que recelaba que las recientes iniciativas de la Cancillería argentina invalidaban más de un año de "esfuerzos pacíficos y constructivos" para armonizar las represas de Itaipú y Corpus, en el río Paraná.

Silveira consideró que la propuesta argentina entregada ayer al Embajador brasileño en Buenos Aires estaba "anulando el documento de Río de Janeiro, el cual cristalizaba las negociaciones densas y que fueron capaces de atender los intereses de los tres países".

La propuesta argentina, según una nota del Palav Itamaraty, hacía referencias a una fórmula de flexibilidad en la Cota de Corpus y el número de turbinas en funcionamiento en Pu.

La reunión de Río de Janeiro a la cual hizo referencia Silveira, se realizó en septiembre del año pasado, cuando los representantes de Brasil, Argentina y Paraguay, llegaron a un principio de acuerdo de armonización de las represas en el Paraná. (UPI)

sii

servicio de impuestos internos

CORRECCION MONETARIA AÑO TRIBUTARIO 1979

Para aplicar las normas sobre Corrección Monetaria contenida en la Ley de la Renta, respecto de balances cerrados al 31 de Diciembre de 1978 y que comprendan 12 o 18 meses, se proporciona la siguiente información:

1. Cotización de monedas extranjeras y su variación porcentual.

MONEDAS	COTIZACIONES				VARIACION		
	30-6-77	31-12-77	30-6-78	31-12-78	Semestral	Anual	18m.
Dólar Norteamericano	\$ 20,59	27,96	32,06	33,95	5,90%	21,42%	64,89%
Libra	35,433	53,432	59,791	68,864	15,17 "	28,88 "	94,35 "
Esterlina	4,683	5,990	7,018	7,925	12,92 "	32,30 "	69,23 "
Corona Sueca	3,413	4,844	5,694	6,673	17,19 "	37,76 "	95,52 "
Danés	8,259	12,279	14,390	17,207	19,58 "	40,13 "	108,34 "
Florín Holandés	8,350	13,876	17,358	20,905	20,43 "	50,66 "	150,36 "
Franc Suizo	0,571	0,853	0,987	1,177	19,25 "	37,98 "	106,13 "
Belga	4,184	5,963	7,093	8,112	14,37 "	36,04 "	93,88 "
Francés	8,799	13,314	15,510	18,593	19,88 "	39,65 "	111,31 "
Marco Alemán	0,023	0,032	0,038	0,041	7,89 "	28,43 "	78,26 "
Lira Italiana	19,425	25,558	28,523	28,674	0,53 "	12,19 "	47,61 "
Dólar Canadiense	0,077	0,117	0,157	0,175	11,46 "	49,57 "	127,27 "
Yen	0,296	0,346	0,409	0,484	18,34 "	39,88 "	63,51 "
Peseta Española							

2. Cotización de monedas nacionales de oro, al 31-12-78:

Oro amonedado de \$ 100	\$ 4.363
Id.	50 2.181,50
Id.	20 872,60

3. Porcentajes y Factores de actualización.

Mes en que ocurrió el hecho objeto de la actualización	Porcentaje de Reajuste	Factor de actualización directa
Julio de 1977	57,1	1,571
Agosto de 1977	51,2	1,512
Sept. de 1977	46,2	1,462
Oct. de 1977	41,0	1,410
Novbre. de 1977	35,3	1,353
Dicbre. de 1977	32,4	1,324
Enero de 1978	28,4	1,284
Febrero de 1978	26,1	1,261
Marzo de 1978	23,1	1,231
Abril de 1978	19,6	1,196
Mayo de 1978	16,6	1,166
Junio de 1978	14,2	1,142
Julio de 1978	11,9	1,119
Agosto de 1978	9,2	1,092
Sept. de 1978	6,2	1,062
Oct. de 1978	3,2	1,032
Novbre. de 1978	1,3	1,013
Dicbre. de 1978		1,000

4. Reajuste del Capital Propio Inicial.

a) Ejercicio del 18 meses (Julio de 1977 a Diciembre de 1978) 62,30/o

b) Ejercicio de 12 meses (Enero a Diciembre de 1978) 32,40/o

5. Cálculo del Costo de Reposición de Existencias al 31-12-78 de bienes físicos del activo realizable, adquiridos en el mercado nacional.

Respecto de ejercicios iniciados el 1º-1-78 o 1º-7-77, con adquisiciones durante los meses de Julio a Diciembre de 1978, el costo de reposición de las existencias de cada bien será el precio que figure en los respectivos documentos de compras, el cual no podrá ser inferior al precio más alto del ejercicio.

Aquellas existencias, respecto de las cuales sólo hubo adquisiciones en el primer semestre del ejercicio comercial de 1978, o en el período 1º-7-77 al 30-6-78 por ejercicios de más de 12 meses finalizados al 31-12-78, se valorizan según el valor de adquisición unitario más alto convenido en el primer semestre o período señalado, reajustado éste en 14,20/o.

Las existencias por las cuales no exista factura, contrato o convención durante el ejercicio terminado al 31-12-78, su costo directo se reajusta como sigue:

a) Ejercicios 1º-7-77 al 31-12-78 : 62,30/o;

b) Ejercicios 1º de Enero al 31-12-78 : 32,40/o;



CORFO

FERIADO LEGAL

En atención a que el personal de la Corporación de Fomento de la Producción, tanto de Santiago como de diversas Regiones del país hará uso de feriado legal desde el 5 al 28 de Febrero de 1979, sólo las siguientes unidades de CORFO permanecerán en funciones de Lunes a Viernes en horario de oficina:

- Depto. de Cobranzas Judiciales
- Caja, y
- Administración de Préstamos

Lo que para los fines pertinentes se pone en conocimiento de los interesados y público en general.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO
DE LA CORPORACION DE FOMENTO DE LA PRODUCCION



BIGOTE ARROCKET es parte importante del Festival. También su historia ha sido de dulce y grasa, como muchas de las cosas de Viña.

Más sobre la historia festivalera

De Dulce han Sido

que de nuevo se encontraban en la Quinta. De "Los trovadores del Este", Gloria Benavides, que cantó junto a su entonces marido Pat Henry, Lorenzo Valderrama, "Los Flamíngos" y "Los Quincheros".

Al año siguiente volvía a hacerse presente Carlos Helo, y Manolo González reeditaba éxitos anteriores. Sin embargo, fue para el sexto certamen, en 1965, cuando el espectáculo fue más "importante", contándose en esa oportunidad con Chabuca Granda, la chilena radicada en México, Mona Bell, y Héctor Gagliardi, el argentino llamado "el poeta de las cosas simples".

Gracias al convenio con el Festival de Benidorm, España, envió el 66 a su triunfador Federico Cabo y al popular "Duo Dinámico", mientras que el italiano Ennio Sangiusto, desconocido en su patria, hizo de las suyas provocando las primeras muestras de histeria entre las jóvenes de la Quinta Vergara.

Al revuelo que provocó Jorge Romero, en 1967, se agregó uno nuevo de Sangiusto y la presencia de la personísima Massiel, quien con su "la la la lá" hizo cantar a todo el público. Ese año se producía el triunfo doble de Willy Bascañán, quien ganara tanto en el género folklórico ("Voy pa' Mendoza"), como en el internacional ("Cuando rompa el alba").

UN NUEVO DEBUT, UN NUEVO TORBELLINO

1968 fue el año de Sandro. Luego de obtener el primer lugar en el Festival de Buenos Aires con "Quiero llenarme de ti", llegó a Viña del Mar con la fe del que recién comienza y desea el triunfo.

Junto a Sandro estuvieron en el show de ese año, 1968, el autor y cantante Armando Manzanero, y el buen conjunto chileno, ya disuelto "Los Brice a Brice".

La constelación de estrellas fue mayor al año siguiente, cuando se juntaban el entonces debutante internacional Julio Iglesias, Leonardo Favio, Ro-

muldo, el "Duo Dinámico", el jamaleño Jara y Dick, y otros. Aunque el primer año y no alcanzó a entrar Serrat, demostró que también podía dar cantante más alejado y con canciones de poético.

Ese año, en que se celebró el primer Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar, compartió honores con "The Tremoloes", con Raúl Lavie y Piero, y Sonia.

El primer año de 1971, contó con la presencia de los pañoles, que entonces eran: Nino Bravo y quienes no conformaron al público. Mayor grupo checo-argentino compuesto por agraciados de grandes cualidades vestidos.

En 1972, volvió Serrat al igual que Piero. Se Makeba, debutó "El Tormenta" y desde 1973, fue el de la "Bigote" "Coco" como triunfador el

1973, fue el de la incorporación de los adictos al Gobierno de "Quillapayún" y "Tiempos vocó las iras y las ne- co. En esa oportunidad larse la actuación Quincheros", con el vos conflictos que em- to tan importante de Viña del Mar.

En 1974, nuevamente Edmund "Bigote" cando un espectáculo torchas cuando canción que popular Nino Bravo.

El show seguía la tancia que la com- co prefería ver a

VIÑA DEL MAR. Teal Joy, una agraciada japonesa era la única figura artística "importada" entre los chilenos Manolo González, Ricardo Arancibia, "Los Quincheros", "Los Perlas" y otros que dieron brillo al show del Primer Festival de la Canción de Viña del Mar, que nacía modestamente en 1960, como actividad secundaria de la Feria de Artes Plásticas organizada por la Municipalidad.

No podría decirse que ahora el fenómeno es el contrario, sin embargo, la internacionalización del importante festival significa la presencia cada año en Viña del Mar, de figuras de todos los puntos de la tierra.

El show del Festival, gracias a los caprichos del público "en veraneo" que va a la Quinta Vergara a divertirse se ha convertido en la principal atracción y ha ofrecido la posibilidad de proyección internacional a muchas fi-

guras, como Sandro, Julio Iglesias, Leonardo Favio, el mismo "Bigote" Arrocet; al nicaragüense Hernaldo Zúñiga, quien lleva adelante su carrera en España gracias a los contactos ganados en la Ciudad Jardín, y ahora último a Fernando Ubierto.

Sin duda, la figura máxima consagrada en la Quinta Vergara ha sido la de Julio Iglesias. Igualmente destacable es el impacto del humorista chileno Edmundo "Bigote" Arrocet.

EMPEZO CON LO MEJOR DE CASA

Muy pocos fueron los artistas extranjeros que vinieron a las primeras versiones del torneo viñamarino. La ya mencionada Teal Joy, el ballet de "El Chúcaro", Thelma Williams y "Los violines mágicos", se combinaron con Ricardo Arancibia, José Gales y su conjunto de Cuerdas, Los Cuatro Hermanos Silva, "Los Perlas" y otros.

En el cuarto festival recordamos los nombres de Carlos Helo y "Los Perlas",

Combatirán a los Falsos Reporteros que Vayan a Viña

VIÑA DEL MAR

Cinco profesionales de medios de comunicación de la Quinta Región conforman el recién formado departamento de prensa del Vigésimo Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar, según lo informó el jefe de difusión del certamen, Enzo Andreani Murialdo.

El equipo, que depende directamente del director de Turismo y Relaciones Públicas de la Municipalidad de la Ciudad Jardín —el mismo Andreani— es encabezado por el periodista Rodrigo García, y lo integran además Pedro Gacte, Fernando Montoya, Osvaldo Díaz y Jaime González.

Se informó que la sala de prensa, que se inaugurará oficialmente en los próximos días, cuenta con tres áreas: una destinada a los periodistas acreditados, otra de secretaría y la sala de prensa propiamente tal, acondicionada para realizar reuniones con capacidad para 70 personas.

Habrán varios teléfonos con discado directo a Santiago y otros para llamadas locales a disposición de los periodistas, quienes contarán entre otras comodidades con suministro de café (proporcionado por la firma "Tres Montes") y bebidas C.C.U.

Aparte de ellos, los reporteros gráficos y camarógrafos dispondrán de un cuarto oscuro para revelado y habrá una caseta especialmente acondicionada en la que se instalará un teletipo de agencia informativa "ORBE" que suministrará informaciones a los medios nacionales e internacionales abonados a su servicio.

EXTRANJEROS DEBEN ACREDITARSE

Por otra parte, Andreani fue enfático en informar que los periodistas extranjeros que vengán a cubrir el certamen, deben acreditarse previamente en prensa internacional de la Dirección Nacional de Comunicación Social (DINACOS) en Santiago, ya que se pretende evitar la gran cantidad de falsos reporteros que asisten al Festival.

Agregó que ello se había acordado luego de un convenio con el director de prensa exterior de DINACOS, Carlos Arturo Infante, agregando que ello no era válido para los corresponsales extranjeros que trabajan ya en el país, sino para aquellos que vengán temporalmente.

Polémica fest



EN EL DEPARTAMENTO DEL Polémica. Variados e interesantes temas que depende de la U. de Chile, se comp todo momento y en cualquier lugar.

de Viña de Grasa s Torneos

Ga-
Bár-
sado
muel
erga-
a un
cula
nido

Dé-
alán
opeo
tinos
lena

ocet.
s es-
opu-
nuel,
nen-
ó el
cas",
chas
caso

lita.
riam
vino
Ro-
uelo"
lando

a que
sticos
como
pro
públi-
ance-
uaso;
nue-
even-
ra el

resen-
provo-
le an-
e", la
llcido
impor-
públi-
Sonia,

Maitén Montenegro, Nydia Caro, "Las Cuatro Monedas" y Jeanett, antes que escuchar los temas en competencia. El **Décimosexto Festival** fue el de la gran trilogía del show, en el cual se hicieron presentes Julio Iglesias, Sandro y Roberto Carlos, además de ellos estaban Manolo Galván, Emilio José, Maitén Montenegro y el grupo pascuense "Tararaina".

La sobriedad del show del 76, en que se contó con Mari Trini, el ballet de Eber Lobato, Juan Bau, Manolo Galván y "Los Muleros" como principales figuras, fue superada con el de los españoles, como se llamó al siguiente, en que estuvieron Manolo Otero, Julio Iglesias, el grupo "Trigo Limpio", Sergio y Estiballz, además de Luis Dimas y Albert Hamond, quien pese a venir como jurado se dio tiempo para cantar algunas canciones, al igual que Palito Ortega.

La comicidad corrió por cuenta de "Coco" Legrand y "La Cuatro Dientes", personaje creado por Gloria Benavides, que, sin el impacto de "Bigote", logró por la presión del público, una Gaviota especial.

1978, no escapó al esquema anterior, aunque gracias a un nuevo triunfo de Chile, la competencia adquirió igual o más importancia que el show.

Junto a las decepciones que provocaron Gina Lollobrigida, que no cantó, la francesa Pascale Petit, que a juicio de muchos tampoco lo hizo y de "Bigote" Arrocet" que estuvo lejos de reeditar presentaciones anteriores cosecharon grandes éxitos el grupo norteamericano "The Hues Corporation", Pablo Abrela y Ray Coniff, quien pese a venir solamente al jurado, improvisó un coro y logró "su sonido" con la orquesta de Juan Azúa.

Manolo González consiguió por fin cambiarle el rostro a la comicidad, creando las condiciones para terminar con los imitadores de cantantes y volver a la línea tradicional, lo que quedó confirmado este año con las contrataciones de Carlos Holo y Jorge Romero.

VIÑA DEL MAR

Muy llano, muy abierto y simpaticísimo, el cantante Alberto Cortez, recibió en entrevista exclusiva a "El Cronista", en el Hotel O'Higgins, donde se encuentra preparando su actuación en el Casino de Viña del Mar, y en el Festival Internacional de la Canción.

Cuando le pedimos que nos hablara un poco de su vida, nos dijo: "Eso de contar yo mi vida, está un poco gastado".

"Terminé una gira muy amplia, de cinco meses. El 20 de Diciembre, pasé las vacaciones en Kenya y en las Islas Seychelles".

Con respecto a estos eternos viajes, declaró con vehemencia: "La maleta veloz o valija, es uno de mis enemigos personales, es una charlatana impactante —además muy agresiva— muerde a veces con la bocota esa que tiene".

"Después de cuatro meses, sólo lo quieres cerrar la boca de una buena vez".

Al preguntarle por dónde ha andado, manifestó pensativo y sonriente: "Por todas partes camino, no solamente con las piernas, sino también con el alma".

JOSE ALBERTO GARCIA GALLO

En realidad se llama José Alberto García Gallo, y riendo dice que su apellido artístico se lo puso "porque lo 'cortez' no quita lo valiente", luego agrega: "Fue en realidad un capricho del azar, un accidente y me quedó así".

"Vivía yo en la calle Hernán Cortez, adopté el apellido y no me disgustó. Lo curioso es que en Méjico el nombre de Hernán Cortez es odiado, pero a mí allí me aclamaron".

Al hablar del comienzo de su carrera artística, evoca: "Empecé realmente en Argentina, no fue un comienzo muy brillante que digamos. 'Curiosamente, mi carrera comenzó en Bélgica, donde conocí a Renata'".

Renata Covaerts, es su esposa, con quien está casado 15 años, es pintora y residen en

Alberto Cortez: "Si no Cantara Sería Aviador"

Monte Príncipe, en los alrededores de Madrid".

No dio fecha de su inicio artístico, pero expresó: "Compongo y canto los suficientes años, como para poder presentarme con dignidad".

SUS GUSTOS

Vestía un traje deportivo color arena del desierto, dos anillos de compromiso en sus dedos anulares, una gruesa cadena de oro con un original medallón al cuello, y usaba un perfume muy varonil y fresco. Con respecto a los anillos, explicó: "Este anillo en mi mano izquierda, lleno de corazones, es de mi segundo matrimonio —estoy lleno de corazones—, aunque me casé una sola vez".

"El otro, es mi anillo de bodas, con el que me comprometí ante los hombres".

"Esta cadena que tú ves, con esta moneda, contiene el mapa del tesoro, que lo tengo escondido en alguna parte del mundo".

El extraño dibujo resultó ser —al trasluz— la cara de Cristo, y lleno de emoción contó: "Me lo regaló un señor, quien se emocionó después de una de mis actuaciones en Méjico. Llegó y me lo colgó al cuello, y allí está desde entonces".

"Un tiempo después, me dijeron que lo había hecho una persona en la cárcel de Puebla".

LEE MUCHISIMO

"Leo mucho, no poesía, concretamente, porque es una for-

ma tan espectacularmente diferente al resto de la literatura, que puede llegar a condicionarlo a uno. Sólo leo poesía cuando necesito la belleza".

"Autores que más me gustan tengo muchos: los grandes poetas de la generación del 27, y los españoles del 60 en adelante. Soy entusiasta de José Deltey —filósofo—, y maestro de Henry Miller y también de J. Kominshky".

PERROS, GATOS, CABALLOS Y OTROS

Tiene dos perros en casa, y varios más en otros lugares, porque no los puede mezclar, ya que no hay que herir susceptibilidades.

"Me interesa mucho por la libertad de los perros, la libertad en general.

"La libertad de la gente. "También quiero a los gatos por su independencia y características.

"Hablando de perros y caballos. ¿Sabes que hay que desparasitarlos?

"Yo también necesito desparasitarme, pero en un sentido distinto. Significa entrar en contacto con la sensibilidad de la gente.

Llevamos más de una hora con ese gigante de un metro noventa, y le preguntamos finalmente: ¿Qué le gustaría hacer si no cantara?

"No lo sé, canto", y luego pensativamente, agrega: "Me imagino que habría elegido una profesión que tuviera algo que ver con el vuelo".

¿Puede Ganar un Tema Chileno?

—Enfrentaré la competencia con muy buen humor, como siempre lo he hecho, pero si alguien afirma que Chile no puede ganar, les aseguro que voy a perder el buen humor.

Scottie Scott, la autora y compositora de "Decir: te quiero", intervino en el debate que circundó la noticia central de la conferencia de prensa convocada por el Departamento del Pequeño Derecho de Autor, y donde se anunció el apoyo incondicional de este organismo a los autores chilenos, y en especial a quienes defenderán a nuestro país en Viña. El Pequeño Derecho de Autor instituyó un premio de mil dólares a la canción chilena que obtenga la mejor clasificación en el evento, tal como dimos a conocer en nuestra edición de ayer.

Algunos comentarios señalaron que la posibilidad de los temas chilenos era nula, puesto que el año pasado una canción chilena, "El Tiempo en las Bastillas", del cantautor Fernando Ublergo, había ganado, y repetir ese triunfo podría significar un desprestigio para la justa viñamarina, debido a una mala imagen exterior.

—Yo no creo que hay que repartir la misericordia —dijo Scottie Scott.

Sus palabras tuvieron eco en las de Homero Zamorano, director del Departamento del Pequeño Derecho de Autor.

—Es verdad que aquí existe una imagen falsa de nuestros valores, y es sabido que muchos piensan que lo que viene de afuera tiene que ser bueno, por sólo ese hecho. Nuestro departamento ha querido incentivar a los autores de casa, justamente por ese motivo.

FORMULAS Y FORMULAS

Luis "Poncho" Venegas, que en anterior oportunidad había manifestado a "El Cronista" que "si ganaba Chile" se perdería imagen, aclaró:

—Sigo sosteniendo que si una canción chilena resulta triunfadora, la "cara" del Festival podría ser un poco mala en el exterior y esta teoría podría ser válida. Pero estoy convencido de que eso no debería ser.

Juan Carlos Duque, el novato del certamen, fue más espontáneo: "Yo creo que de todas las canciones que compitan debe ganar la mejor...".

Las conversaciones giraron, entonces, en torno a si lo que importaba era la inclinación del público, o la opinión más versada y serena de los jurados, quienes son, finalmente, los que indican quien ganó y quien perdió.

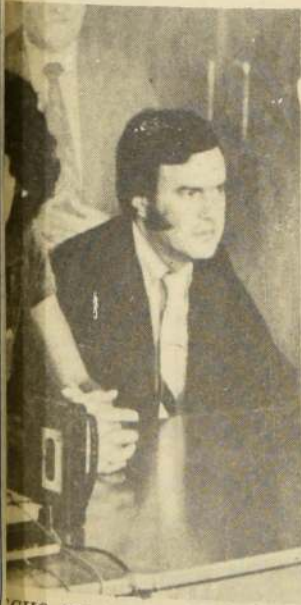
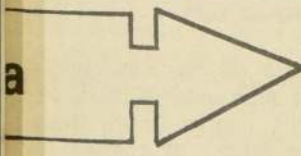
EL DEDO EN LA LLAGA

Se analizaron también las bases del certamen, que establece que de los tres temas chilenos preseleccionados, sólo uno debe llegar a la final, compitiendo con otros nueve extranjeros.

—¿Y si los dos eliminados son mejores que cualquiera de esos nueve foráneos? ¿Y si los importados eliminados son mejores que la canción nuestra seleccionada?

Una pregunta que da tema para rato. Más aún, si la propia Scott, dijo:

—Yo no conozco otro tema que el mío pero por lo que me han comentado, incluso hasta algunos miembros del Jurado que preseleccionó las canciones, las chilenas están sobre el nivel de las extranjeras, y de acuerdo a esto debe ganar la mejor. Y si es nuestra, que así sea.



CHO DE AUTOR se inicia la principal es que la institución a los compositores de casa, en

Las Palmas Amenaza Posiciones de Líderes del Fútbol Español

• Real Madrid, Gijón y el equipo insular tienen todas las posibilidades de ganar sin problemas en esta fecha

El jugador de Naval

Manuel Gaete Complicado en Accidente de Tránsito

CONCEPCION.— A un acuerdo con los familiares de las víctimas está tratando de llegar el jugador de fútbol Manuel Gaete Collao, de los registros del club Naval, de Talcahuano, quien fue identificado por Carabineros como el autor material del atropello de la pareja de jóvenes Enrique Olivares Matamala y Julia Gómez Ramírez, ambos de 23 años, hecho ocurrido el domingo recién pasado.

La versión fue proporcionada por parientes de éstos últimos, quienes indicaron a la policía que Gaete conducía bajo los efectos del alcohol en la madrugada del domingo, en el sector de San Pedro, al mando de su vehículo Fiat 125, patente SH-362, de Pudahuel, con el cual embistió a los muchachos que iban en la moto placa 92792, de Hualqui, resultando éstos con fracturas graves.

José Rojas, de Naval, informó que la institución no tiene informes oficiales al respecto, aunque se constató la ausencia de Gaete en los entrenamientos. El futbolista, en tanto, no logra ser ubicado, aunque se sabe que no permanece detenido.

Familiares de las víctimas, afirmaron que Gaete busca ahora arreglar la situación, después que en el momento del accidente huyera del sitio del suceso y se entregara a Carabineros sólo el martes 30 por la tarde, como lo confirmaron informes de la policía de la Tenencia de San Pedro.

MADRID (por Arturo Pérez de Lucía, de EFE).— El Real Madrid, actual líder solitario de la División de Honor, y su más serio rival al título, el Gijón, lucharán por triunfos en sus propios campos en la decimonovena jornada del campeonato de Liga.

El Real Madrid no debe tener complicaciones en el "Santiago Bernabéu" ante el Salamanca, y también se adivina la superioridad del Gijón ante el Español, sobre todo en el "Molinón" donde el equipo asturiano se mantiene invicto: nueve partidos, nueve triunfos.

El Gijón, a pesar de perder el liderato en la última jornada (que sólo lo mantuvo durante una semana) sigue siendo el mayor peligro para el equipo madrileño en su privilegiada posición de líder, ya que solamente les separa un punto en la tabla (25 por 24).

Un "pinchazo" de cualquiera de ellos en esta jornada, facilitaría a la Unión Deportiva Las Palmas un paso decisivo hacia el liderato.

Las Palmas, que se encuentra a tres puntos del Real Madrid y a dos del Gijón, recibirá en esta jornada al Santander en el estadio "Insular", donde el equipo canario se mantiene también invicto, con tres empates en su feudo.

Este encuentro y el que enfrentará al Real Madrid con el Salamanca, se disputarán adelantados el próximo sábado, atenuante que podría influir en el resultado del partido Gijón-Español.

El Atlético de Madrid, cuarto en la tabla, visita al Hércules, necesitado de triunfo para aliviar su situación en la tabla (décimotercero).

El mayor "hándicap" para el Atlético de Madrid será la ausencia, por lesión, de uno de sus mejores hombres, el centrocampista internacional Eugenio Leal.

BARCELONA - VALENCIA

El Barcelona, del austriaco Hansi Krankl, recibirá en el "Nou Camp" al Valencia, del mundialista argentino Mario Kempes.

El Barcelona (quinto en la tabla con cinco puntos del líder), es muy fuerte en su terreno y sigue manteniendo sus esperanzas al título. Por contra, el "multimillonario" Valencia no acaba de levantar cabeza y su moral está por los suelos, tras la derrota sufrida en la última jornada en el "Luis Casanova" frente al Real Madrid.

Es probable que el Valencia tratará de cambiar su imagen en este choque, precisamente ante un rival poderoso que en su feudo es muy difícil de batir, para que le sirva de plena rehabilitación ante su desengañada afición valencianista.

Si en la pasada jornada los dos "colistas", el Celta y el Huelva, aliviaron su situación cara al descenso con empates fuera, en esta jornada acaso lo puedan pasar peor en casa.

El Celta recibe al Zaragoza, que tratará de sacarse la espina del empate a un gol con el Huelva el pasado domingo, y el Huelva se encontrará con una Real Sociedad que se mostró goleadora (4-1) ante el Burgos en "Atocha".

El Atlético de Bilbao (octavo en la tabla), que lleva dos jornadas sin ganar, recibirá en "San Mames" a un Sevilla (séptimo) escocido por la derrota última a domicilio frente a Las Palmas (0-1).

El equipo vasco parece haber entrado en un bache, pero sigue aspirando, al menos, a disputar la próxima temporada copas europeas, y en "San Mames" deberá contentar a su público.

El Burgos, "rey del empate" en su feudo (lleva cinco), recibirá al Rayo Vallecano que lucha desesperadamente por tratar de salir del tercer lugar que ocupa por la cola.— (EFE).

Campeones por sexta vez

Carnaval en Montevideo por Victoria de Juveniles

Montevideo

Hasta altas horas de la madrugada se vivió en Montevideo la euforia popular por la obtención del certamen Sudamericano Juvenil de Fútbol, luego de vencer Uruguay, a Paraguay 2-1 en vibrante partido, en el Estadio "Centenario" de Montevideo.

Al término del cotejo y luego de la emocionante ceremonia en la cual Uruguay recibió el trofeo en disputa, las 75.000 personas que concurren al estadio se volcaron a las calles

con banderas y estandartes, viviendo la obtención del título.

En la principal Avenida 18 de Julio caravanas de automovilistas y peatones al grito de "Uruguay, Uruguay", exteriorizaron su alegría.

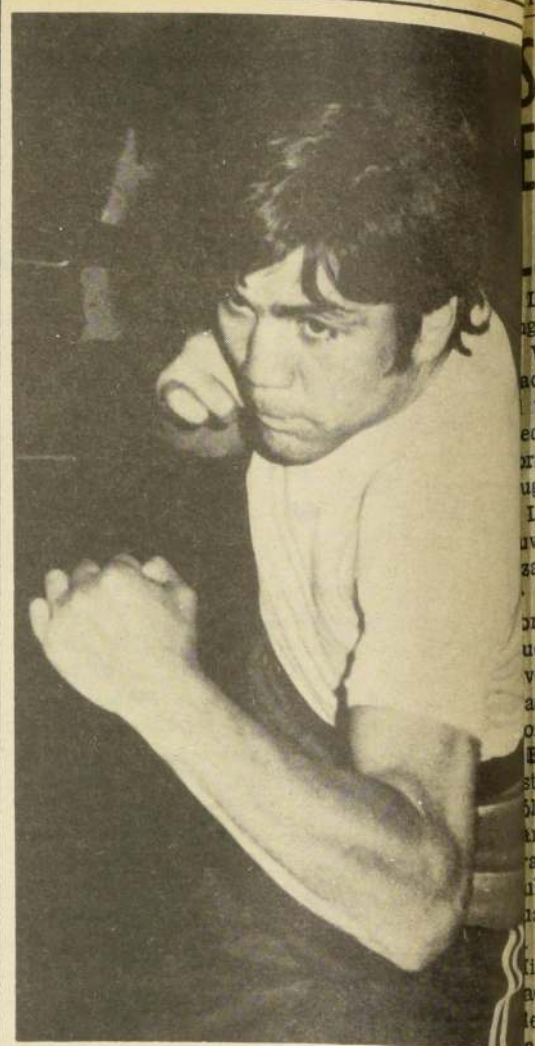
La prensa matutina de ayer dedicó páginas enteras a la consagración de los "celestes", que obtuvieron el título juvenil de América por sexta vez desde que en 1954 se inició la disputa de estos certámenes.

Asimismo, Uruguay conquistó la Copa por tercera vez consecuti-

va, habiéndola obtenido en 1975 en Venezuela y en 1977 en Perú.

La victoria uruguaya, no sólo los consagró campeones sino que les dio el derecho de concurrir al próximo Mundial de Tokio junto con Argentina, que se clasificó en segundo lugar venciendo a Brasil por uno a cero.

Los brasileños con esta derrota quedaron descalificados de esta justa, no así los paraguayos, que con la obtención del tercer lugar, tendrán la opción de disputar con Australia e Israel el derecho a participar. (UPD).



ASEGURO K.O.— Victor Nilo dijo: "Le meto ésta ahora hasta el codo y luego le pongo la derecha... Alguien le tendrá que contar a Torres que no lo atropelló un camión, ¿no cierto?..."

Sagredo-Huilli en el semifondo

Nilo y Torres Frente a la Verdad Esta Noche

Ya no vale quien hable más o hable menos. Esta noche hay 10 rounds para que sobre el enlonado del Estadio Chile, Victor Nilo y Nelson Torres digan quién es mejor.

Durante un mes, ambos contendores se han estado mandando recados y tanto uno como el otro aseguran victoria, con la diferencia que Nilo pone K.O. en favor de sus puños.

Arbitrará el combate uno de los mejores conductores de brega en Chile, Alfredo Salas. Controlarán el combate, desde las papeletas los señores Jorge Constantino, Hernán Quiroga, Sergio Calderón.

SAGREDO-HUILLI

El semifondo no será de los muy quietos, pues debuta el pequeño Fernando Sagredo, pupilo de Carlos Giaverini, contra Carlos Huilli, esperanza de Guillermo Pulgar. El combate va en el peso mosca y será el debut de Sagredo, que era puntal de la Asociación Militar. Este match lo arbitrará José Gutiérrez, y jurarán Carlos Mellado, José Oviedo y Fermín Peña.

CHUQUICAMATA

En Chuquicamata se peleará el título chileno del peso mediano ligero entre el local Eduardo Aracena y Roberto Iluffi, de Concepción. La fecha que le puso la Federación es el 10 de Febrero y van al norte a controlar el combate. Carlos Bilbao como árbitro, y Sergio Pérez, Pedro Castellón y Hernán Ortega como jurados.

PROGRAMA DE ESTA NOCHE

Para esta noche en el Estadio Chile corre la siguiente programación: GALLO: Guillermo Acevedo, preselección, con Ricardo Smith, Colo Colo. PLUMA: Ulises Fuentes, preselección, con José Gutiérrez, Militar. LIVIANO: Raúl Acuña, preselección, con Tomás Burgos, Colo Colo. MEDIO MEDIANO: Tomás Zapata, preselección, con José Coronado, La Reina.

Pedreros

Sólo Entrenó Miranda

Los nombres de los jugadores que viajarán a Viña del Mar serán conocidos hoy por el técnico de Colo Colo, Pedro Morales, así lo informó en el estadio San Eugenio.

La práctica alba es-ivo orientada a la re-ación de fútbol para soltando el plantel en miras al encuentro que sostendrán con Everton, mañana enausalito, a las 21.30 oras.

En la inmensidad del estadio de Colo Colo, sólo entrenó Luis Miranda, quien se encuentra con problemas musculares, razón por la cual no pudo asistir a la práctica futbolística.

Miranda es el único jugador que presenta problemas físicos y que no ha podido integrarse a los entrenamientos y partidos de práctica, como el de ayer, en Ferrovianos.



MENTALIDAD GANADORA.— Caupolicán Peña prepara a los jugadores síquicamente para enfrentar los partidos internacionales. Luego de la práctica hizo un exhaustivo resumen de las fallas y deficiencias del equipo.

Buen estado físico, excelentes perspectivas...

Palestino ya se Encuentra "A Punto"

- Fabbiani está recuperado del tobillo y posiblemente en los próximos días se sabrá, en definitiva, qué pasa con River Plate. El presidente del club parte hoy rumbo a B. Aires para finiquitar el asunto.
- Para Caupolicán Peña ya es un hecho que el peruano Labarthe integrará Palestino '79.

En arduo plan de entrenamiento se encuentra Palestino para enfrentar sus compromisos en Copa Libertadores y Torneo Polla Gol. Las novedades del entrenamiento de ayer se centraron en el restablecimiento de Fabbiani, que había sufrido un problema con el tobillo, el cual ya está superado.

En cuanto a si Fabbiani se va a River Plate, aún no hay nada definitivo. En todo caso, hoy parte rumbo a Buenos Aires el presidente de Palestino, Ricardo Abumohor, a tra-

tar el asunto en conversaciones directas con la plana rectora del equipo trasandino. Al interrogar al jugador sobre el respecto, manifestó: "Parece que las cosas van bien en caminadas. En el caso que resulte positivo, voy con mucha fe y creo que me puedo ganar un puesto en el equipo riverplatense. No me asusta Luque... Creo que en cualquier medio puedo abrirme paso".

Al entrenamiento, que consistió de fútbol, exclusivamente, se presentó todo el plantel y sólo fue Fabbiani quien

realizó un trabajo más liviano, en vista a su reciente lesión.

En el partido disputado se dio primordial importancia al juego de medio campo, entre Rojas y Coffone, a la marcación zonal y a los cambios rápidos de esquema de fútbol. Antes del partido no se realizó preparación física.

Referente a la contratación del peruano Labarthe, el técnico Caupolicán Peña informó que ya cuenta con él en sus planes y que era algo definitivo su integración al plantel, aunque no mencionó fechas. Para el DT la partida de Fabbiani sería de extrema gravedad, ya que, según sus palabras, el "equipo perdería un 80 por ciento de su capacidad ofensiva".

Sin descansar ningún día de la semana, incluso algunas jornadas practicando mañana y tarde, Palestino se prepara responsablemente para sus compromisos. Durante la semana continuará la práctica matutina en Pinto Durán y es muy posible que el cuadro de colonia viaje este sábado a Iquique para enfrentar a seleccionados de la zona.

BUEN APORTE.— El arriete centro de Colo Colo, Julio Crisosto, mostró en el campo de San Eugenio sus condiciones de hombre de área. En el grabado, inquieta al golero tiznado, Peña.



Condolencias del COCH por Muerte de P. Mekis

"Para los directivos del Comité Olímpico de Chile y del Consejo Nacional de Deportes, para los deportistas en general y particularmente para los que fuimos sus amigos, lo ocurrido constituye un golpe del que será muy difícil sobreponerse", dice la carta de condolencias que envió el COCH a la señora Josefina Martí-

nez de Mekis, viuda del Alcalde de Santiago, que falleciera tragicamente, hace pocos días. La nota fue enviada luego de un acuerdo unánime que adoptara el Directorio del COCH, el que contaba a Patrio Mekis como el más entusiasta y esforzado amigo y colaborador.

Cabe recordar que el Alcalde Mekis se adhi-

rió, a través de una carta en la que expresó también sus excusas por su no asistencia, al homenaje público que le brindara el deporte federado a Jorge Ehlers, la semana pasada. La tarjeta estaba dirigida al Presidente del COCH, Isaac Froimovic.

En una de sus partes la carta a la viuda de Mekis dice: "Con su desaparición de la vida terrenal, el país y particularmente el deporte en general, pierde a un esforzado luchador e impulsor, a un generoso y entusiasta colaborador."

El caso de la Selección Juvenil

Ahora Detuvieron a Villazón y Guzmán

Once detenidos e incommunicados fueron sorprendentemente careados en la mañana de ayer en relación al "affaire" Selección Juvenil por la adulteración de cédulas de identidad y pasaportes.

El magistrado que instruye la causa, Patricio Abrego Diamanti, sigue interrogando y haciendo participar más gente. Ayer ordenó un careo a raíz de las contradicciones en que cayeron algunos de los detenidos.

Ayer se agregó a la lista de los que han sido llamados por la justicia, el gerente de la Asociación Central de Fútbol, Pedro Fornazzari, sobre cuya real situación el juez dirá la última palabra en las próximas horas.

Por la Asociación Nacional de Fútbol Amateur (ANFA), fueron a declarar y quedaron en libre plática, el Presidente Alberto Mela y el Vice Alejandro Sabaj. En cuanto al representante de la agencia de viajes INTOUR, Pablo Hamilton, de quien se dice que tiene vinculaciones con la ACF desde hace por lo menos ocho años, también fue interrogado.

CUATRO DETENIDOS MAS

Dos jugadores de la Selección Juvenil, Atilio Guzmán y Carlos Villazón, fueron puestos ayer a disposición del Tribunal por efectivos de Investigaciones.

La funcionaria del Gabinete de San Miguel, Silvia González y el empleado de la agencia CITOUR, Miguel Moya, incrementaron la lista de los detenidos, llegando a cuatro más en el día de ayer. Miguel Moya, que hasta entonces no había sido habido, fue la persona que tramitó los pasaportes en el Gabinete de San Miguel, con las cédulas ya falsificadas.

Sin confirmar, pero aclarando que era el trámite más posible, se dijo que el juez Patricio Abrego concurrió ayer, tan pronto se desocupó de la tarea de interrogar a los nuevos detenidos, al Ministerio de Justicia, donde habría continuado tratando el caso de las adulteraciones de carnets y pasaportes de los jugadores juveniles de fútbol.

La Feria del Disco

Ahumado al llegar a Huérfanos

Liquida a precios locos.
Cassettes grabados desde \$ 75
Discos singles desde \$ 5
Long-plays desde \$ 50

Abierto hasta las 10 P. M.
Cerrado Domingos y festivos

Baeza Parte a Golear al Sur

• "Huachipato volverá a Primera conmigo de centroforward", piensa el delantero que jugó tres temporadas por Magallanes

Manuel Baeza ya no es de Magallanes. Sus maletas tomaron rumbo a Las Higueras y fueron al sur, a abrirse para jugar en Huachipato. El goleador albiceleste se fue sin pena, porque cree que a ningún joven como él, se le olvida hacer goles. Esa es su mejor carta de presentación, por eso lo recomendaron y por eso Huachipato dio el "sí".

Baeza despertó el interés de varios clubes, pero al final el representante de la usina tuvo más suerte. Y decimos suerte, porque Baeza lesionado y todo es capaz de hacer muchos goles por temporada. Ahora, mejor ambientado y con la camiseta de una institución que tiene ambiciones, su producción puede subir. El mismo lo asegura...

— "Es natural que jugando por clubes de mayor solvencia económica uno tenga que producir el doble. Me voy fuera de mi casa, pero lleno de ilusiones. Tengo el presentimiento que Huachipato va a subir de inmediato a Primera División. Jugué tres

años en Magallanes y sé que en el Ascenso mando en el área. Muchas veces llegué a creer que en Segunda era más difícil que jugar en Primera. Ya tengo experiencia sobre la materia y no me cabe ninguna duda que voy a levantar todo lo hecho hasta el momento".

Manuel Baeza, centrodelantero, goleador, hecho en Magallanes y nuevo ariete de Huachipato se va al sur para demostrar que vale mucha plata. Los goles son sus amores y ese es su mejor capital.

UN PAULO CESAR TRAE LOTA SCHWAGER

Esta semana debe llegar a esta ciudad el delantero brasileño Paulo César, que el club de Deportes Lota Schwager solicitó a prueba para la temporada 1979, según señaló el gerente de la institución, Hugo Brito.

La confirmación del viaje del delantero paulista depende de una entrevista telefónica que el gerente local deberá sostener en las próximas horas con los tenedores del pase del jugador, en Sao Paulo.

Por otra parte, se señaló que el conjunto minero se encontraba intensificando sus prácticas con miras al campeonato Polla Gol, que se iniciará el



A HUACHIPATO.— Manuel Baeza se fue feliz al equipo de la usina

próximo 18 de febrero. El problema del cuadro minero es que no podrá debutar en su cancha que se encuentra en reparaciones.

Respecto de completar las contrataciones para el club, Brito afirmó que estaba buscando en el mercado nacional otros dos delanteros "porque ya tenemos copada la cuota de extranjeros, especialmente si se concreta lo de Paulo César".

Campeón Intercomunal

Deportivo "Antonio Varas" Recibió La Copa "CANADELA"

Hermoso triunfo consiguió el Deportivo "Antonio Varas", en el Campeonato Intercomunal de clubes ganadores comunales del torneo 1978, del Canal Nacional Deportivo Laboral (CANADELA).

Participaron 12 comunas, las cuales se fueron eliminando en dos encuentros de ida y vuelta, quedando como finalistas las representaciones futbolísticas de la Comuna de Providencia y de Maipú, cuya responsabilidad defensiva les cupo a los clubes laborales "Antonio Varas" y el Campeón de 1977, "Indus Lever", respectivamente.

ENTREGA DE PREMIOS

En una reunión de cierre de actividades de la Rama de Fútbol de CANADELA, se hizo la entrega de Diplomas, premios de reconocimiento y la Gran Copa en disputa entre los campeones del fútbol comunal laboral.

A la ceremonia asistieron: Alberto Serrano Ortiz, Delegado Regional del Área Metropolitana; Mario Ramírez Fuenzalida, Secretario Ejecutivo de Santiago, representantes de los clubes participantes y

varios delegados comunales.

La gran copa de CANADELA se disputa año a año y queda en poder de quien la obtiene en el Intercomunal, si la misma entidad laboral la gana por dos años consecutivos o tres intercalados, quedará para siempre en su poder.

El primer año el triunfador fue el Club de la Industria: INDUS LEVER en 1977, en el año que pasó (1978) el ganador fue la representación de Providencia, con el Club Deportivo "Antonio Varas", a base de los trabajadores de la Escuela de Carabineros.

Providencia, en 1978 obtuvo el segundo lugar en el Intercomunal, por la participación del Club de "Correos de Providencia" y ahora logró el campeonato al vencer al campeón del año pasado, por 2 goles contra 1, en el estadio de LAN-CHILE, partido que contó con grandes barras y una asistencia de más de 1.500 trabajadores deportistas.

MERECIDO HOMENAJE

Un merecido homenaje se rindió al Club Laboratorios Sandoz, Nuñoa, por ser el equipo más disciplinado de competencia.

Cuando conduzca, no beba. Cuando beba, no conduzca.

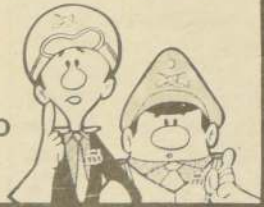


El alcohol anula su capacidad para conducir



Se lo dice

Un amigo en su camino



LOS CONQUISTADORES

OVALLE

VALLÉNAR

LA SERENA

COQUIMBO

GENERAL MACKENNA 1406

SALIDAS DIARIAS-VIAJES DIRECTOS

FONOS: 60893 - 62300

Equipos Ciclisticos a Pruebas Argentinas y Vuelta de Colombia

En tres pruebas pedaleras internacionales a realizarse en Argentina y Colombia competirán varios ciclistas chilenos, según lo dictaminó la comisión técnica internacional de la federación de ese deporte.

El detalle es el siguiente: 17 al 25 de febrero, tercera vuelta a Mendoza en nueve etapas y un total de mil 200 kilómetros. Se enviará a un equipo integrado por Fernando Vera, Sergio Aliste, Jaime Bretti y Jesús Cordova.

30 de abril al 6 de mayo. Decima vuelta a Córdoba. Se designará un equipo.

24 de abril al 6 de mayo. Vigésimonovena vuelta a Colombia. Oportunamente se elegirá un seleccionado para enviar a esta importante confrontación.

Por falta de recursos económicos y por no haber disponibilidad de fechas, se declinó una invitación de la Federación Ciclistica de la República Dominicana para tomar parte en la prueba "Primera

Vuelta Independencia Nacional", fijada entre los días 21 y 27 de febrero.

CICLISMO EN VIZCACHAS

En espera de concretar la reparación del vélodromo del Estadio Nacional, la Federación Chilena de Ciclismo continuará realizando su temporada de verano en pista en el autódromo de Vizcachas, utilizando el circuito de mil 200 metros que allí existe.

Para el próximo domingo se consulta una reunión pedatera a partir de las 09.30 horas, la que se centrará a la siguiente programación:

Infantiles y juveniles, dos vueltas y un total de tres mil 400 metros, intermedia y novicios, seis vueltas y un total de diez mil 200 metros, juniors 18 vueltas y un total de 30 mil 600 metros, y todo competidor, 30 vueltas y un total de 51 mil metros.



A LA ESPERA.— Los riesgos y emociones del motocross volverán a tomar vida en el "Campeonato Nacional de Verano Gran Premio Shell Super 2T" que comienza el domingo 11 de febrero en San Antonio.

Campeonato Nacional de Verano

La Temporada de Motocross Comienza el 11 de Febrero

• En San Antonio se dará inicio al campeonato "Gran Premio Shell Super 2T" en su tercera versión. Con esta prueba se abre el calendario motocrosístico 1979

Una organización que se puede tildar de perfecta será la del Campeonato Nacional de motocross de Verano "Gran Premio Shell Super 2 T".

La competencia se disputará a dos fechas en los circuitos de San Antonio y "El Edén" de Quillota, los días domingo 11 y domingo 25 de febrero, respectivamente. El torneo contará con tres modalidades, una prueba para infantiles, una para la categoría 125 cc y otra para la serie de 250 cc. No podrán participar del evento motociclistas novicios lo que dará gran categoría a la competencia. Otra novedad será la "fundición" de las categorías senior y todo competidor.

En reunión sostenida en el Comité Olímpico de Chile, se dio a conocer el programa definitivo del torneo y los delegados de las localidades donde se realizará la competencia informaron acerca del estado de los circuitos de Santo Domingo y Quillota. La primera cancha constará de un circuito de 1500 metros que abarcará casi el mismo recorrido de la competencia internacional realizada el año 77. En cuanto al circuito de Quillota, éste tendrá 1.400 metros y según informó el delegado "se están realizando trabajos para tenerlo en óptimas condiciones el día indicado".

La prueba motociclistica será el primer control para el Campeonato Panamericano de Motocross a realizarse el día primero de mayo en San José, Costa Rica.

Cerrando el marco de la organización, se han tomado estrictas medidas de seguridad. En el lugar de competencias se mantendrá un servicio médico, incluyendo ambulancia, y además, los 15 primeros "ranqueados" de cada categoría se harán acreedores a un seguro de vida pagado por la firma auspiciadora.

En resumen, los mejores corredores de Chile estarán presentes en el "Gran Premio Shell Super 2T" prueba que se realiza por tercer año consecutivo y con la cual se comienza el calendario oficial de competencias de motocross 1979.

Hoy a partir de las 19,30 horas

Finaliza Internacional Cestero en el Nataniel

Con el partido que a las 21 horas de hoy animarán en el Gimnasio Nataniel la Selección Chilena adulta y el Club Esporte Pinheiros, de Brasil, finalizará el cuadrangular internacional de básquetbol iniciado en ese recinto el miércoles y evento en el que participan además los quintetos de Thomas Bata y la Selección Nacional Juvenil.

En la primera fecha del torneo el principal triunfo fue el logrado por Thomas Bata, quinteto campeón de Clubes de Chile y elenco que superó a los cariocas de Sao Paulo por 75 puntos contra 62, y luego de haber perdido la etapa inicial por 31-38.

En el otro encuentro de la jornada inaugural el triunfo fue para la Selección Nacional Adulta, elenco que superó a su homónima juvenil por 96 puntos contra 25.

OTRAS ACTIVIDADES

El quinteto carioca, una vez finalizado este certamen, viajará a Rancagua para animar allí, a partir de las 19,30 horas de mañana, un nuevo cuadrangular con los mismos rivales y evento que finalizará el próximo lunes 5.

Más tarde actuará en San Fernando y Puente Alto para finalizar sus actividades con otro cuadrangular internacional a efectuarse a partir del domingo 11 en Iquique y evento en el que se enfrentará con los quintetos seleccionados de Iquique, el Club de Tacna, Perú, y el Club de Bolivia.

Fórmula 1

Multaron al Inglés Watson por Causar Choque en Cadena

Sao Paulo

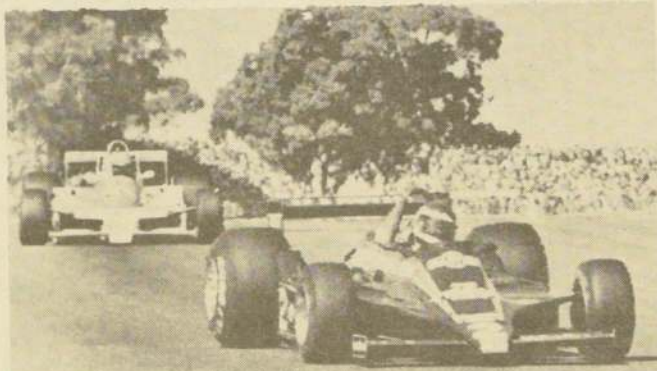
El piloto irlandés John Watson, ha sido multado con 10.000 francos suizos por el comportamiento irregular en oportunidad de la largada en Buenos Aires, primera prueba valedera para el campeonato del mundo de

Fórmula Uno de 1979 disputada hace dos semanas.

En dicha ocasión, Watson efectuó con su MacLaren una falsa maniobra y originó un choque en cadena, sin víctimas personales pero con varios autos abollados que ya no pudieron volver a tomar parte en la segunda largada.

La decisión fue adoptada en reunión de los dirigentes de Fórmula Uno en Sao Paulo.

En la misma oportunidad se decidió que la largada en Interlagos el próximo domingo, donde se disputará el Gran Premio de Brasil, se haga como hasta ahora, es decir, dos coches por fila y no un coche, como propuso el piloto brasileño Emerson Fittipaldi, alegando motivos de seguridad. Bernie Lestone, presidente de la Asociación de Constructores de bólidos de Fórmula Uno estima que un cambio como desea Fittipaldi no reducirá los riesgos. (DPA).



BOLIDOS.— El MacLaren del piloto británico John Watson aparece aquí en segundo plano, siguiendo al Lotus de Carlos Reutemann, en el Gran Premio argentino. Watson fue hallado culpable de un choque que dejó varios autos fuera de carrera. (AP).

La Feria del Disco

Ahumada al llegar a Huérfanos

CURSOS DE INGLÉS PARA MEDICOS (en Cassettes)

CURSOS DE INGLÉS VARIOS NIVELES

CURSOS DE ALEMÁN

Abierto hasta las 10 P. M.
Cerrado Domingos y Festivos

SERVICIO DE SEGURO SOCIAL

A EMPLEADORES E IMponentes

Se pone en conocimiento de los empleadores, imponentes y público en general, que de conformidad con el Decreto N° 1.173, de 29 de diciembre de 1978, los Departamentos dependientes de la Dirección General de este Servicio, como las Agencias Locales ubicadas en las ciudades afectas al sistema de jornada única de trabajo, están prestando atención al público de lunes a viernes, de 9,00 a 14,00 horas.

En aquellas ciudades o comunas no afectas al sistema de jornada única, el horario de atención es de lunes a viernes, de 9,00 a 12,00 y de 14,00 a 17,00 horas.

Se recomienda a los señores empleadores concurrir a nuestras Oficinas, para cumplir con el pago de las imposiciones, dentro del horario indicado y a partir del primer día hábil del mes, a fin de hacer más expedito el trámite de recepción de las respectivas planillas y declaraciones patronales, y evitar aglomeraciones de último momento.

Asimismo se comunica que las Secretarías de las Agencias Locales están habilitadas para atender las informaciones que solicite el público, sin perjuicio de las que sean proporcionadas en las unidades de trabajo destinadas a trámites.

Finalmente, se reitera que la Oficina de Informaciones y Difusión del Servicio, ubicada en calle Lidice 814, teléfono 30719, atiende todas las consultas que sean formuladas tanto a nivel nacional como local, en relación con los beneficios previsionales y aplicación de las disposiciones de la ley N° 10.383 y textos legales que la complementan.

Las consultas que se refieran a trámites ya presentados, deben ser efectuadas directamente en la Oficina Local donde se hizo entrega de la respectiva solicitud.

DIRECTOR GENERAL

Ricardo Chellew

“Ahora sí Estoy Capacitado Para Ejercer Como Trainer”

Entre las figuras nuevas del Sporting Club que tuvimos ocasión de conocer en la jornada de "EL DERBY", está el preparador Ricardo Chellew Schroeder.

Aunque cuenta con varios años de hípica e incluso en dos oportunidades anteriores ha incursionado en el adiestramiento de caballos de carrera, este profesional es poco conocido para la afición turfística.

Por tal razón, creímos oportuno conversar con él para saber su trayectoria y en qué pie afronta esta nueva etapa.

De 36 años de edad, soltero y con muchos deseos de consagrarse en su especialidad, Chellew contestó gentilmente nuestras preguntas.

¿Es éste su tercer intento como preparador?

Claro que sí y espero que sea el definitivo. Estimo que ahora sí estoy realmente capacitado para ejercer esta difícil profesión.

¿Antes no lo estuvo?

A decir verdad, pienso que no. Obtuve patente por primera vez en 1964. Tenía un plantel de caballos muy reducido y de poca calidad, lo que me llevó a desertar poco tiempo después. Me fui al exterior, más preciso a Argentina, donde permanecí varios años. Regresé a Chile en 1973 y renové la patente de entrenador. Pero en 1977 me fui a Molina, como administrador de un criadero de fina sangre de carrera, cargo que desempeñé hasta fines de 1978.

¿Desde cuándo le renovaron la patente?

A partir de enero de este año, y creo que ahora sí estoy en condiciones de preparar. Considero que es fundamental que el entrenador pase por todo el ciclo que vive un caballo de carrera, conocerlo desde su gestación hasta el momento que inicia su campaña pística. Por eso es una gran experiencia para mí la etapa que pasé en el Haras, ya que quedé al tanto de todo lo que a crianza se refiere. También ha sido un aporte valioso mis conocimientos de la equitación, deporte que practico desde los 9 años en el Valparaíso Paperchase Club.

¿Con qué plantel cuenta?

Desgraciadamente para mis aspiraciones, el Sporting Club me tiene asignado un corral de ocho pesebreras solamente. Pero tengo la promesa de don Jorge Lyng, sub-gerente de la institución, de que en marzo me entregarán otro stud más amplio. Así podré aceptar más pupilos, ya que tengo varios ofrecimientos. De mis efectivos, el regalón es "SURGIDOR" que anota un segundo lugar.

¿Qué piensa de la nueva legislación hípica?

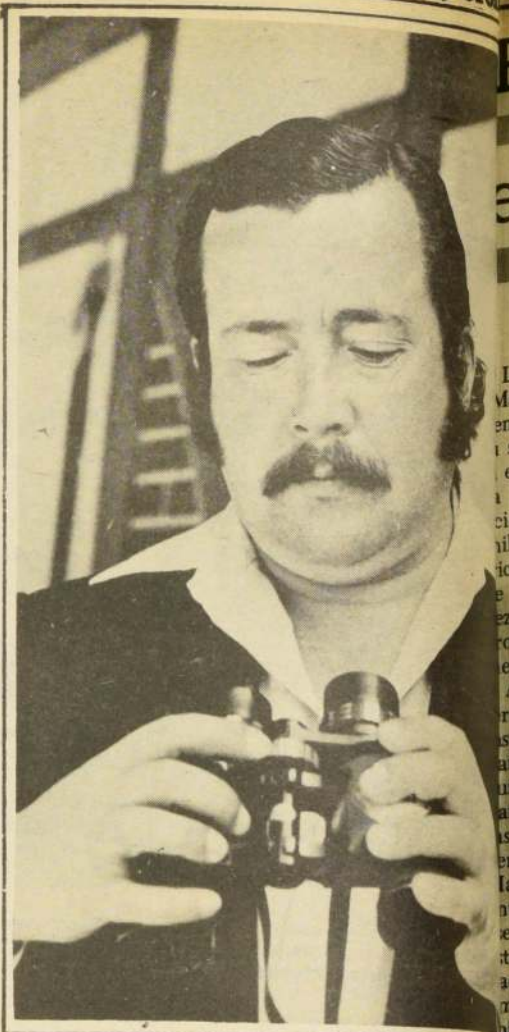
Estimo que la actividad ha llegado a un momento de encrucijada. La modificación del DFL 807 va a producir un alza en los premios y por consiguiente, un mejor estímulo tanto para el propietario como para los profesionales hípicos. Lo único que nos preocupa es la posible pérdida de algunas conquistas sindicales obtenidas a través de muchos años, como es el porcentaje reglamentario que tenemos sobre las sumas ganadas, que son de alrededor de un 12 y 18 por ciento para los entrenadores de segunda y primera categoría respectivamente.

¿Le han ayudado en su gestión?

Guardo especial agradecimiento para el Coronel Osvaldo Sepúlveda, porque tuvo la amplitud y la ecuanimidad para otorgarme la renovación de la patente. También estoy agradecido de la confianza que me ha brindado el propietario Jaime Munro Pinochet.

¿Su meta para 1979?

Si se cumple la promesa y me entregan un corral donde pueda albergar de unos 15 a 20 fina sangre, espero llevar adelante, con pleno éxito, esta nueva etapa de mi vida profesional. "SURGIDOR" es un caballo que en unos 4 meses más estará corriendo en especiales y clásicos con bastante opción. También se ha visto muy bien en sus trabajos "ALINADO", un dos años hijo de Sluticazo, que está próximo a debutar. Claro está que mi máxima aspiración es llegar algún día a preparar en el viejo Palermo.



RICARDO CHELLEW hace su tercera tentativa en el oficio de adiestrar finos de carreras. Regresa con mucho optimismo.

Club Hípico

Domingo 4 de Febrero de 1979

1ª CARRERA a las 14 hrs. 1.000 mts. CONDICIONAL.

— A. Abarca —	1	Biombo	56	J. Manett	11
41 A. Abarca	8	2 N. Franco	56	A. Sandoval	12
— Gab. Melej —	3	Culpable	56	L. Cornejo	4
41 J. Sánchez	11	4 Estradiol	56	C. Donoso	9
141 L. Gajardo	10-7	5 Camarlo	56	P. Plaza	5
— T. Jacial —	6	Geranio	56	L. Ramos	7
141 E. Fuentes	4	7 Huntington	56	A. González	2
— J. Silva —	8	Mi Señor	56	Stgo. Soto	1
171 J. Nicoli	6-6-10	9 Molejón	56	N.N.	3
141 V. Romo	4-2	10 Respeto	56	S. Vera	6
— L. Santos —	11	Tineo	56	C. Barrera	8
141 A. Martínez	9	12 Tunquén	56	C. Galleguillos	10

Corral: 1 con 2

2ª CARRERA a las 14.30 hrs. 1.000 mts. CONDICIONAL.

45 D. Bernal	1	1 Itaca	58	Sgdo. Soto	4
1409 P. Molina	Reap.	2 Ilusoria	57	N.N.	5
99 J. Cavieres	1	3 Conmovida	55	C. Leighton	2
2083 A. Carreño	Reap.	4 Epucura	55	N.N.	1
185 L. E. Toledo	8-3	5 R. Maqui	55	S. Vera	3
85 H. Miranda	Reap	6 Tecla	55	J. Berrios	6

3ª CARRERA a las 15 hrs. 1.000 mts. Ind. 27 al 21.

98 A. Bullezu	10	1 Miniquín	55	J. Manett	4
85 J. Inda	Reap	2 Venturo	55	E. Guzmán	5
159 C. Tapia	2-2	3 Barbizón	54	N.N.	7
165 J. Cavieres	1-4	4 Infidencia	54	A. González	2
98 J. Cavieres	6	5 Gricel	49	Stgo. Soto	1
146 A. Martínez	2-1	6 Crispólito	50	L. Berrios	3
165 O. González	5-5	7 F. Loca	50	L. Cornejo	6
165 E. Carreño	5-6	8 Sinforosa	49	J. Carrasco	8

Corral: 4 con 5

4ª CARRERA a las 15.30 hrs. 2.000 mts. Ind. 31 e Inf. (4ª de la Cuádruple).

164 J. Melero	5-4	1 Cañacho	58	C. Leighton	4
182 L. Sánchez	5-6-1	2 Jabilla	55	S. Vera	5
59 L. Espinoza	3	3 Monet	51	J. Berrios	2
2567 A. Zamorano	Reap	4 Pura	51	L. Cornejo	1
139 C. Tapia	1-6	5 Panameño	49	Stgo. Soto	3
139 J. M. Baeza	4-4	6 Mansura	48	L. Toro	6

5ª CARRERA a las 16 hrs. 1.000 mts. CONDICIONAL.

63 S. Becar	8	1 Acampada	53	C. Galleguillos	11
2500 E. Inda S.	Reap.	2 Cumbala	53	N.N.	4
94 E. Petit	12	3 Chincolita	53	M. Fuentes	9
— E. Inda —	4	Janita	53	M. Cabroler	5
2070 J. Maldonado	Reap.	5 Katinka	53	G. Sandoval	7
2552 E. Cáceres	Reap.	6 La Aguada	53	P. Cerón	2
167 V. Romo	2	7 Pasha	53	A. González	1
2032 J. Sánchez	Reap.	8 Plumita	53	V. Barrera	3
— P. Polanco —	9	P. Azul	53	Sgdo. Soto	6
2555 R. Lorca	Reap.	10 Snif	53	Stgo. Soto	8
167 E. Vidal	3-2	11 Sulky	53	S. Vera	10

6ª CARRERA. A las 16.35 hrs. 1.000 Mts. Indice 10 al 3.1a. del "5 y 6".

190 E. Inda S.	3-2	1 D. Chito	55	C. Leighton	11
190 E. Inda	4	2 Tatema	55	P. Plaza	12
148 Aq. Martínez	6-1	3 Cocuyo	54	R. Toledo	4
166 M. Baeza G.	3-1	4 Marbella	54	C. Galleg.	9
190 W. Robles	6-11-8	5 Parcelada	54	S. Vera	5
70 D. Bernal	Reap	6 S. Noble	54	L. Ramos	7
166 O. González	2-7-7	7 Giganta	53	J. Berrios	2
169 M. Velarde	11-13	8 J. Ramón	53	Sgdo. Soto	13
166 J. Nicoli	7-8-2	9 M. de Renca	53	A. González	1
190 R. Jaque	9-9	10 Cartier	51	R. Sagardía	3
148 R. Lorca	4	11 Eskipi	49	F. González	6
148 L. Maldonado	8-7	12 S. Celosa	48	C. Donoso	1
166 V. Romo	11	13 Sotoca (D)	51	J. Miño	10

7ª CARRERA. A las 17.10 hrs. 1.000 Mts. CONDICIONAL 2a. del "5 y 6".

161 C. Bagú	9	1 Ardillera	53	F. González	11
167 D. Bernal	5	2 Cartelera	53	L. Toro	12
167 P. Molina	6	3 Cheuta	53	M. Carrasco	4
161 O. Espinoza	5-5	4 Valencia	53	Sgdo. Soto	9
82 O. Mora	Reap	5 Fauna	53	G. Pinto	5
2566 J.M. Baeza	Reap	6 Infamia	53	C. Galleg.	7
161 E. Cortez	4	7 Mabelita	53	A. González	2
— M. Arellano —	8	Mikaela	53	V. Vázquez	1
167 J. Melero	4-4	9 Polvorilla	53	J. Berrios	3
2525 J.B. Castro	Reap	10 Rosarito	53	M. Olguín	6
77 E. Beuzenberg	Reap	11 Soltura	53	P. Cerón	8
161 R. Lorca	2-3	12 V. Sassoon	53	L. Cornejo	10

8ª CARRERA. A las 17.45 hrs. 1.300 Mts. Indice 20 al 14. 3a. del "5 y 6".

97 A. Bullezu	3-2	1 Fortesano	56	A. González	4
2563 P. Melero	Reap	2 Terco	56	C. Leighton	9
145 T. Jacial	1-7-1	3 Cumberland	54	L. Toro	5
176 O. González	Reap	4 Pidima	54	L. Cornejo	7
187 A. Zamorano	9-3-4	5 Brioso	53	L. Ramos	2
185 O. Salinas	4	6 Dañado	53	Stgo. Soto	1
168 V. Romo	8	7 Positivo	51	J. Miño	3
162 E. Carreño	4-2-1	8 Abeam	50	J. Berrios	6
181 L. Severino	6-1	9 Hueñicito	50	C. Donoso	8

9ª CARRERA. A las 18.20 hrs. 1.300 Mts. Indice 30 al 20 4a. del "5 y 6".

185 J. Silva	6	1 Venado	58	P. Ulloa	4
2563 A. Bullezu	Reap	2 Calden	57	J. Manett	9
2510 P. Polanco	Reap	3 Mesurado	56	N.N.	5
163 J. Cavieres	6-5	4 Q. Te Dije	56	A. González	7
64 J. Cavieres	2	5 Calocha	50	L. Toro	2
143 T. Jacial	3-1	6 Andalican	54	L. Ramos	1
143 L. Inda	1-5	7 Dalpina	51	L. Cornejo	3
143 P. Molina	1-2	8 Desquite	50	N.N.	6
62 P. Molina	4	9 Buin	48	N.N.	8
185 L. Díaz	1-1-7	10 Gavilan	48	R. Sagardía	10

CORRALES: 4. con 5 y 8 con 9

10ª CARRERA a las 18.50 hrs. 1.000 mts. al 10 (5ª del 5 y 6)

168 J. Cavieres	4-12	1 Tanarko	58	C. Leighton	11
145 A. Santos	1-6	2 Agraciada	55	C. Barrera	12
170 E. Beuzenberg	Rp	3 Al Aguaita	55	P. Cerón	4
190 J. Sánchez	6-1	4 A. de Hierro	54	V. Barrera	9
145 E. Lolva	15-7	5 Es Guapa	54	C. Galleg.	5
188 E. Cortez	1-7	6 La Cholita	54	L. Ramos	7
2571 S. Escalante	Rp	7 Mataveri	54	N.N.	2
168 F. Pinochet	10-9	8 Titánico	54	L. Manett	13
188 P. Molina	5-3-13	9 Arteria	53	N.N.	1
96 O. Bagú	2	10 Odalisca	53	N.N.	3
127 J. Maldonado	2-4	11 M. Romeral	52	L. Toro	6
94 O. González	1	12 Sabiduría	52	S. Vera	8

11ª CARRERA a las 19.20 hrs. 1.500 mts. Especial. (6ª del 5 y 6)

66 L. Severino	2	1 Santoro	61	P. Ulloa	4
2549 J. Castro	Rp	2 Ruysdael	58	S. Vera	5
2515 J. Inda	Rp	3 Riñihue	56	L. Cornejo	12
66 L. Inda	5	4 Furry	54	C. Leighton	9
2228 J. Cavieres	Rp	5 Jijona	54	L. Toro	2
66 O. Silva	7	6 Huira	53	G. Pinto	5
164 M. Velarde	4-6	7 Jalonado	53	R. Sagardía	3
2549 F. Pinochet	Rp	8 C. de la Brise	52	P. Plaza	1
66 J. Cavieres	6	9 S. Fox	52	L. Cifuentes	11
139 B. Cortez	2-1	10 N. Guapo	50	A. González	12
139 O. González	1-3	11 Recórcholis	47	J. Berrios	6
164 C. Tapia	5	12 Dodita	48	E. Suárez	8

12ª CARRERA a las 19.55 hrs. 1.300 mts. al 10 (1ª de El Zafe)

137 J. Cavieres	9-1	1 A. Gitano	55	S. Soto	4
188 C. Tapia	11	2 Huraño	54	J. Miño	5
187 L. Díaz	14-7	3 Minamoto	53	P. Plaza	12
175 S. Campos	Rp	4 Guapachosa	52	M. Fuentes	9
96 A. Martínez	7-7-9	5 M. Brujas	52	L. Cifuentes	2
161 T. Jacial	1	6 Demoleadora	51	A. González	11
168 E. Pinochet	8-5	7 Longino	51	L. Toro	6
145 J. Inda	12	8 Mañanita	51	L. Cornejo	3
63 A. Bagú	1	9 Manolita	51	S. Vera	8
167 J. Baeza	1	10 Simultánea	51	C. Galleg.	10

13ª CARRERA a las 20.30 hrs. 1.000 mts. al 14 (2ª de El Zafe)

168 C. Tapia	1-7-1	1 Honorable	56	L. Cornejo	4
86 P. Melero	Rp	2 Bolero	55	C. Leighton	9
146 J. Cavieres	5-4	3 Sisella	55	A. González	12
146 P. Bagú	5	4 Sagú	54	N.N.	5
146 L. Herrera	5-3	5 Margarola	53	G. Sandoval	7
189 C. García	3	6 Esquinera	52	L. Toro	2
2572 O. Bagú	Rp	7 Goda II	52	N.N.	1
145 L. Zúñiga	9-4	8 Brasileño	51	L. Cifuentes	11
126 R. Lorca	3-14-10	9 Tifón	50	R. Sagardía	12
188 O. Salinas	3-3	10 Dubliner	50	S. Soto	4
188 A. Carreño	8-10-12	11 Estival	50	J. Carrasco	9
188 H. González	6-12-10	12 Radamanto	50	C. Donoso	10
188 J. Sánchez	9-8-8	13 Sacrilego	50	A. Sandoval	11

Empresa Naviera Suspende el Tráfico a Venezuela

Valparaíso

La Compañía Naviera "Martínez Pereira" suspendió transitoriamente el servicio a Venezuela, a la espera de que se resuelva la situación de injusticia creada para las naves chilenas a raíz de la estricta aplicación por parte de las autoridades venezolanas de la ley de protección de su marina mercante.

Así lo señaló en forma terminante, el Capitán Inspector de esa Compañía, Mariano Andrade, quien dijo que la campaña amedrentadora de las empresas navieras venezolanas, Tacarigua Marina e Imparica Line, ante los consignatarios de ese país, ha obligado a éstos a exigir a sus desachadores en Chile que embarquen productos chilenos en esas naves, isoteando de paso las bodegas de reserva de carga de nuestra nación.

EL PROBLEMA

El problema se centra, según explicó Andrade, en la aplicación de la ley de

protección a la Marina Mercante de Venezuela, que si bien establece en principio una reserva de carga del 50 por ciento para sus naves, tiene luego otros acápites que contradicen ese espíritu "equitativo" y que en la práctica obliga a transportar en buques de su bandera el ciento por ciento de la mercadería que sale o entra a ese país.

Esta situación ha significado la virtual expulsión de las naves chilenas, ya que los importadores venezolanos son sancionados con fuertes multas si no cumplen esas disposiciones.

En consecuencia, carga chilena de exportación no puede ser transportada en nuestras naves, transgrediéndose entonces lo

• Leyes de ese país sacan del servicio a los buques chilenos

estipulado en nuestra propia Ley de Fomento de la Marina Mercante.

Andrade dijo que lo que más molesta es que se les quite carga chilena en nuestro propio territorio. Citó el caso de un embarque de 400 toneladas de conservas que tuvo que ser suspendido.

Finalmente fue transportado en una nave venezolana, a pedido del exportador que no quería tener más problemas.

Informó asimismo que la Compañía tuvo que

paralizar la compra de dos nuevos buques de 10.000 toneladas que iban a ser destinados a ese tráfico.

Andrade manifestó que solicitarán entrevistas al Intendente y a las máximas autoridades de Gobierno, para que se converse con las autoridades venezolanas y se ponga fin a una situación de injusticia, que por otra parte, está significando el no cumplimiento de nuestras propias leyes.



VALPARAISO.— El "Castilla", uno de los dos buques con que la Compañía Naviera "Martínez Pereira" cumple su tráfico a Venezuela.



VALPARAISO.— Camiones con fruta, al costado de la nave "Chaitén", de la Compañía Sud Americana de Vapores. Este barco llevará 220 mil cajas a Filadelfia.

Tranquilizador anuncio de los exportadores

Se Normalizará la Entrega de Fruta

Valparaíso

A partir de la próxima semana se normalizará la entrega de fruta en el puerto de Valparaíso, según indicaron voceros del grupo "Trébol", uno de los más importantes entre los exportadores.

El anuncio viene a dar tranquilidad a navieros y portuarios, quienes habían manifestado su inquietud por la escasa cantidad de fruta que estaba llegando desde los puertos.

Esa situación estaba causando una demora de los embarques, obligando a las naves a una permanencia considerada como "excesiva" por las autoridades del puerto.

Sergio Grumberg, representante del grupo "Trébol", explicó que el retraso en la llegada de la fruta era normal a comienzos de la temporada, ya que los huertos se encuentran en plena producción.

Dijo que influía también el nuevo sistema de fumigación que de por sí es demoroso y que ahora se está cumpliendo en los mismos packings.

"Como estamos recién comenzando", declaró Grumberg, y el sistema de trabajo portuario es ahora más rápido que en años anteriores, nos pillará por momentos la máquina".

Aseguró que los problemas suscitados serán superados a partir de la semana que viene y que desde ahora en adelante habrá fruta suficiente en el puerto para atender con continuidad todos los buques programados.

9.000.000 DE CAJAS

El Grupo "Trébol" que reúne a Pruzzo, Uvid del Curtó y Frutera Sudamericana, exportará entre 8 y 9 millones de cajas de frutas en esta temporada.

La cifra, dada a conocer por un vocero del grupo, comprende exportaciones a Estados Unidos, países europeos y del Oriente.

Se informó que dicho grupo tiene programadas 14 salidas a Estados Unidos, 12 al Oriente y entre 10 a 12 a Europa.

Se señaló que Arabia Saudita es uno de los principales y más firmes mercados para la fruta chilena. Las exportaciones a esa nación se iniciaron en 1977, con muy poca fruta.

Sin embargo, la fruta chilena, especialmente la manzana roja, tuvo gran éxito, lo que elevó las exportaciones a dos millones y medio de cajas en la temporada anterior.

16.000 Patentes de Vehículos Serán Renovadas en Valparaíso

Valparaíso

Alrededor de 16.000 patentes de vehículos serán renovadas en esta comuna entre los meses de febrero y marzo, según las estimaciones del Director del Departamento de Tránsito de la Municipalidad porteña, Luis Pereira.

El funcionario municipal señaló que el 30 por ciento de lo que se recaude pasa a formar parte del presupuesto de la Corporación y que se está planteando una campaña especial destinada a atraer a los dueños de vehículos.

Aunque no hubo confirmación al respecto, se supo extraoficialmente que a quienes adquieran sus patentes en Valparaíso se les entregaría pequeños obsequios a modo de estímulo.

El año pasado se recaudaron 9 millones de pesos por este concepto, cifra que se espera se eleve en 1979.

TODO LISTO

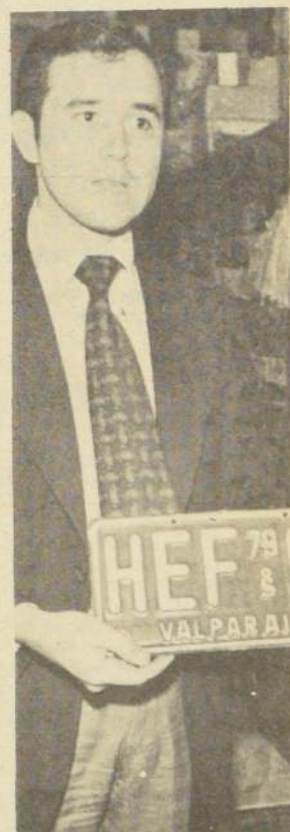
Por otra parte, Pereira informó que se encuentra todo listo para el proceso de renovación, que se iniciará la próxima semana.

Funcionarán 6 ventanillas para la atención de automóviles, otra especial para camiones, buses y taxis, además, de un puesto en la biblioteca para camionetas y stations wagons.

Las placas están en la Municipalidad desde noviembre. "Todo esto, sumado a la experiencia, dijo Pereira, nos permite asegurar que el trámite será expedito y sin demoras".

REVISION MECANICA

La revisión mecánica comenzó ayer en Avenida



VALPARAISO.— Todo está listo para el proceso de renovación de patentes de vehículos. En la fotografía, un funcionario municipal muestra una de las placas de automóviles.

Francia 656, con los vehículos menores. Aunque el plazo para la revisión vence el 31 de marzo, Pereira hizo un llamado para que los propietarios cumplan el trámite con tiempo.

Este año, una de las innovaciones del sistema es la revisión del contenido tóxico que puedan tener los vehículos en los tubos de escape.

En todo caso, Pereira indicó que aquí esa indicación de las autoridades de salud, no provocará mayores problemas, por cuanto la contaminación atmosférica por gases tóxicos es mínima.

Instalarán Modernos Semáforos en Portales

Valparaíso

La instalación de modernos semáforos de pedestal en el sector de Portales para una mejor señalización y control del tránsito vehicular en ese conflictivo lugar, anunció la Municipalidad porteña. Los nuevos aparatos, que son utilizados actualmente en todos los grandes centros urbanos, reemplazarán al semáforo aéreo que durante largo tiempo estuvo ubicado en ese sector y que fue retirado con motivo de los trabajos de ampliación de la Avenida España.

Los semáforos de pedestal ya fueron encargados a una empresa constructora. Se dijo que en caso de que no sean recibidos oportunamente, se instalará el semáforo antiguo, pero sólo en forma provisional.

Simultáneamente, los Departamentos de Tránsito y Planificación de la Municipalidad porteña están haciendo los estudios técnicos para la señalización general que se habrá de establecer, debido a la remodelación y ampliación de Portales, tanto para el tránsito de vehículos como para el cruce de los peatones.

CARTA DE AJUSTE

Programación en Colores

canal 5

- 13.45 CARTA DE AJUSTE
- 14.01 BATMAN
- 14.30 LOS PELIGROS DE PENELOPE. Acción y Aventuras.
- 15.00 MATINEE VERANIEGA:
- 16.30 RAQUEL. Teleserie
- 18.00 MOBY DICK.
- 18.30 FESTIVAL DE LA MAGIA
- ★ 19.00 * THE MIDNIGHT SPECIAL
- 19.30 SUPER AGENTE 86
- 20.00 BONANZA. Las aventuras de la familia Cartwright.
- 21.00 PRIMER PLANO. Noticias.
- 21.25 VAMOS A DORMIR
- 21.30 BOXEO INTERNACIONAL
- ★ 22.30 * THE MIDNIGHT SPECIAL.
- 23.00 WESTERN ITALIANOS:
- 00.30 TEATRO DE ESTRELLAS
- 01.30 MENSAJE RELIGIOSO. Reflexiones cristianas del RP. René Pienovi

canal 7

- 12.30 CARTA MUSICAL
- 13.00 * CEPILLIN
- 13.30 * HOGAR DULCE HOGAR.
- ★ 14.00 * PASIONES ENCENDIDAS.
- 15.00 * HOMBRE RICO, HOMBRE POBRE.
- ★ 16.00 * ANIMATE EN VERANO. Entretenimiento para los más pequeños de la casa con las aventuras de: Azabache, Jabber Jaw, Los Picapiédras.
- ★ 17.30 * SWITCH serie Policial
- 18.30 TARDE DE CINE.
- ★ 20.00 * EL CHAVO.
- 20.25 RECUERDE QUE...
- ★ 20.30 * SESENTA MINUTOS. Conducen Raúl Matas y Pepe Abad.
- 21.25 TV TIEMPO
- 21.30 ESTRENO DE VERANO:
- 23.00 CINE NOCTURNO:
- ★ 00.30 GIBBSVILLE.

canal 9

- 15.15 CARTA DE AJUSTE.
- 15.30 LA CALDERA DEL DIABLO.
- ★ 16.10 SOLO PARA MENORES, con la animación de la tía Lulú y los muñecos Tolin y Primitivo. Bat Materson. Clutch Cargo. Mister Magoo. Popeye. Hipo y don Cuervo. Looney Tunes, tiras cómicas.
- 18.00 SEPTIMO ARTE "LA LEY DEL MAS FUERTE", con la actuación de Rock Hudson, Julia Adams, Western.
- ★ 19.30 CENTRALIZATE GALLO EN LA ALTA TENSION, la cita diaria de la juventud con su música presentada por Coco Legrand.
- ★ 20.00 CUANTO SABE USTED, cultura y entretenimiento con Gastón Binout.
- ★ 20.05 EN SU CASA... LA VIDA MISMA. Emilio Gaete y Silvia Piñeiro.
- ★ 20.28 NIÑOS A LA CAMA.
- ★ 20.30 VISION NOTICIOSA. Con Juan Guillermo Viado.
- 21.15 GRANDES NOTICIAS DEL SIGLO. "VACUNA ANTRIPOLIO".
- 21.25 CINE ESTELAR: "MIL PAYASOS", con la actuación de Jason Robards, Martin Balsam y Barbara Harris.
- 23.30 ESPEJO DEL DESTINO.

canal 13

- ★ 11.00 * CARTA DE AJUSTE
- 11.40 * CARAVANA, un grupo de aventureros corre toda clase de peripecias en su larga travesía por el Oeste Americano.
- ★ 12.30 * SHOW DE LUCY.
- 13.00 * ALMOZANDO EN EL 13, con la conducción del Periodista Bernardo de La Maza.
- ★ 13.45 * CORAZON SALVAJE, teleserie mexicana
- ★ 15.00 * QUIEN, teleserie mexicana
- ★ 16.00 * EMERGENCIA. Serie de suspenso y acción
- ★ 16.50 SALPICON, una selección de programas de humor con: Comicos del cine mudo, El Conjunto Decalegrón, Viendo a Biondi, los Tres Chiflados y La Tremenda Corte.
- ★ 17.55 * DISCOTEQUE HOT CITY.
- ★ 18.30 * CINE EN SU CASA. Hoy
- ★ 19.50 * CANTURREANDO. Programa musical
- ★ 20.25 MAC PERRO.
- ★ 20.30 * TELETRECE, noticias con la conducción de César Antonio Santis.
- ★ 21.25 * HOY EN LA HISTORIA.
- ★ 21.30 * LA PELICULA DEL VIERNES.
- 23.30 CINE DE MEDIANOCHES

Astros que impactarán en Viña

Tavares, una Historia Familiar

• Su gran "hit" fue tocar la música disco para el filme "Fiebre de Sábado por la Noche"

Un papá, del cual no tenemos datos, ni siquiera el nombre, es el responsable de la existencia del grupo "Tavares", quienes junto a "Santa Esmeralda" figuran como las grandes novedades —y los buenos números— que estarán presentes en el Festival de Viña:

"Si quieren llegar a la verdadera razón por la cual el grupo "Tavares" abrazó con tanta dedicación la carrera artística, hay que remontarse a la niñez de sus componentes.

Y esa niñez nos lleva a una desconocida —para nosotros— tierra del Cabo Verdian, Massachusetts, donde encontramos a una familia, con diez hijos, que crecen en estrecho lazo. El jefe del hogar inculcó, a temprana edad, el gusto por la música. Cinco respondieron al llamado, y al comenzar la década del sesenta, el primogénito, que había organizado a otros cuatro hermanos, comienza a incursionar en el mundo del espectáculo. Los Cadillacs, Los Flamingos y Los Pingüinos son antecedentes, incluso grabados, de estos acontecimientos.

1971

El grupo, mostrando una gama variada de distintas denominaciones, decide viajar a Italia premunidos de un contrato de 9 semanas. Y en esa tierra de canciones es donde nace el nombre definitivo: Tavares.

1973

El éxito los hace conocido en el ámbito mundial, y

en 1973 firman contrato con el sello "Capitol" para la promoción internacional de sus discos.

1974

Han pasado 365 días. La casa disquera ha cumplido con su promesa, y un primer larga duración revoluciona la música popular. En el 75 y 76 nuevos hits los hacen cada vez más famosos: "Don't take away", "Heaven must be missing an angel", "Whodunnit", "Good Night my love" (estas dos últimas hechas en 1977) son algunos de los temas conocidos y aplaudidos por medio mundo.

1978

Ya el impacto es mundial, cuando el nombre de "Tavares" se codea con el de los "The Bee Gees" y John Travolta, y se les "acusa" de ser uno de los intérpretes musicales del filme "Fiebre de Sábado por la Noche", imponiendo netamente la onda disco en todo el mundo.

1979

Tavares es esperado en Chile (martes 6 de febrero en el vuelo 791, de KLM), para actuar en el Casino Festival de Viña. Entonces el público chileno podrá juzgar con conocimientos de causa.

Las Nuevas Series de Televisión Nacional

Lo que veremos en la TV a partir de marzo

• Pese al hermetismo con que se trabaja en la nueva programación, "El Cronista" descubrió varios secretos en Canal 7, entre ellos las nuevas series que la estación exhibirá este año Por Juan Luis Castillo

"Pearl", "La Clase del 65", "Barney Miller" y "El Increíble Hulk", serán cuatro de las nuevas series que TV Nacional ofrecerá a partir de marzo en su programación 1979. Estas producciones de TV fueron adquiridas para la estación en el viaje que hicieron a los Estados Unidos Jaime Pereira, gerente general de TV 7, y Antonio Vodanovic, gerente de producción y programación.

Cada una de ellas fueron durante 1978 primera sintonía en las redes de la televisión norteamericana y, seguramente, en nuestro país también provocarán el mismo impacto.

"BARNEY MILLER". Se trata de una serie cómica que muestra las peripecias de un grupo de detectives. Su comicidad radica en el hecho que explora humorísticamente las situaciones dramáticas que ocurren en una estación de policía de una gran ciudad. Al poco tiempo de estar en el aire, la serie se convirtió en uno de los programas cómicos de mayor popularidad. A vía de ejemplo, en la ciudad de Nueva York, en una de las últimas encuestas, se llevó una sintonía del 46 por ciento, prácticamente la mitad de todo el público de ese horario. TV Nacional proyecta programarla en un horario estelar una vez a la semana. "Barney Miller" cuenta con 80 capítulos de media hora y continúan produciendo más debido a su éxito.

"LA CLASE DEL 65". Fue llevada a la televisión luego del éxito de venta del "best seller" "¿Qué ocurrió realmente con la Clase del 65?", de Michael Medvedand y David Wallechinsky. Cuenta los dramas, vivencias y sucesos de los estudiantes de una universidad norteamericana. En la serie, cada uno de los protagonistas, ya adultos, narran sus experiencias como alumnos. Cada episodio fue producido con diferentes actores y directores. Canal

7 espera entregar, también en horario preferencial, 13 capítulos de una hora.

"PEARL". Muestra el drama que vivieron durante cuatro días los hombres y mujeres que estaban en Pearl Harbor durante el ataque de la aviación japonesa, hecho histórico ocurrido en diciembre de 1941, durante la Segunda Guerra Mundial. El mes pasado, la serie marcó un "record" de sintonía en la cadena ABC de la televisión norteamericana. "Pearl" cuenta con un gran reparto de actores, entre ellos, Angie Dickinson, Dennis Weaver, Robert Wagner, Lesley Ann Warren y Richard Anderson. "Pearl" es una explosiva historia de amor y guerra. TV Nacional la ofrecerá en seis capítulos de dos horas.

"EL INCREÍBLE HULK". De gran impacto en los Estados Unidos, los ejecutivos de Canal 7 esperan que se convierta en una de las series de mayor sintonía en su nueva programación. Su protagonista es un médico investigador que, a causa de haber recibido una descarga radiactiva en uno de sus experimentos, se convierte en un ser primitivo, en una especie de monstruo de una fuerza sobrehumana, poder que utiliza para ayudar a los débiles. El personaje es representado por el actor Lou Ferrigno, que de la noche a la mañana se convirtió, a su vez, en una popular estrella de la televisión. Ferrigno, que sufrió una otitis en su niñez, es prácticamente sordo. Cómo debió aprender a hablar fonéticamente, cuando se convierte en el monstruo bondadoso, da a su personaje un tono especial en sus gruñidos.

También integrarán la nueva programación "Sybill", la historia de una adolescente que, por problemas psicológicos, desarrolla 16 personalidades. Basada en un hecho real, la serie obtuvo el EMMY máximo premio de la TV norteamericana. Además, Canal 7 entregará a mediados de marzo la miniserie, basada en un "best seller", "Los piratas", con el actor Franco Nero, que muestra las rivalidades entre grupos petroleros. Es posible también que algunas de las actuales series en programación, como por ejemplo "Los Nuevos Vengadores", "Fuga en el Siglo 23" o "Quincy", integren también la nueva programación. Todo dependerá de la aceptación que hayan tenido en la teleaudiencia.



POOCH. Tiny, Chubby, Butch y Ralph son los cinco hermanos morenos que ahora integran el grupo Tavares, que el martes 6 pisan por primera vez suelo chileno.

4 horas diarias de festival

Veleidades Artísticas no Permiten Confirmar Jurado

VIÑA DEL MAR.— A menos de una semana del inicio del Vigésimo Festival Internacional de la Canción, la Comisión Organizadora aún no tiene la nómina definitiva de los integrantes del jurado de certamen.

Esto, debido a que sólo ayer se anunció de la "reconfirmación" de la venida de Paloma San Basilio, luego que al mediodía, se dio por descartada su presencia después que hizo exigencias económicas desmedidas, según Enzo Andreani, director de difusión del torneo.

Sin embargo, luego de

un estudio, se decidió satisfacer la demanda de la artista, por lo que fue incorporada al jurado y al show internacional, surgiendo así un problema con la cantante canadiense norteamericana, Susan Stevens.

A todo esto, el Comité Organizador aún no realiza los contactos con la artista brasileña, Sonia Braga, figura del filme "Doña Flor y sus dos maridos", esperándose que esto ocurra en las próximas horas, para así confirmar definitivamente el Jurado Internacional.

De no responder Sonia Braga, el puesto será

ocupado por el cantante español José Velez, quien en principio también había desestimado la invitación, pero en una segunda conversación, decidió estar presente en el encuentro musical.

VENTAS DE ENTRADAS

Tres boleterías de la Quinta Vergara comenzaron ayer a vender boletos para platea, según informó un funcionario del departamento de prensa del Festival de la Canción.

El informante señaló que las localidades son para los días 7, 8 y 9 con un valor de 150 pesos, agregando que junto a la entrega del boleto se obsequia un poster gigante.

En cuanto a la tribuna, esta comenzará a venderse a partir de hoy, en horario ininterrumpido de 09,00 a 22,00 horas.

Por último, se indicó que las funciones comenzarán exactamente a las 21,30 horas, para concluir a las 00,30 horas del día siguiente.

fuera de cámara



Esto Hacen

VODANOVIC SE ENTRENA PARA VIÑA

Antonio Vodanovic, que animará con María Graciela Gómez, el Festival de la Canción de Viña del Mar, volverá a conducir mañana el "show" veraniego "Espectaculares Belmont", que esta vez se presentará en el Estadio Municipal de El Tabo. Vodanovic y un grupo de artistas de la TV viajan cada semana a diferentes

balnearios para presentar este espectáculo destinado a los chilenos que se encuentran de vacaciones. Entre los artistas que estarán en El Tabo, figuran Fernando Ubierno, el humorista "Coco" Legrand y el grupo "Tamuré", que integran nueve "lolas", cuyos bailes son tan espectaculares como ellas mismas...



LAS NUEVAS "lolas" del grupo "Tamuré". Cada fin de semana, junto a un grupo de conocidas figuras de la TV, ofrecen belleza, alegría y música a los chilenos que se encuentran de vacaciones en algunos de los balnearios de la costa.



Esto Hicieron

NO ASERRUCHAN EL PISO

Gris claro es el nuevo color del piso del Estadio "C" de Canal 13. Por el color elegido no se trata de un capricho de alguna productora de la estación, sino una exigencia técnica. El color gris es considerado neutro por los técnicos del canal, pues refleja luz blanca y no provoca distorsiones en las transmisiones a color. El material empleado para reparar el estudio es un nuevo descubrimiento plástico llamado "torginol". Debido al deterioro que sufrió el piso a lo largo de cuatro años, se hizo necesario cambiarlo por otro nuevo. Como dato anecdótico, se puede mencionar que la televisión trabaja con temperaturas superiores a los 40 grados, a causa de los focos de la iluminación y que en algunos programas, especialmente en "Sábados Gigantes" participaron elefantes, un microbús, una avioneta, y hasta caballos. Es decir, no se trata de una "aserruchada de piso", sino de un cambio del mismo...



Esto Proyectan

VUELVE "CANNON"

"Cannon", el gordo bonachón y simpático detective de la TV vuelve a Canal 13. A partir del próximo lunes, reemplazará a "Discotheque Hot City", en el horario de las 17.30 horas. Cannon es protagonizado por el actor William Conrad. También regresa a TV 13 otra antigua serie. Se trata de "El Fugitivo", que irá todos los días, a las 13 horas, en lugar de "Almorzando en el 13", que entra en receso veraniego.



"CANNON", el bonachón detective que encarna el actor William Conrad, vuelve a las pantallas en reemplazo de "Almorzando en el 13", que entra en receso veraniego.

LA MAYOR AVENTURA JAMAS DIBUJADA

EM COLORES

GRAN CINE

Sido Asterix y CLEOPATRA

ESTRENO EXCLUSIVO EN CHILE

MENORES \$50

HOY

Conjunto "Cahuil"

"Penetración de Música Extranjera Está Perdiendo a Nuestro Folklore"

"Creemos que hay una creciente penetración de la música extranjera en perjuicio de la nuestra que se está perdiendo. Por eso queremos rescatar lo tradicional, mostrando a los cultores populares y su trabajo", afirmaron los integrantes del grupo "Cahuil" de Valparaíso, que le cupo destacada participación en el Festival de San Bernardo.

"Nosotros respetamos y a la vez mostramos la música y bailes populares, sin degradarla, sino enriqueciéndola. No pretendemos hacer teatro ni mucho menos, pero sí, ser fieles exponentes de una cultura tradicional", explicó Mario Bravo, director del conjunto.

"Cahuil", que significa gaviota, ha trabajado en la localidad de Alicahue, al interior de Cabillo, estudiando las manifestaciones de la cultura popular. "Hemos trabajado sobre la base de las investigaciones en terreno, con la ayuda de informantes, que en un principio fueron muy reservados, porque temían que sus maneras de vivir fueran mal interpretadas. Sin embargo, les hicimos ver nuestro profundo respeto y responsabilidad, por lo que se nos allanó el camino".

"Allí pudimos darnos cuenta que hay una gran influencia extranjera, manifestada en la pe-

netración de los medios de comunicación. La gente ya casi no canta cuecas u otros bailes folklóricos, sino cumbias, tangos y corridos."

"No hay una difusión sistemática de la música nacional. Por ejemplo, el Festival de San Bernardo muere sin que llegue a enterarse la gran mayoría de la gente. Además, pareciera que a la juventud, salvo honrosas excepciones, no le interesa lo nuestro, sino aquello foráneo, extranjero, importado", indicó Mario Bravo.

"Quiero aclarar que no estamos en contra de esa música, pero sí en contra de la poca difusión de nuestra música tradicional", puntualizó.

"Cahuil" ha recogido una rica experiencia en sus trabajos en terreno. A lo largo de cinco años ha investigado y posteriormente interpretado, aniversarios de matrimonios y fiestas campesinas en general. Ha estudiado con detenimiento la intromisión de la cumbia y del corrido en el folklore, y el rechazo a las manifestaciones antiguas.

"Para nosotros lo importante es difundir nuestro trabajo y el folklore. No nos interesa obtener premios, sino mostrar lo nuestro y que llegue a la gente para contribuir a la integración de nuestra patria."

Con respecto al Festival de San Bernardo, donde participaron con éxito, piensan que se destacan muy pocos grupos. "El año pasado fue superior. Lo mejor estuvo en Chiloé. Desgraciadamente, el norte decayó. La gente esperaba otra cosa." En todo caso, cabe destacar que esto se refiere sólo al espectáculo, ya que las investigaciones fueron muy buenas".

OPINIONES

Para Mario Bravo, director del conjunto, el folklore significa mucho. Es conocer todas las manifestaciones de la vida de un pueblo en su sentido más amplio; por ejemplo, las costumbres, las comidas, el vocabulario, todo lo tradicional.

"El haber llegado a San Bernardo; enriquece y madura al conjunto. Esto nos obliga a superarnos, pues nuestro deber es mostrar lo real", dijo.

A Carlos Valenzuela le gusta el baile. "Me siento realizado cuando hago folklore. Es algo que no puede ser explicado con palabras".

"Aquí en San Bernardo he convivido con los demás folkloristas. He tenido la posibilidad de conocer y aprender muchas cosas que ignoraba respecto al folklore."



UN GRUPO DE ALEGRES amigos es el "Cahuil". Aparecen junto a Andrea Chacana, reina del Festival del Folklore de San Bernardo e integrante del conjunto.

Finalizó Veda de la Cholga

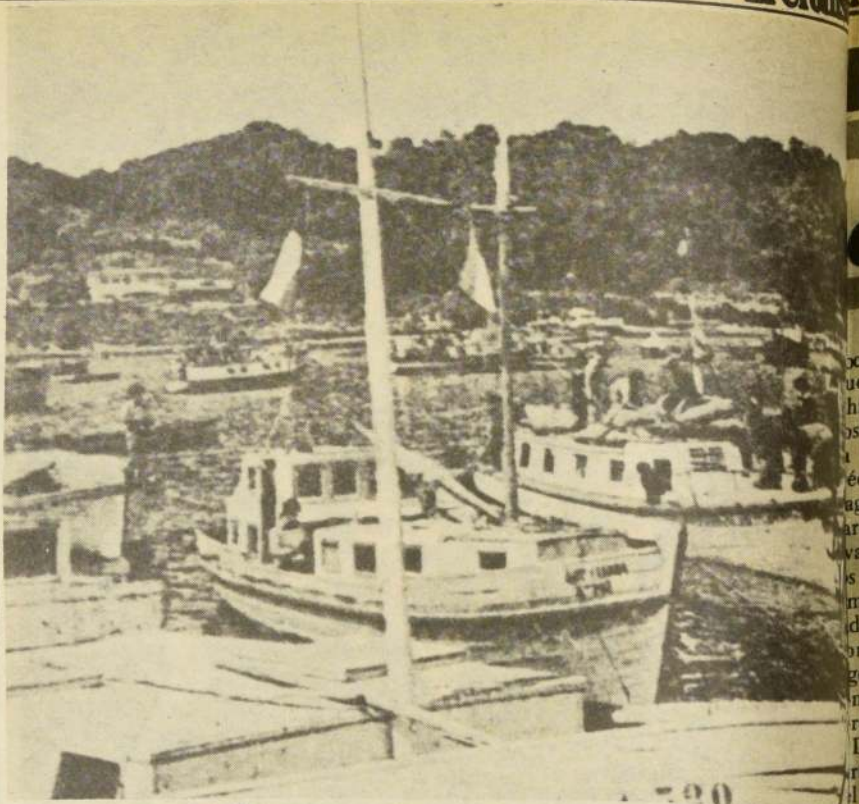
Talcahuano

Finalizó la veda de la cholga en todo el país, según informó el Servicio Agrícola y Ganadero a través de su División de Protección Pesquera en este puerto.

El molusco está protegido por la ley entre los meses de octubre y enero de cada año, permitiéndose la reproducción normal de la especie tanto

en los criaderos naturales como artificiales diseminados a lo largo de la costa nacional.

De acuerdo con la disposición legal, es posible extraer, transportar y comercializar el molusco denominado cholga en cualquier sector del país entre el primero de febrero y el 30 de septiembre de cada año.



LA CALETA DE ANGELMO, en Puerto Montt, es un centro turístico y comercial de nombradía mundial.

Principales Atractivos de la Décima Región

A la Región de los Lagos se le conoce como el "paraíso terrenal". Sus recursos y bellezas naturales ofrecen ilimitadas posibilidades de desarrollo al turismo.

He aquí un cuadro sinóptico de los principales atractivos de esta Región:

Lago Calafquén: 121 kilómetros al Noreste de Valdivia. Posee buenas playas en toda su costa.

Panguipulli: 118 kilómetros al Noreste de Valdivia. Presenta balnearios como Panguipulli, Chauquén, Choshuenco, y Playa Blanca.

Lago Riñihue: 98 kilómetros al este. Cuenta con atractivas playas, que tienen como telón de fondo el volcán Choshuenco, cuyas pistas de esquí de 2.360 y 2.415 metros de largo ofrecen nieve de gran calidad. Este centro de esquí cuenta con un acogedor refugio.

Lago Ranco: Está situado a 91 kilómetros al sureste de Valdivia. Es un lago ideal para la pesca, sobre todo en el sector de Llifén, pequeño núcleo urbano situado a orillas del lago, como también en la desembocadura del río Calcurrupe.

Lago Puyehue, ubicado a 63 kilómetros al este de Osorno, enclavado entre bosques y verdes lomajes. Presenta excelentes playas y ensenadas y es famosa la calidad y el tamaño de sus peces.

Lago Rupanco: 70 kilómetros al sureste de Osorno. De aguas tranquilas y hermosos paisajes ribereños, presenta innumerables y acogedoras playas y, como telón de fondo, los cerros Cenizos, Puntagudo y el Volcán Osorno.

Volcán Antillanca: Se alza 1.990 metros sobre el nivel del mar y se encuentra a 106 kilómetros al este de Osorno. En este volcán funciona uno de los mejores centros para deportes invernales del sur del país. Cuenta con refugios del Club Andino Osorno y del Instituto Alemán. La temporada de esquí se extiende entre junio y noviembre.

Termas de Puyehue: Ubicadas 95 kilómetros al este de Osorno. Cuentan con un excelente hotel, sus aguas son medicinales y en su alrededores existen lugares para excursiones y para la pesca.

Baños de Aguas Calientes: Distantes 4 kilómetros de las Termas de Puyehue, ofrece aguas que vierten hasta 90 grados Celsius.

Todos estos lugares son accesibles a través del camino internacional a Argentina, que cruza el Parque Nacional Puyehue, uno de los mejor implementados del país.

Angelmó. En Puerto Montt la Artesanía cuenta con centros tan in-

teresantes como Chaica y Lanco, donde se producen frazadas y alfombras de diseños geométricos y de tinturas naturales. Otro centro artesanal es Piedra Azul Quilaípe, famoso por sus choapiños. Por su parte, en Maillén, la Campaña, Putenio y Ranco se fabrican esteras y canastos y en Maillén, la Campaña, Putenio y Ranco se confeccionan mantas, abrigos, chalecos y frazadas a palillos. El Mercado de Angelmó, situado a 3 kilómetros de Puerto Montt, es el punto de reunión de los artesanos y también de mariscadores y pescadores, todos los cuales venden directamente el producto al público.

Lago Llanquihue. Es uno de los más hermosos y extensos del sur de Chile. En sus riberas se encuentran ciudades, pueblos y balnearios, sus aguas son de un azul intenso, que al atardecer adquieren tonalidades plateadas.

Puerto Varas. En la ribera sur del lago Llanquihue, situado a 21 kilómetros al Norte de Puerto Montt, levanta Puerto Varas, pintoresca y bella ciudad enmarcada por los volcanes Osorno y Calbuco. Es un centro turístico de primera importancia. Su casino de juegos es muy concurrido, al igual que cada una de las playas y camping que bordean el lago en esta zona.

Lago Todos Los Santos. Está situado a 89 kilómetros al noreste de Puerto Varas. Es parte de la ruta internacional por el Paso Vicente Pérez Rosales hacia Argentina. Sus aguas son de un hermoso color verde y la calidad de sus peces es excelente.

Volcán Osorno. Cuenta con excelentes canchas para esquí, playa de arena y refugios del Club Llanquihue, Pumas y el Tesky Club, andarivel, arrastre y comodidades para atender al visitante. A sus pies se encuentran Ensenada, un rincón de ensueño que posee hermosas playas.

Salto del Petrohué: Se trata de uno de los lugares naturales de mayor belleza de la región. Es el Río Petrohué, que en su curso hacia el fiordo de Reloncaví se convierte en un petuoso torrente formando una cascada de saltos de agua de caídas espectaculares.

Isla de Chiloé: Separada del continente por un mar interior, es accesible por vía terrestre empleando transbordadores. Sus principales atractivos están constituidos por su folklore y artesanía. El paisaje en esta zona es particularmente hermoso. Posee playas blancas, limpias y suaves pendientes en Ancud, una gran cantidad de fiordos y canales como el Canal de Chacao que separa la isla del resto del territorio, y lagos rodeados de pesca generosa.

Región de los Lagos; Centro de las Mayores Bellezas Naturales

De extraordinaria significación son para las posibilidades de desarrollo de las provincias de Valdivia, Osorno, Llanquihue y Chiloé

En pocos países en el mundo pueden compararse a Chile en sus ilimitadas posibilidades para la pesca fluvial y lacustre. La Décima Región de los Lagos es precisamente el paraíso de la pesca deportiva. Aficionados de todos los continentes llegan, en temporada tras temporada, a disfrutar de las bondades de nuestros lagos y de la belleza inigualable de los paisajes chilenteranos.

Desde el punto de vista climático, pocas regiones del mundo pueden exhibir también tantos centros turísticos que se suceden en un deslumbrante realidad, a lo largo de cuatro provincias —Valdivia, Osorno, Llanquihue y Chiloé— para ofrecer a los visitantes verdaderas maravillas del descanso y recreamiento.

La región enlaza el sector meridional del país con la primera porción septentrional del paisaje de los canales.

Aun cuando en lo climático prevalece un medio acentuadamente templado, la mayor parte del año esta característica se traduce en la presencia de un bosque exuberante y denso, siempre verde.

La hidrografía es abundante, pero corre tranquilamente por el efecto de los lagos, se despojan a los ríos de sus materiales en suspensión, por lo que sus aguas son claras y en parte navegables. Las hoyas del lago de Valdivia, Río Bueno y Llanquihue, por ejemplo, poseen extensos complejos lacustres.

MARCO HUMANO

La Región de los Lagos comprende una extensión de 62.235,9 kilómetros cuadrados, en la que viven alrededor de 500 mil personas. La distribución de los habitantes permite diferenciar tres personalidades demográficas bien definidas: el área urbana, ocupada por las provincias de Valdivia, Osorno y Llanquihue, cuya densidad es muy alta; el promedio nacional y con un relativo equilibrio entre los pobladores urbanos y rurales; la isla de Chiloé, donde por el contrario predomina la población rural (70%), con un fuerte grado de ocupación en el sector interior y una zona casi despoblada en la zona que mira al Pacífico, y Chiloé Continental, donde, en cambio, perdura un espacio rural, realidad que los estadísticos de poblamiento no pueden desmentir.

Valdivia es la provincia más poblada, con casi 100.000. Le siguen Llanquihue, con 233.000, y Osorno, con 180.000. Finalmente, la provincia

de Chiloé, con 123.000 personas.

Los principales centros urbanos son la ciudad de Valdivia, con alrededor de cien mil habitantes, seguida por Osorno y Puerto Montt, con más de 80 mil cada una. Otros centros urbanos intermedios en términos de población son La Unión, Ancud, Castro, Llanquihue, Puerto Varas y Río Bueno.

MARCO ECONOMICO

El progreso económico regional se nutre del quehacer agropecuario por sobre todas las demás actividades, como los intentos diversificadores de la industria valdiviana o el aprovechamiento de los recursos pesqueros en el seno del Reloncaví, y del flujo estacional del turismo, que entona durante el verano la vida de las cuatro provincias.

Entre los cultivos más importantes destacan el papa, la papa (el de mayor significación humana), el trigo, la avena, la cebada y la arveja. La producción hortícola registra un predominio de cebollas, ajos, choclos, tomates, zapallos y ajíes. La fruticultura aporta una significativa producción de manzanas.

Sobre unas 340 mil hectáreas de praderas vive una masa ganadera altamente importante para el país, predominando los vacunos, los ovinos, los caprinos y los cerdos.

En el rubro forestal, la Décima Región es de enorme trascendencia para Chile. En ella, la explotación del bosque nativo ofrece extraordinarias posibilidades económicas.

La actividad industrial se orienta a la transformación de los recursos naturales, producto de la agricultura, ganadería explotación forestal y capturas pesqueras. Existen frigoríficos, mataderos, plantas procesadoras de leche, dos fábricas de azúcar de remolacha, molinos y una fábrica de textiles de lino.

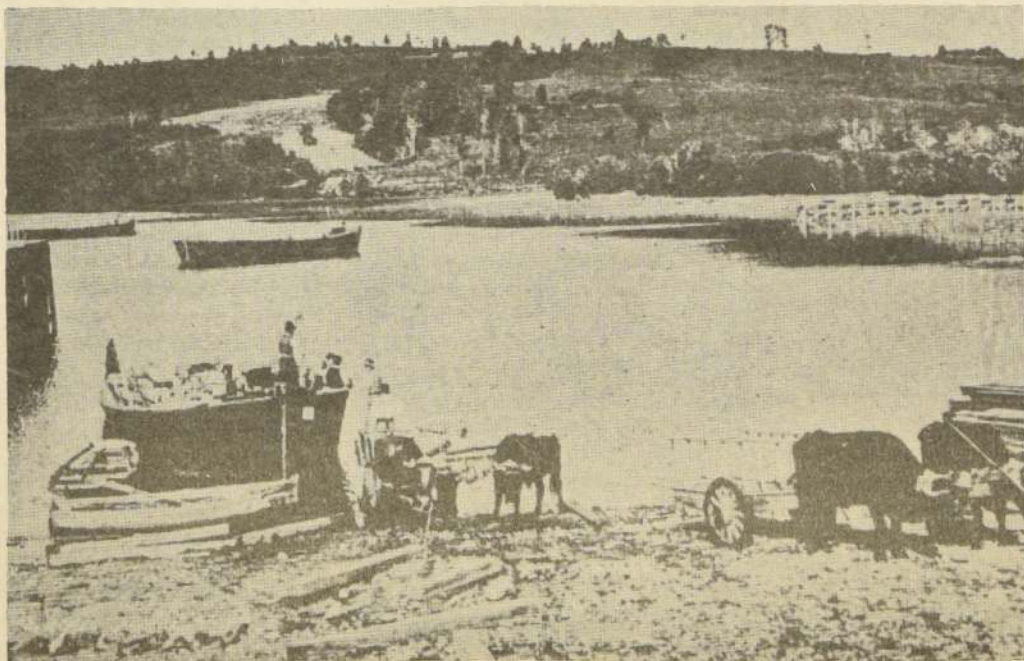
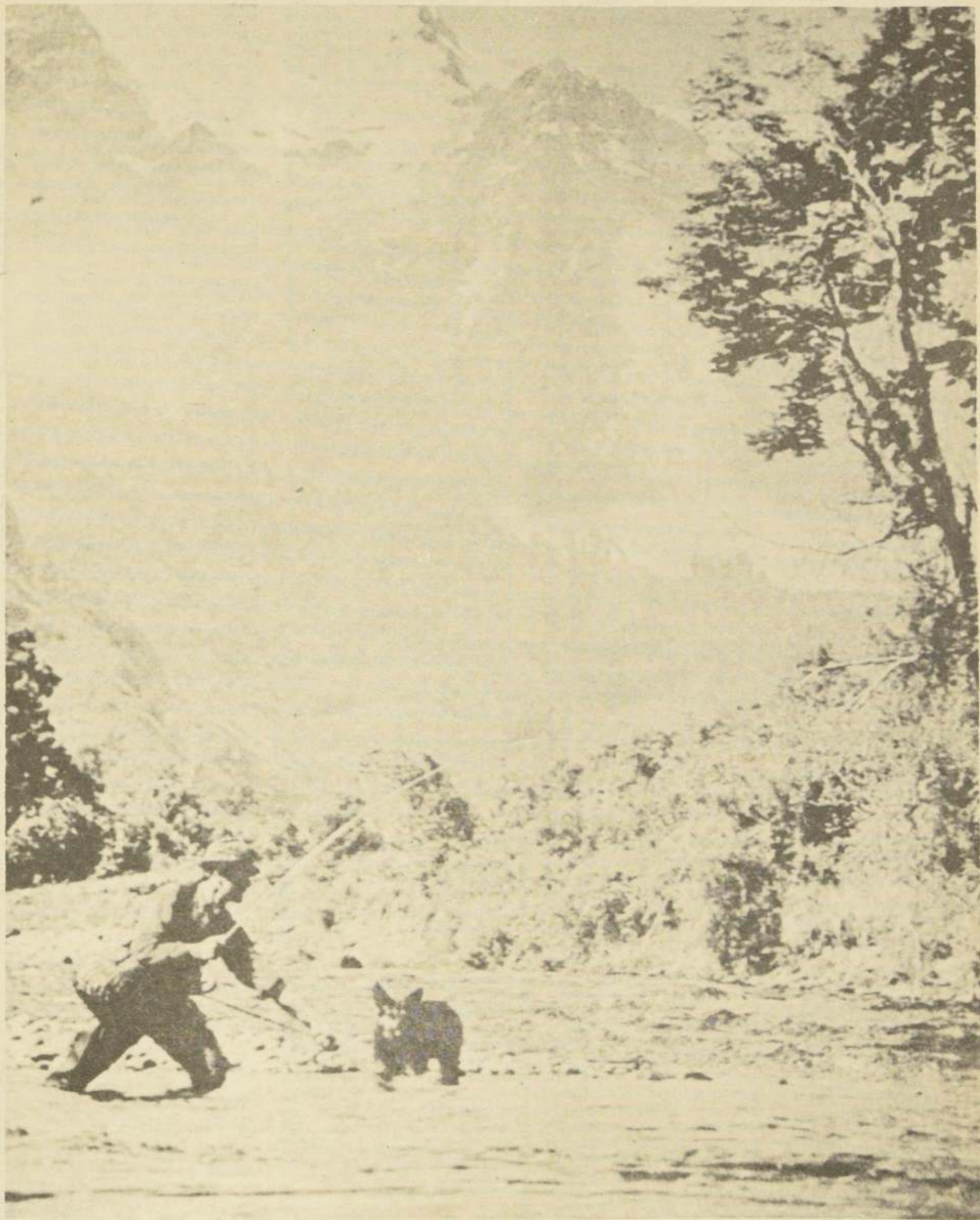
La industria forestal se concentra preferentemente en la provincia de Valdivia, donde se ubican el Complejo Panguipulli, fábricas de chapas, plantas foliadoras, aglomeradoras, impregnadoras, papelera y fábricas de muebles, además de numerosos aserraderos, barracas y mueblerías.

El foco industrial de mayor importancia se presenta también en Valdivia, aun cuando logra un aceptable grado de desarrollo en Osorno y Puerto Montt. El recurso escénico natural ofrece a esta región amplias posibilidades de expansión para la industria del turismo y la artesanía. Por otra parte, las ri-

quezas del subsuelo permitirían la posibilidad de poner en marcha la industria del cemento, de los fertilizantes, la carboquímica (Pupunahue) y electroquímica. Otro tanto se perfila del futuro

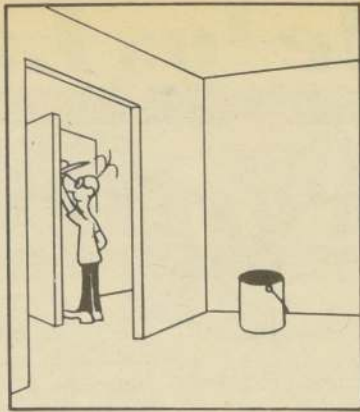
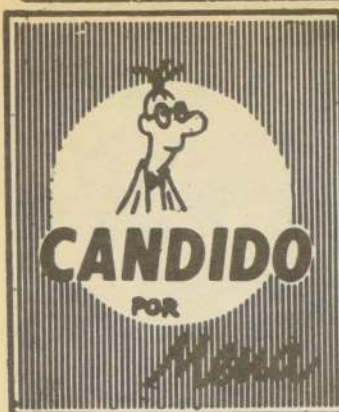
aprovechamiento regional del abundante potencial de los recursos del mar para una sólida base industrial, que deberá complementarse con la industria de la construcción naval, en Valdivia y Puer-

to Montt, para apoyar las comunicaciones marítimas hacia el interior de los canales, o la navegación de ríos y lagos, como también proveer de embarcaciones y servicios a la actividad pesquera.



LOS SISTEMAS FLUVIALES y lacustres de la Décima Región, que se suceden en deslumbrante realidad, ofrecen infinitas posibilidades para la pesca deportiva.

EL LAGO PANGUIPULLI, en la provincia de Valdivia, entrega al viajero el encanto de un panorama de cálida y romántica visión.



e CITACIONES

CITACION: La Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales Pde Nixon Ltda., cita a Asamblea Ordinaria de socios para el día 4 febrero 79 a las 10 hrs. y 10.30 hrs. en primera y segunda citación respectivamente en la calle Las Tinajas esq. El Cid de Maipú. Tabla: lectura de acta anterior. 2. Elección de Consejo de Administración. 3. Cuentas Junta de Vigilancia. 4. Varios. Consejo de Administración. 2-3

JUNTA General Ordinaria de Accionistas de Sociedad Comercial V. Bolocco y Cia. S.A.I. Se cita a los Señores Accionistas a Junta General Ordinaria para el día 14 de febrero de 1979 a las 900. hrs. en calle Jotabeche N° 720. En esta asamblea se tratarán los siguientes puntos: 1° Aprobación de Memoria y Balance. 2° Elección de Inspectores de Cuentas. 3° Elección de Directores. 4° Varios. Cierre de Registro de Accionistas: para la celebración de la Junta General antes citada el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 7 al 14 de febrero de 1979, ambas fechas inclusive. El Gerente. 31-1-2

e REMATES

REMATE: Cjco de marzo de 1979, dieciséis horas, saldrá remate ante Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, resto Hija Cuatro, antiguo Fundo San Carlos, Comuna Puento Alto, Rol Avalúo 3800/7, cabida aproximada 19 hectareas, inscrita fojas 237 número 114, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Puento Alto, año 1960. Mínimo \$ 274.082, pagaderos contado. Garantía, \$ 300.000. Bases, antecedentes, Secretaría Tribunal, expediente 31543, Vergara José-Coo Germán, Ejecutivo. Secretaria. 1-2-3-4

REMATE: Quiebra Sociedad Abastecimiento Comercial "Abaco" S.A. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía.- Resolución 17 enero 1979, fijó audiencia 19 marzo 1979, 16 horas, para rematar las siguientes propiedades de la fallida: a) Yungay N° 634 Valdivia, inscrita a fs 218 N° 251 de Registro de Propiedades Conservador Bienes Raíces Valdivia, año 1972, Rol avalúo 138-7. Mínimo posturas \$ 753.872,00.- Precio remate: \$ 200.000.- contado, saldo dos cuotas iguales 3 y 6 meses desde fecha subasta, con reajustes, I.P.C. e intereses. b) Carrera N° 247, Concepción, inscrita a fs 420 N° 373 del Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Concepción, año 1972. Rol avalúo 372-4. Mínimo posturas \$ 3.900.000.- Precio remate: \$ 1.000.000.- contado, saldo dos cuotas iguales 3 y 6 meses desde fecha subasta, con reajustes, I.P.C. e intereses. Ambas propiedades quedarán hipotecadas para garantizar saldo de precio, reajustes, intereses y costas. Para tomar parte subasta acompañar boleta consignación orden juzgado o vale vista orden juzgado o dinero efectivo 10% mínimo para subastar. Bases y demás antecedentes cuaderno administración quiebra mismo Tribunal. Secretaria. 31-1-2-3

e JUDICIALES Y LEGALES

EN lo principal: Solicita merced de agua subterránea para fines que indica. Otrósi: Acompaña documentos. Señor Director General de Aguas: José Daniel Risopatrón Garmendia, Javier Echeverría Alessandri y Sociedad Agrícola "Torina Ltda.", domiciliados en Lota N° 2366, Depto. 601, Providencia, Santiago, propietarios en comunidad del predio agrícola denominado Hija "A" del ex fundo "Santa Carolina de Batuco", Rol de Avalúo 150-6, de la Comuna de Lampa, con una superficie de 62 Hás., a Ud. respetuosamente exponemos: Con el fin de regularizar el aprovechamiento de agua, que se emplea en el predio antes individualizado, venimos en solicitar una merced de aguas subterráneas, permanente y continua, de 50 litros por segundo, de la napa de la subcuenca del río Mapocho, para destinarla al riego de 50 Hás. en dicho predio. El agua se capta desde un pozo profundo construido en el interior de la propiedad, ubicado específicamente a 17,5 M. al Norte de la línea de deslinde con el camino público, que une la Carretera Panamericana Norte con la estación de FF.CC. de Batuco y 10 M. al Poniente del cerco de deslinde Oriente del recinto agrícola. La extracción desde el pozo se efectúa mediante una bomba de pozo profundo sumergida, con un rendimiento de 50 l/s., impulsada por un motor eléctrico trifásico de 50 H.P. El agua captada se conduce por una tubería de hierro fundido de 6 pulgadas de diámetro hasta un tranque de almacenamiento construido en base a terraplenes de talud 1,5:2, de 7.300 M3 de capacidad y ubicado a 199M. al Norte del pozo, desde donde se distribuye a los distintos lugares de su utilización, a través del cauce de un canal matriz de riego, del que derivan diversas acequias regadoras. No es necesario imponer servidumbre de ninguna especie, ya que todas las obras se ubican en terrenos propios. Por tanto, en virtud de lo dispuesto en el Art. 37 y siguientes de 248 y siguientes del Código de Aguas, rogamos a Ud. se sirva concedernos la merced de aguas subterráneas provisional, aprobar el proyecto y obras de aprovechamiento y conceder definitivamente la merced, conforme a las características indicadas y demás antecedentes que se acompañan. Otrósi: Rogamos tener por acompañados los siguientes documentos: Copia inscripción de la propiedad, Plano del predio, Plano con las características técnicas del pozo y Memoria Técnica del Aprovechamiento. Santiago, Enero de 1979.

SEGUNDO Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Alejandro Reyes Pardo a Alejandro e Inés Reyes Zapata, sin perjuicio derechos cónyuge Hortensia Zapata Espinoza. 31-1-2

POR extravío, queda nulo cheque Serie CZ N° 1938884, por \$ 210.449,57 del Banco del Estado de Chile. 31-1-2

POR robo quedan nulos los cheques de la cuenta 72-8799-6 Banco Sud Americano Sucursal Providencia Serie JJ N°s 1406451 al 1406475 y Cuenta 1629760/7 Banco Español Oficina Central Serie STB N°s. 281001 al 281050, por haberse dado el aviso correspondiente. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Felisia de las Mercedes López Galleguillos a Carlos Víctor Olivares López, Secretario. 1-2-3

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva José Justino Concha Rodríguez a Blanca Videla Rojas, sin perjuicio de sus derechos cónyuge sobreviviente. 1-2-3

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Ernestina Lazo Cambi, concediéndosela a hija Alicia Rosa Llanos Lazo. Practicará Secretaría inventario solemne 6 febrero diez horas. Secretaria. 1-2-3

SEGUNDO Juzgado rectificó posesión efectiva María Ernestina Lazo Cambi, concediéndosela a hija Alicia Rosa Llanos Lazo. Practicará Secretaría inventario solemne 6 febrero diez horas. Secretaria. 1-2-3

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Azar Abraham Chomali Chomali a Rosa y Azar Nicolás Chomali Molinas. 1-2-3

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva María Luisa Edwards MacClure a Jorge y María Luisa Lyon Edwards y Verónica y Juan Braun Lyon, Arturo, María Elena, Andrés, Francisca y Julia Lyon Valverde. 1-2-3

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Villarreal Labbé y Juan Lisperguier Mendoza, para Uberlinda, Juan, María, Jaime, Irene, Matilde y Patricia Lisperguier Villarreal. 1-2-3

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Gabriel Hidalgo Stevenson para Sonia, Gabriel, María, Verónica, Cristián y Patricia Hidalgo García, sin perjuicio derechos Graciela García Norambuena. 1-2-3

SINDICATO de OO. y EE. de Mutualidad de Prisiones. De acuerdo al Art. 378 del Código del Trabajo se hace la presente publicación. Mario Vásquez Delgado, Presidente. 1-2-3

QUIEBRA: Sociedad Abastecimiento Comercial "Abaco" S.A. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía.- Resolución 12 enero 1979, tuvo por propuesta tasación de propiedades perteneciente a la quiebra ubicada en Agustinas N° 1161, 2° piso, cantidad \$ 10.516.914. Se tendrá por aprobada si no se objetare dentro de plazo legal. Secretaria. 31-1-2

POR robo queda nulo cheque Serie ACAA- N° 482501- Bco Sudamericano Oficina Stgo. Centro. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado Civil, por resolución fecha 31 enero último declaró María Beatriz Mackay Barriga no tiene libre administración de sus bienes. Secretaria. 2-3-5

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva José Klein Konigstein a Arturo, Rolando, y Diana Klein Greenwald, sin perjuicio derechos cónyuge Margaret Magda Greenwald Kluger. 2-3-5

SINDICATO Industrial Sumar Polyester. Conforme Resolución Exenta N° 15 Dirección del Trabajo queda constituida Directiva Sindicato N° 1, como sigue: Presidente: Marcos Carreño García. Secretario: Gerardo Gutiérrez Pavés. Tesorero: Anibal Jara Valdebenito. Se hace la presente publicación conforme Art. 3 D.L. 198 y 378 del Código del Trabajo. 1-2-3

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Felisia de las Mercedes López Galleguillos a Carlos Víctor Olivares López, Secretario. 1-2-3

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva José Justino Concha Rodríguez a Blanca Videla Rojas, sin perjuicio de sus derechos cónyuge sobreviviente. 1-2-3

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Ernestina Lazo Cambi, concediéndosela a hija Alicia Rosa Llanos Lazo. Practicará Secretaría inventario solemne 6 febrero diez horas. Secretaria. 1-2-3

SEGUNDO Juzgado rectificó posesión efectiva María Ernestina Lazo Cambi, concediéndosela a hija Alicia Rosa Llanos Lazo. Practicará Secretaría inventario solemne 6 febrero diez horas. Secretaria. 1-2-3

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Azar Abraham Chomali Chomali a Rosa y Azar Nicolás Chomali Molinas. 1-2-3

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva María Luisa Edwards MacClure a Jorge y María Luisa Lyon Edwards y Verónica y Juan Braun Lyon, Arturo, María Elena, Andrés, Francisca y Julia Lyon Valverde. 1-2-3

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Villarreal Labbé y Juan Lisperguier Mendoza, para Uberlinda, Juan, María, Jaime, Irene, Matilde y Patricia Lisperguier Villarreal. 1-2-3

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Gabriel Hidalgo Stevenson para Sonia, Gabriel, María, Verónica, Cristián y Patricia Hidalgo García, sin perjuicio derechos Graciela García Norambuena. 1-2-3

SINDICATO de OO. y EE. de Mutualidad de Prisiones. De acuerdo al Art. 378 del Código del Trabajo se hace la presente publicación. Mario Vásquez Delgado, Presidente. 1-2-3

QUIEBRA: Sociedad Abastecimiento Comercial "Abaco" S.A. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía.- Resolución 12 enero 1979, tuvo por propuesta tasación de propiedades perteneciente a la quiebra ubicada en Agustinas N° 1161, 2° piso, cantidad \$ 10.516.914. Se tendrá por aprobada si no se objetare dentro de plazo legal. Secretaria. 31-1-2

POR robo queda nulo cheque Serie ACAA- N° 482501- Bco Sudamericano Oficina Stgo. Centro. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado Civil, por resolución fecha 31 enero último declaró María Beatriz Mackay Barriga no tiene libre administración de sus bienes. Secretaria. 2-3-5

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva José Klein Konigstein a Arturo, Rolando, y Diana Klein Greenwald, sin perjuicio derechos cónyuge Margaret Magda Greenwald Kluger. 2-3-5

POR extravío queda nula Factura 038 de Héctor M. León Tobar. 1-2-3

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago rol 32222 E Establecimientos Gatr Chile S.A.C.I. quiebra. En ampliación verificación créditos privilegiados Banco del Estado de Chile por 535.384,54 D.M. (marcos alemanes) provenientes 7 letras giradas por el Deutsche Uberseeische Bank, Filiale Kolm, Colonia, República Federal Alemana, más intereses desde el vencimiento hasta el día del pago total, gastos y costas. Juzgado Proveyóse: Santiago 12 de julio 1978. A lo principal por ampliada la verificación, notifiquese en forma legal, al primer otrósi, como se pide, al segundo, téngase presente. María Angélica Zagal Cisternas. Juez. Elia Osorio Guzmán. Secretaria. Lo que notifico a interesados. Secretaria. 1-2-3

SINDICATO Prof. EE. Empresa Minera Mantos Blancos S.A. conforme a la resolución exenta N° 15 Dirección del Trabajo, notificamos la constitución de la directiva: Presidente: Luis Tapia Aedo; secretario: José Contreras Tapia; tesoro: Segundo Figueroa Gonzales; Director: Jorge Jorquera Concha. Se hace la presente publicación de acuerdo al artículo 3 DL 198 y 378 Código del Trabajo. El Secretario. 1-2-3

CUARTO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, 22 enero 1979, concedió posesión efectiva herencia intestada, fallecimiento Lidio Mera Urra a hijos legítimos: Lidio Octaviano, Elsa Eliana, Maximiliano Evaristo y Luis Fermín Mera Karmy, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Elsa Karmy Oliva. 1-2-3

HABIENDOSE extraviado Factura N° 7901 de Importadora Piazza S.A.C. queda nula por darse aviso correspondiente. 31-1-2.

HABIENDOSE extraviado títulos. N° 327- 2628- 4342- 6479, 10246- 12030- 14151- 16138 por un total de 2.012 acciones Pizarreno S.A. a nombre de Francisca Calvo Mitchell quedan nulos. 31-1-2

EXTRAVIDADO cheque 00848195 Banco del Estado \$ 977,70 no pago. 1-2-3

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva Juan Lagos San Martín para Juan y Rafael Lagos Peral, sin perjuicio derechos cónyuge Ana Peral Díez. Secretario. 1-2-3

NULO por robo cheques AZ 9045901-5925 Cta 107140 Bco Estado Central. carnet identificación Bco Estado 204130-8. 31-1-2

EL Sindicato de Trabajadores de Alfonso Wolf S.A.C.I. Ex Sindicato Industrial Alfonso Wolf S.A.C.I., comunica renovación directiva según Resolución N° 15 exenta, publicada en el D.O del 17 de enero de 1979. Presidente: Carlos Carmona Riquelme. Secretario: Rene Humberto Molina. Tesorero: Gustavo Boris Irrarrazaval. Se hace la Pte publicación en conformidad al Art. 3° del D.L 198 y Art. 378 del Código del Trabajo. 31-1-2

POR robo quedan nulos talonarios cheques BL N° 05871 al 058775, 058809 al 58800, 058809 al 058825 Cta. Cte. 054- 557 Bco. Talca Of. principal. 31-1-2

QUEDAN nulos por extravío títulos N° 6738 - 19647 - 2176 - 60307 - 70622 de Inforsa a nombre de doña Laura Beltrán Sanhueza. 31-1-2

QUEDAN nulos por extravío títulos N° 2736 por 5805 acciones; 7966 por 362; 12433 por 1.564; 16722 por 429; 24822 por 816; 28709 por 1.814 acciones. Bco. Sud Americano a nombre de Carolina Palma Rogers. 2-3-4

AVISO. Por Resolución de la Fiscalía del Ministerio de Obras Públicas F N° 134, de 29 de diciembre de 1978, se ha ordenado pagar a la persona que a continuación se indica o a quien acredite derecho, como valor del 100% del avalúo fijado por la Comisión de Hombres Buenos para el lote N° 3, expropiado con motivo de la Implantación S/E de Rectificación de la Línea N° 1, sector 3 del Metro de Santiago, la cantidad que se expresa de acuerdo al siguiente detalle: lote 3 propietario Rodolfo Kaiser Larraín superficie en m2. 362; Rol de avalúo 228-4. 100% valor \$ 2.266.253,28. Se deja constancia que el plazo para reclamar judicialmente del avalúo, es de 30 días contados desde la fecha de esta publicación. 2

SEXTO Juzgado amplió posesión efectiva Claudina Santibañez Pardo, nietos María. Hugo. Carmen y Claudina Correa Acevedo. 2-3-5

EXTRAVIDADAS las guías de despacho, desde el N° 0233 hasta N° 0250 de "Comercial Carewi" éstas quedan nulas por haberse dado el aviso correspondiente. 2-3-4

QUEDA nulo por extravío Pagaré N° 12.206 Financiera Condell vence 2 febrero cantidad \$ 22.397 de Hernán Von Mühlbroek. 2-3-5

HABIENDOSE extraviado título N° 7522-20811-302 45710-58813-71271-8300 94701 y 106237 acciones Maderas prensadas Cholo y los títulos 972 y 3240 Madema a nombre de Carmen Luz Molina Valenzuela quedan nulas; por haberse dado el aviso correspondiente. 31-1-2

ORDEN de no pago por extravío de cheques N° 31302 31375 del Bco. Crédito a las versiones a nombre de Carlos Videla Muñoz. 31-1-2

HABIENDOSE extraviado cheques N°s 3390326 al 3390328 del Banco Sud Americano quedan nulos y valor por haberse dado el aviso correspondiente. 31-1-2

NOTIFICACION. Sexto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago presentándose abogado Jaime González Sepúlveda por Ministerio de Tierras y Colonización, solicitando se inscriba a nombre de Agustín Sergio Orellana Marchant inmueble ubicado en Paredones 835 sitio número 14, comuna de Santiago, provincia de Santiago, plan BM 294, superficie 83 m2, que deslinda: Norte, Paredones; Este, sitio 15; Sur, Varios propietarios; Oeste, Calle Paredones. Confirma Ley 16.640 y D.F.L. N° 6.1968, terceros tienen "días" para hacer valer derechos, bajo apercibimiento de continuar procedimiento de secretaría. 31-1-2

NOTIFICACION. Proposiciones Convenio Comercial Ltda. Cuarto Juzgado Civil resolución 25 enero 1979, por verificado extraordinariamente crédito Transcom Chilena Compañía Telefonías S.A., ascende \$ 70.271,46, capital e intereses. Secretaria. 31-1-2

EXTRACTO. Juzgado I tras Buin concedió posesión efectiva herencia intestada fallecimiento Atilano Moreira a hijos legítimos Isabel, José Eduardo, Arturo, Tita y Eugenio Peral Garín, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente. 2-3-5

¡VERANEOS INOLVIDABLES!
CALDERA, III REGION, CON LAS MEJORES PLAYAS DE CHILE LO ESPERAN

INCABUS

LO LLEVA

NUNCA NOS OLVIDARA POR ESTE CONSEJO

Salidas Diarias

SANTIAGO Terminal Buses Norte
VALPARAISO: 21,00 hrs
Oficina 7 Fono 721817 Pedro Montt 2767
20,30 y 21,00 Hrs. Fono 4915
VIÑA DEL MAR: 21,30 Hrs
Terminal Rodoviario

SUPER PULLMAN MERCEDES BENZ 0303 MODELO 1979

EL Sindicato de Trabajadores de la Industria del Dulce y Ramos Similares de Santiago, ex Sindicato Profesional de Obreros, comunica restructuración directiva sindical según resolución N° 15, exenta de la Dirección del Trabajo, la que está constituida como sigue: Presidente: Rubisnel Lagos Gallego; Secretario: Esteban Quintramil Lepin; Tesorero: Guillermo Malverde Carrasco; Director: Heriberto Galaz Acevedo; Director: René Figueroa Figueroa.

QUEDAN nulos por extravío títulos N° 6239-5908-8690-18867 de INFORSA a nombre de Sergio Durandau-Marry Stegmann

ORDEN no pago cheque serie PP. N° 258650 Bco. Sud. Americano San Diego Extravío

POR extravío anúlase depósito 71-20449 Bco. Sudamericano Santiago

POR EXTRAVÍO quedan nulos títulos Fondo Mutuo Cooperativa Vitalicia a nombre Juan Carlos Parra Cavie-

POR EXTRAVÍO credencial Impuestos Internos, Lucía Muñoz Marchador queda nula, uso penado por la ley.

NULO por robo cheques HD 1381040-1050 Cta. 30900 Bco. Chile oficina Huelén por darse aviso correspondiente.

POR robo quedan nulos talonarios cheques BL N° 058771 al 058775, 058809 al 058800, 058808 al 058825 Cta. Cte. 084-557 Bco. Talca. Of. Principal.

NOTIFICACION.— Quinto Juzgado Civil, autos rol N° 7207-78 Proposiciones de Convenio, Geisse Grove, Patricio, resolución de fecha 22 de diciembre 1978, tuvo por formuladas las proposiciones de convenio y ordena citar a junta de acreedores, para la audiencia del 26 de abril próximo a las 16 horas, quedando el deudor sujeto a la intervención del Síndico de Quiebra, debiendo éste informar dentro de 30 días sobre proposiciones de convenio presentadas y debiendo los acreedores residentes en el Territorio de la República presentar el mismo término con los documentos justificativos de sus créditos las respectivas acreencias, bajo apercibimiento de derecho y notificar por medio de 5 avisos esta resolución al Sr. Síndico de Quiebras y a los acreedores de esta ciudad. La Secretaría.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Laura Díaz a nieta Cristina Zúñiga Díez. Secretaria.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Demetrio Carlos Rodríguez Peña Viel o Demetrio R. Peña Viel, a heredera María Rodríguez Peña Viel.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva José Pedro Canales a Gladys y Eliana Canales Cáceres, sin perjuicio derechos cónyuge Orfelina Cáceres Canales.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Olga Contreras Medina, para Pedro Díaz Contreras, sin perjuicio derechos Segundo Díaz.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Juan Malmberg Méndez hijas Elizabeth y Betsabé Malmberg Cabello; sin perjuicio cónyuge Aurora Cabello Candia.

NULOS por extravío títulos N° 54074-54077-64602 de INFORSA a nombre de Eduardo Schnaidt Chávez.

NULO por extravío cheque Bco. Sud Americano of. central serie A-B 2796191.

HABIENDOSE extraviado título N° 32861 por 900 acciones de Fábrica de Paños Bellavista Tomé S.A. a nombre de Enrique Nieto Matta, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente.

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel, concedió posesiones efectivas María Rodríguez Navarro y José López Vásquez para Luisa; María; Eliana; José; Mercedes y Ana López Rodríguez; y Carmen y Mercedes Navarro López. Practicará inventario solemne ocho febrero once horas. Secretario.

QUEDAN nulas por extravío boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

POR robo anúlase cheques serie A-Z 9003369 al 9003375 serie AZ 9003349 y AZ 9003350 eta. etc. N° 95907 Bco. Estado of. principal. Se dio aviso oportunamente.

POR extravío queda nula tifa Banco del Estado a nombre Víctor Kiessling Maragaño C.I. 94784 Punta Arenas.

POR robo quedan nulos cheques serie A N° 428143-428148 428149 del Banco do Brasil S.A. agencia Santiago.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Pedro Alberto Oyarzún López a Pedro Oyarzún Recabarren sin perjuicios derechos cónyuge Blanca Magali Recabarren Lobos. Practicará inventario solemne 7 enero, diez horas. Secretaria.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Ercilia de las Mercedes Gatica Pérez y posesión efectiva Luis Gustavo Ibarra Guzmán a Luis, Alberto, Mirta y Liliana Ibarra Gatica.

POR extravío nulo cheque A 20 N° 1.299.116 Bco. Crédito e Inversiones \$ 3.000.

QUEDAN nulas facturas N°s 1 al 50 por pérdidas a nombre de Carlos René Santa Ana Carrasco. RUT 11473-1 Sgo.

SINDICATO Trabajadores Gili Hnos. S.A.C.I. Conforme resolución exenta N° 15 Dirección del Trabajo, notificamos constitución directiva: Presidente, Luis Pérez G.; Tesorero, Javier Font A. Se hace la presente publicación de acuerdo art. 3° D.L. 198 y 378 del Código del Trabajo.

QUEDAN nulos por extravío títulos N° 31163-31162 de don Pablo Antola Basaure

POR robo quedan nulos cheques Bco. Crédito e Inversiones Suc. Bulnes serie A-41 N° 261271 al 261275

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Genoveva Barrera Millán para Luis, José, Pedro y Pedro Angel Gamboni Barrera; sin perjuicio derechos Pedro Gamboni Garrido.

SEXTO Juzgado concedió, beneficio inventario, posesión efectiva Exequiel Meza Márquez, hijos Lidia Meza Martín; Inés, Rafael, Sergio, Exequiel, René y Jorge Meza Lobos, Nietos, Érika y Mario Meza Concha; sin perjuicio cónyuge, Berta Lobos Cáceres. Inventario 2 marzo 15 horas. Secretaria.

QUEDAN nulos por robo letras de cambio por US\$ a nombre de Irene Hunemann Saur y Alfonso Zúñiga Opazo.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo cheques serie A-Z 9003369 al 9003375 serie AZ 9003349 y AZ 9003350 eta. etc. N° 95907 Bco. Estado of. principal. Se dio aviso oportunamente.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

QUEDAN nulos por robo boletas N° 137-200 de taller de sastrería de Víctor Campos L.

Los Marcianos no Veranean

Buena acogida encuentra
café concert en vacaciones

"Ni el calor ni las vacaciones nos afectan", dice Miguel Frank, autor y director de "Qué amor de marcianos", obra que se está presentando en el Café Concert Di Trevi. El público oscila entre 120 y 150 personas diarias, que, además de tomarse un trago, se entretienen con una sátira liviana y alegre que se prolonga por casi una hora.

En "Qué amor de marcianos" hace su debut como actor el animador radial Edmundo Soto, quien canta y actúa. "Lo hace muy bien, pienso que tiene futuro en esta actividad", opina Frank.

El director estima que el hecho de que no asista gran cantidad de público a los teatros santiaguinos no hay que imputarlo al verano. "Yo dirigí una obra durante más de un año en Madrid —dice—. Allí hay prácticamente el mismo número de habitantes que en Santiago y aunque el valor de las entradas era casi cuatro veces superior, el teatro se nos llenaba todas las noches".

Sus marcianos de ahora no atraen tanto la atención. Sin embargo Miguel Frank no se desalienta y ya está preparando una nueva obra de corte dramático. Se titula "Vivir por vivir" es del autor chileno Luis Soto Ramos y obtuvo el premio Gabriela Mistral recientemente.

Leo Garrido, joven animador

Empezó en una Pista de Circo

Comenzó en la animación por algo fortuito, impensado. Acompañaba a un par de amigos artistas y llegaron hasta un circo.

A lo más pensaba en divertirse y escuchar canciones. Quizás, reír con los payasos.

Pero el destino quiso jugarle una broma, y movió mágicos hilos, causando la no presencia del animador oficial.

Le dijeron que lo intentara él. A lo mejor resultaba. Se convirtió en el Sr. Corales de aquella noche, algo que minutos antes no se le había pasado por la mente.

Así empezó Leo Garrido, porque su nombre verdadero, Leonardo Pino, quedó engarzado junto a la pista de aserrín.

El calendario ya ha marcado seis años desde que ocurriera esa situación en el circo. Leo Garrido se fascinó con ese

ambiente y con la tarea de coger un micrófono y anunciar a un artista.

"He estado en varios escenarios. Boites, locales nocturnos y también en festivales. Animé el de Romeral, el de la Chicha, en Curacaví. También trabajé por dos años en la Feria Internacional de Talca y anduve en giras por todo el país.

Lo último que realicé fue la animación del evento "Las Cien Caras nuevas", en el Parque O'Higgins."

UN BUEN PROGRAMA RADIAL

¿Qué vas a hacer ahora? ¿Qué aspiraciones tienes?

"Bueno, me iré como animador a otro local y estaré nuevamente en el Festival de la Chicha. Además, en el terreno de las metas, quiero dar el examen de locución de nuevo, para obtener el carnet de locutor, pues me interesa tener un buen programa radial. Hacerlo como a mí me gusta y dedicado a la juventud. Llegar a ellos con música internacional, ofreciéndoles lo que les atrae actualmente. Ese es uno de mis sueños".



LEO GARRIDO frente al micrófono, una afición comenzó en la pista de un circo

Productora Cinematográfica

Multada por Maltratar Ratas

Londres

Un magistrado londinense condenó a la productora cinematográfica británica "Starling Productions" pagar una multa de 200 dólares por maltratar ratas durante la filmación de una escena en la película "The First Great Train Robbery" (El primer gran robo del tren).

En la escena, que ya se eliminó del filme, un perro destrozaba varias ratas a mordiscos.

La productora fue denunciada

por la Real Sociedad Protectora de Animales.

Un portavoz de la productora dijo que la escena se había incluido originalmente en la película, que transcurre en 1855, "porque es representativa del ambiente de la época", pero prometió que la compañía no volverá a involucrarse en incidentes de esta clase.

El filme "The First Great Train Robbery" narra un espectacular robo a un tren y tiene como protagonistas principales a los actores Sean Connery y Donald Sutherland. (EFE)

TEATROS

BULNES. Av. Bulnes 188 (89519). 20 horas. "Lo crudo, lo cocido, lo podrido". \$ 80 Est. \$ 30

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (725835). 19.30 hrs. "Los dormitorios". \$ 85

LO MEJOR
EN
TANAX
ES
TANAX

CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (89350). 20 horas. "Revista del Café Concert". \$ 100 y \$ 50

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). 20 horas. "Las del otro lado del río". \$ 50

EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238. 20.30 hrs. "La pequeña choza". \$ 85

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). 20.30 horas. "La Toti se va a la Hoti". \$ 100

OPERA. Huérfanos 837 (30176). 20 y 22 horas. "Pobrecito mortal". \$ 160

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883). 20 y 22 horas. "Doña Boycot y sus 10 maridos". \$ 110

No es película

P. Newman en Carrera de Autos

Santo Domingo

Es probable que el actor cinematográfico norteamericano Paul Newman participe en el "Gran Premio Dominicana" de automovilismo, a disputarse el próximo 25 de febrero.

Uno de los organizadores del evento, el automovilista José Ares, confirmó esta posibilidad, señalando que vendrán también otras figuras del mundo de los autos pro-



PAUL NEWMAN es muy aficionado a las pruebas automovilísticas y ha hecho varias películas sobre corredores de autos

cedentes de Puerto Rico, Venezuela, Jamaica y Estados Unidos.

Será la primera vez que Newman, cuyas películas todavía atraen público aquí, venga a la República Dominicana.

Todo lo que se recaude en el evento automovilístico, será destinado al fondo de la niñez creado aquí, con motivo del año 1979 dedicado al niño.

(EFE)

Samba y Rock en Radio Concierto

La exuberante música brasileña y el vértigo del rock se juntan en la programación de Radio Concierto.

Veamos qué posibilidades musicales se presentan al sintonizarla en el dial.

MUSICA BRASILEÑA. De lunes a sábado, 08:30 a 09:00 horas. Vuelven las últimas novedades.

DISCO 102. De lunes a jueves de 15:00 a 18:00 horas.

Viernes y sábado de 15:00 a 18:00 y de 18:00 a 22:00 hrs.

Domingo de 15:00 a 16:00 y de 18:00 a 20:00 horas.

Este programa está dedicado a la música "CO" con los temas más populares que se bailan en las mejores discotecas de Estados Unidos (New York, New York, Hipopotamus, Europa (Regine). Toda la nueva onda musical Disco Dancing que se pudo apreciar en las películas "Fiebre de sábado por la noche" y "Brillantina".

SOLAMENTE ROCK. De lunes a sábado, 18:00 a 18:30 horas. Lo mejor del rock internacional actual, incluyendo el punk rock. Los jueves en este horario se transmitirá un recital completo de un sólo intérprete o grupo.

CONCIERTOS. De lunes a jueves a las 20:00 horas.

Lunes 5 de febrero, El último rock.

Martes 6 de febrero, K. C. and The Sun Band.

Miércoles 7 de febrero, Violinista en el tejado.

Jueves 8 de febrero, Kiss (en vivo).

CONCIERTO DISCOTEQUE. Viernes 9 de febrero, 22:00 horas, prolongándose hasta toda la noche. Programa especial para bailar todos los ritmos, con música lenta y rápida.

RANKING SEMANAL. Domingo 10 de febrero, 13:00 horas. Una recopilación de éxitos que el Concierto ha transmitido durante la semana.

Animación de Eleodoro Achondo.

ROCK CONCERT. Domingo a las 20:00 horas.

DOMINGO 4 FEBRERO: Los insuperables. 1978 se presentan este domingo. Deep Purple y II.

COLECCION DE EXITOS. Domingo 10 de febrero, 13:00 horas. Programa a base de recuerdo. Radio Concierto ha ido introduciendo a la audiencia desde 1972.

CONCIERTO 79. Domingo a las 23:00 horas. DOMINGO 4 FEBRERO: The Who interpretando la ópera rock "Tommy".

Viernes 2 de Febrero

Atracón de empanadas, mariscos y pescados se dio Raffaella Carrá

"Hasta Siempre Amor", nos Dijo al Partir

Viña del Mar

Después de haber estado tres días en la Ciudad Jardín actuando en el Cabaret del Casino Municipal, la "show-woman" italiana Raffaella Carrá se fue muy feliz, encantada con el público chileno, que le aplaudió de pie, pidiéndole más y más y por haber conocido los lugares más hermosos de la costa.

Otra de las cosas que fueron muy apreciadas por "Diva", fueron las empanadas chilenas, los mariscos y pescados, que ayudaron a reponer las energías gastadas en los agitados shows que presentó.

"El Cronista", durante una entrevista concedida mientras se le tomaron algunas fotos, pudo apreciar la innegable calidez de su personalidad, siempre tentativa a los demás, su espontaneidad y sencillez. No podemos dejar de destacar lo joven que es la artista, la que su cutis terso, y sus increíblemente luminosos ojos ambarinos, nos permiten adivinar más allá de 28 años en ella.

Nos confesó que desde pequeña le gustaba actuar cantar para sus parientes y amigos, asistiendo luego a la Academia de Teatro de Bologna en el teatro Della Opera en Roma, graduándose de actriz en el Centro Sperimentale de Cinematografía.

Participó en las películas, "La lunga notte", dirigida por Vancini, "I Compagni" de Monicelli, "La Celestina" de Lizzani, "Von Ryan, Express", realizada en Hollywood junto a Frank Sinatra; pareciendo finalmente en musicales como "Ciao Rudy", con Marcelo Mastroianni.

El resto es historia conocida, todos recordamos sus actuaciones en el programa de televisión "Canzonissima".

Se ha presentado en la mayoría de los países europeos con un enorme éxito, incluso en Grecia, Turquía, Canadá y Latinoamérica. Nos contó que cada una de las canciones que canta las elige ella y

son compuestas por Franco Brocardi, "quien es muy buena persona, y también mi novio".

Al parecer no tiene problemas con nadie, porque todos los que trabajan con ella sólo tienen elogios para su persona, su gentileza se ve a cada paso.

Nos pidió disculpas por llegar tarde, "Pero la tintura para el pelo no pescaba, y tuve que demorarme 2 horas y media para que me puedan sacar buenas fotos. Yo no sé lo que pasó, siempre viajo con mis cosas y parece que la humedad hace que esto no funcione. Uds. saben, yo soy castaña y siempre se nota".

Luego se dirigió a Carlo Crisi, quien está a cargo de los micrófonos y utilería de escenario y muy preocupada por su "bronceado al rojo" le preguntó si podía hacer algo por él, si se sentía bien. Lo mismo pasó con un reportero gráfico bonaerense, quien al tocarle la cara, le dijo a Raffaella "por favor no me toques que estoy hirviendo" a lo que ella contestó pícaramente, "Ah, tú quieres que no te dé más calor todavía, veo que eres muy fiel a tu novia".

Raffaella tiene un sentido del humor que está siempre a flor de piel. Un viejo periodista se le acercó, y le preguntó "Raffaella, que es para ti el amor" y como ya era una persona mayorcita, lo miró y le dijo, "¿Y tú me lo preguntas?" "¿No te da vergüenza?" Ya estás en edad de saberlo, ¿No te parece?"

Nos pidió miles de disculpas, pero no tenía más tiempo, ahora tenía que dar paso a la profesional, a la que ensaya cuatro horas diarias para darle al público un show impecable, siempre con la sonrisa en los labios.

Y a ellos, no le manden nada en color violeta, puesto que es supersticiosa, y ese color trae mala suerte. En cambio, adora el amarillo que trae buena suerte, y colecciona distintivos y emblemas que puedan colocarse en las solapas de las chaquetas.



UNA FLOR ofreció a "El Cronista" la famosa cantante, bailarina y actriz italiana, Raffaella Carrá, como símbolo de amistad y afecto hacia el público chileno.

La Onda Disco Cambia la Pinta

HASTA CAMBIOS EN EL VESTUARIO significa la onda-disco que quiere implantar en Chile el sello IRT. Las integrantes del Dúo Abra (Sofía y Paz Aldunate) debieron trocar sus indumentarias tradicionales por tenidas más acorde a los imperativos de la nueva fiebre musical. Con estos trajes ¿piensa usted que cambian sus voces o su presencia?



Mikhail Faerman, pianista de 23 años

Otro Músico Soviético Prefiere el Exilio

Bruselas
Bélgica

Otro músico soviético ha decidido no regresar a su país y quedarse en occidente, informó el diario belga "La Cite".

El periódico dijo que Mikhail Faerman, de 23 años de edad y ganador en 1975 del concierto internacional de piano Reina Isabel de Bélgica, había llegado a Bruselas el domingo acompañado de su esposa.

Según "La Cite", el pianista había sido autorizado por las autoridades soviéticas a aban-

donar el país para una visita a Israel. En la escala de Viena, Faerman pidió a la Embajada belga de esa ciudad una visa de tres meses.

Faerman, que fue entrevistado por el diario belga, dijo que quería establecerse aquí permanentemente y afirmó que la razón que lo llevó a tomar esa decisión era más por razón de alcanzar una "mayor libertad artística" que por motivos políticos.

Agregó que en varias oportunidades se le había negado permiso para dar conciertos en el exterior.

El pianista expresó su confianza en la obtención de un permiso de estada en Bélgica y dijo que de necesitarlo pediría asilo político.

Otros tres pianistas y un violinista soviético que habían participado en el certamen Reina Isabel también desertaron a occidente en los últimos 12 años. El año pasado, la Unión Soviética canceló su participación en el evento en protesta contra el éxodo y sostuvo que los organizadores practicaban un lavado de cerebro a sus músicos. (AP).

SOLO CINE

ALFIL. Alameda 776 (35735) Desde las 11.45 hrs. "El hombre araña" (men) \$ 45
ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 hrs. "Los hombres sólo piensan en eso" y "Ruta suicida" (21) \$ 30
ASTOR. Estado y Huérfanos (392112) Desde las 11 hrs. "El hombre araña" (men) \$ 50
BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 12 hrs. "Amor pagano" (18) \$ 50
CALIFORNIA. Irrazaval 1568 (230976). 16.30 horas. "Atlántida, viaje al continente perdido" (Men.) 19 y 22 horas. "Buscando a Mr. Goddard" (21) \$ 60
CAPRI. Monjitas 825 (392414) Desde las 10 hrs. "Hooper el increíble" "Naufragio" (men) \$ 25
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11 hrs. "Coma" (14) \$ 50
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 11 hrs. "Heidi" (men) \$ 50
CINELANDIA. Puente 540 (67532) Desde las 13.15 hrs. "Los 4 del Ave María" y "Calles violentas" (18) \$ 25
CITY. Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 hrs. "Marcelino, pan y vino" (men) \$ 40
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 13 hrs. "Atlántida, viaje al continente perdido" (men) \$ 50
DICAL. Agustinas 777 (35375) Desde las 11 hrs. "El detective barato" (14) \$ 60
ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488) Desde las 11 hrs. "Angela" (18) \$ 50
EL GOLF. Apoquindo 3368 (287992) 16, 19 y 22 hrs. "Oscar" (14) \$ 60

FLORIDA. Estado 226 (34289) Desde las 13 hrs. "Psexoanálisis" (21) \$ 50

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 14 hrs. "Grupo de familia" (21) \$ 50

HUELEN. Huérfanos 779 (31603) Desde las 11 hrs. "Bernardo y Blanca al rescate" (men) \$ 50

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11 hrs. "El último rock" (men) \$ 50

IMPERIO. Estado 215 (397960) Desde las 11 hrs. "Tiburón 2" (men) \$ 50

KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 11 hrs. "Fotógrafo de señoras" (21) \$ 45

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816) 16, 19 y 22 hrs. "El detective barato" (14) \$ 60, \$ 70 y \$ 70

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16.30, 19.15 y 22.15 hrs. "La venganza de la Pantera Rosa" (14) \$ 60

LIDO. Huérfanos 680 (30797) Desde las 13 hrs. "Asterix y Cleopatra" (men) \$ 50

MAIPO. San Pablo 4215 (731982) Desde las 14 hrs. "La larga noche del terror" y "Tentáculos" (18) \$ 25

MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "El pistolero" y "Keoma" (men) \$ 35

METRO. Bandera 141 (61570) Desde las 12.30 hrs. "Tiburón 2" (men) \$ 50

MONACO. A. Prat. y 10 de Julio (382845) Desde las 14 hrs. "Hooper el increíble" y "Naufragio" (men) \$ 20

NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Hay que romper la rutina" y "Los doctores las prefieren desnudas" (21) \$ 35

NORMANDIE. Alameda 139 (392749) Desde las 13 hrs. "Grease" (men) \$ 35

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 16.30 hrs. "Heidi" (men) 19 y 22 hrs. "Coma" (14) \$ 60

PACIFICO. Huérfanos 1147 (62921) Desde las 12 hrs. "Grease" (men) \$ 40

PLAZA. Compañía 1068 (84714) Desde las 10 hrs. "Amor Pagano" (18) \$ 50

SAN DIEGO. Prat. 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "El niño biónico", "La guerra de los monstruos" y "La invasión de las arañas" (men) \$ 25

PROVIDENCIA. Manuel Montt 032 (42867) 16, 19 y 22 hrs. "La venganza de la Pantera Rosa" (14) \$ 50

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 11 hrs. "La primera vez" (21) \$ 50

REX. Huérfanos 735 (31144) Desde las 11 hrs. "La venganza de la Pantera Rosa" (14) \$ 50

RIO. Monjitas 743 (33550) Desde las 11 hrs. "La invasión de las Tarántulas Gigantes" y "Encuentros cercanos del tercer tipo" (men) \$ 30

RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 11 hrs. "Escándalo en la familia" y "Sólo se vive dos veces" (21) \$ 20

ROXY. Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. "Pecado venial" y "Malicia" (21) \$ 40

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666) 15, 19 y 21.30 hrs. "Galáctica, astronave de combate" (men) \$ 60 Sensurround.

TOESCA. Huérfanos 1313 (711562) Desde las 14 hrs. "Fuga en el siglo 23" (men) \$ 35

VICTORIA. Huérfanos 827 (30021) Desde las 10.30 hrs. "Atlántida, viaje al continente perdido" (men) \$ 50

WINDSOR. Moneda 1025 (80761) Desde las 11 hrs. "Doña Flor y sus 2 maridos" (21) \$ 60

YORK. Ahumada 166 (66687) Desde las 10 hrs. "Fiebre de sábado por la noche" (18) \$ 40.

Habla el Presidente del CAVEM

Ni un Solo Auto se ha Vendido Esta Semana

"La Cámara entera aplaude y recibe con satisfacción la medida del Supremo Gobierno, puesto que permitirá aumentar el parque automotriz de nuestro país y a la vez dará la posibilidad a un mayor número de chilenos de adquirir un vehículo", expresó el presidente de la Cámara de Comerciantes Consignatarios Establecidos de Vehículos Motorizados (CAVEM), José Manuel Matte, quien agregó que "la nueva legislación permitirá incrementar la actividad comercial del ramo".

La afirmación la hizo luego de conocer las informaciones emanadas del Gobierno donde se ordena una revisión del estatuto automotriz para dar la posibilidad a una mayor cantidad de chilenos de adquirir un automóvil a bajo costo. El impuesto de internación se reduce a un 10 por ciento más el IVA para los vehículos inferiores a un valor CIF de 2 mil 500 dólares.

A raíz de estas medidas, que son recibidas con beneplácito por un lado, se ha producido por otro una disminución en las ventas de automóviles.

"En estos días los niveles de venta han llegado al mínimo. Es lógico porque las personas, ante la perspectiva de comprar un vehículo a un precio mucho más bajo que el actual, esperan tranquilamente tres o cuatro meses para finiquitar su adquisición", explica el presidente de CAVEM.

"Pienso en quienes recién han adquirido, por ejemplo, un Peugeot 404 del año 1974 en 240 mil pesos. Ahora debe haberse desvalorizado a la mitad porque se vislumbra la posibilidad de comprar un automóvil similar por un precio sustancialmente inferior", dice José Manuel Matte.

LOS AUTOS NUEVOS

La preocupación de los comerciantes del ramo, que en la capital suman 130 personas que dan trabajo a mil trescientas no está centrada en los auto-

• Sin embargo, los 130 comerciantes del ramo que hay en Santiago están felices con la rebaja arancelaria porque así habrá más gente que pueda comprar sus coches.

móviles nuevos "porque los precios en el mercado internacional —según Matte— no alcanzan a quedar en el margen de 2.500 dólares que sería el mínimo. Por ejemplo un Citroën fluctúa afuera entre mil 600 y mil 800 dólares que agregados al valor de costos de flete y de seguros sobrepasaría el mínimo establecido".

CAVEM se pregunta "qué va a pasar con las personas que han adquirido un automóvil en 12 mil dólares y ahora pueden comprarlo por un precio cuatro o cinco veces más bajo. Y qué hay acerca de las personas que pagaron de pie 2 mil dólares, valor semejante al total del vehículo con la nueva modalidad".

Esta entidad, que mueve con sus negocios de compraventa y consignaciones la mitad del parque automotriz de Santiago, no quiere pronunciarse —según su presidente— acerca de las medidas fu-



JOSE MANUEL MATTE, presidente de CAVEM: "Estamos esperando que la reglamentación aclare para tomar medidas futuras".

turas que tomaría a raíz de la nueva legislación hasta que ésta no quede bien delimitada y precisada.

José Manuel Matte espera que el Gobierno permita participar en la comisión que está preparando el estatuto automotriz para colaborar, al mismo tiempo llevar la opinión, el sentir de los comerciantes del ramo, a quienes en definitiva también afecta lo que el estatuto determine.

Ante la consulta del futuro que les espera a los autos en venta en los locales de asociados de CAVEM el presidente señaló: "la gran mayoría de nuestros socios trabaja con consignaciones y si la legislación se aprueba tendrían que devolver el vehículo a los dueños por la imposibilidad de venderlo. Pero también hay que destacar —agrega Matte— que nuestros asociados cuentan con un gran stock de vehículos que han recibido en parte de pago, lo que representaría una pérdida apreciable".

Fijan Normas Para las Financieras

Quedó fijado el texto refundido y complementado que establece las normas de organización y funcionamiento de las sociedades financieras, según se señala en una resolución de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, publicada en el Diario Oficial.

Entre las normas que regulan esta actividad se establece que las sociedades financieras tendrán como único objeto social el actuar como agentes intermediarios de fondos y realizar otras operaciones autorizadas.

Asimismo, se señala que dichas sociedades no podrán constituirse con un capital inferior al setenta y cinco por ciento del exigido a un banco comercial con domicilio en Santiago.

Se indica además, los bancos comerciales y de fomento no pueden hacer aportes ni tener participación en sociedades financieras.

Las sociedades financieras efectuarán operaciones, como: captar recursos del público mediante la suscripción de mutuos o pagarés o la aceptación de letras de cambio. Conceder créditos, reajustables o no, de acuerdo con la legislación vigente, pudiendo tomar las garantías que estimen conveniente.

También podrán adquirir, descontar, vender, ceder, transferir a terceros, letras de cambio, libranzas y pagarés y otros documentos; además, están autorizadas a otorgar avales y fianzas simples y solidarias con sujeción a las normas del Banco Central.

Podrán emitir en su calidad de sociedades anónimas, bonos o debentures reajustables o no, con o sin garantía, entre otras atribuciones por otro lado, una resolución de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras dispuso que estas últimas entidades atenderán al público entre las 09,00 y las 14,00 horas de lunes a viernes, con excepción de los días feriados y de los días 31 de diciembre.

EN las próximas horas debe llegar a Punta Arenas el transporte "Aguiles" de la Armada Nacional, en el cual regresan desde el Territorio Antártico Chileno las dotaciones de las Fuerzas Armadas que permanecieron el año pasado destacadas en el continente blanco.

El transporte "Aguiles", actual buque insignia de la flotilla antártica, se encuentra al mando del Capitán de Fragata Sergio Cabezas Dufeu.

Tanto oficiales y personal especialista del transporte "Aguiles" como de la escampavía "Yelcho", junto a un grupo de científicos pertenecientes a las diferentes universidades del país y al Instituto Antártico Chileno, han desarrollado un vasto trabajo

de estudios científicos sobre hidrografía, oceanografía, geodesia, sismología, cartografía, meteorología y flora y fauna antárticas.

Asimismo, el personal de ambas unidades de la Armada Nacional han cumplido trabajos de reaprovisionamiento de las bases antárticas chilenas, como también faenas de reparaciones.

Retornan Dotaciones Antárticas

El Cronista

Directora: Silvia Pinto

Representante Legal: Patricia Guzmán

Agustinas 1269 — Fono 82222

Santiago, Viernes 2 de Febrero de 1979



LABOR PRESIDENCIAL 1978 PRESIDENTIAL WORK

LA GRAN JORNADA DEL 4 DE ENERO

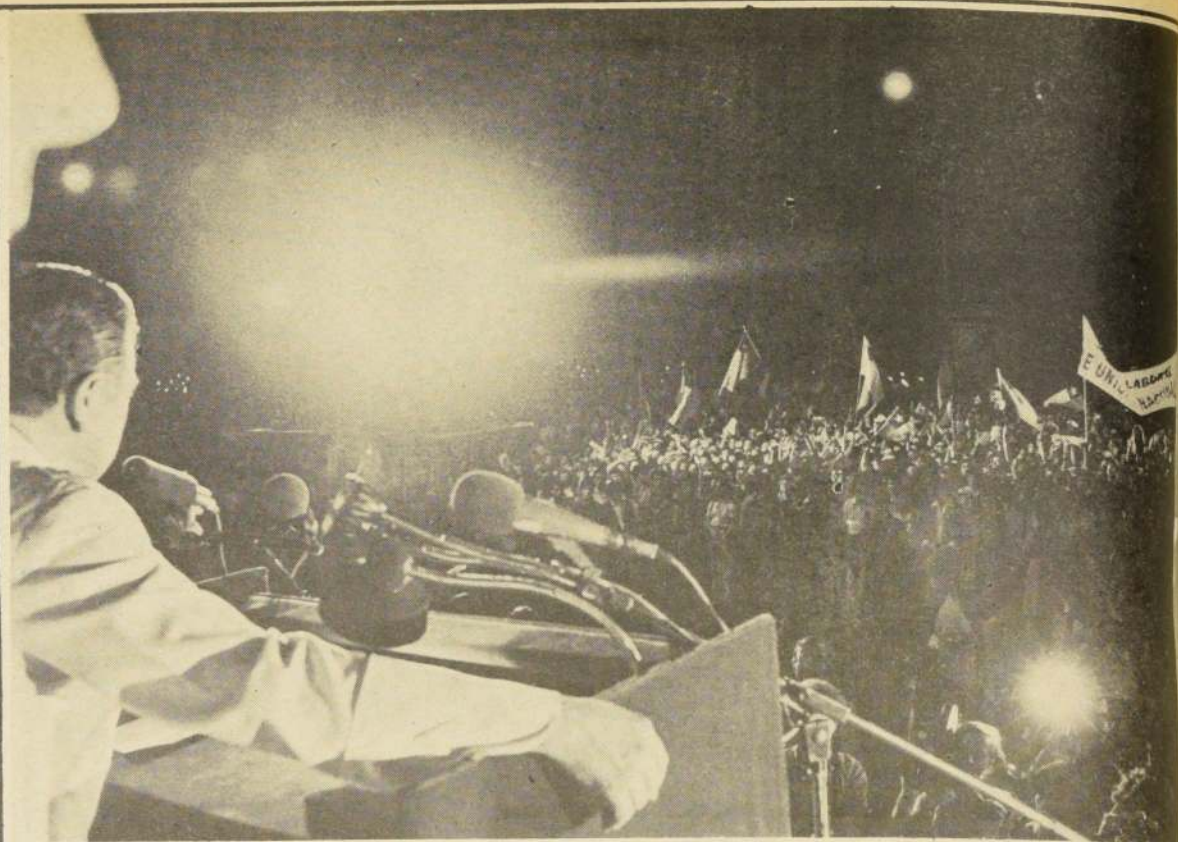
THE GREAT JOURNEY OF JANUARY 4th

Un repudio a la intervención extranjera en los asuntos internos de Chile y un apoyo masivo al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, y al Gobierno que preside, fue la resultante de la Consulta Nacional efectuada el 4 de enero de 1978.

El acto plebiscitario se llevó a efecto por iniciativa presidencial, para que el pueblo emitiera su pronunciamiento acerca de los injustos ataques recibidos desde el seno de las Naciones Unidas, cuyos acuerdos contra Chile fueron hábilmente manejados por el comunismo internacional.

As a result of the Plebiscite held on the 4th of January, 1978, the people of this country showed once again the total support they give to the President of the Republic, General Augusto Pinochet U., and its Government by rejecting any foreign intervention on Chile's internal affair.

The Plebiscite was proposed by the President so the people of Chile could freely express their feelings on the unfair attacks upon the Government coming from the heart of the United Nations, manipulated by the international communism.



El Jefe del Estado se dirige a la concurrencia congregada noche del 4 de enero frente al Edificio Diego Portales, por la Alameda.

The Head of State addressing the crowd congregated front of the Diego Portales Building after the Plebiscite held on the 4th of January 1978.

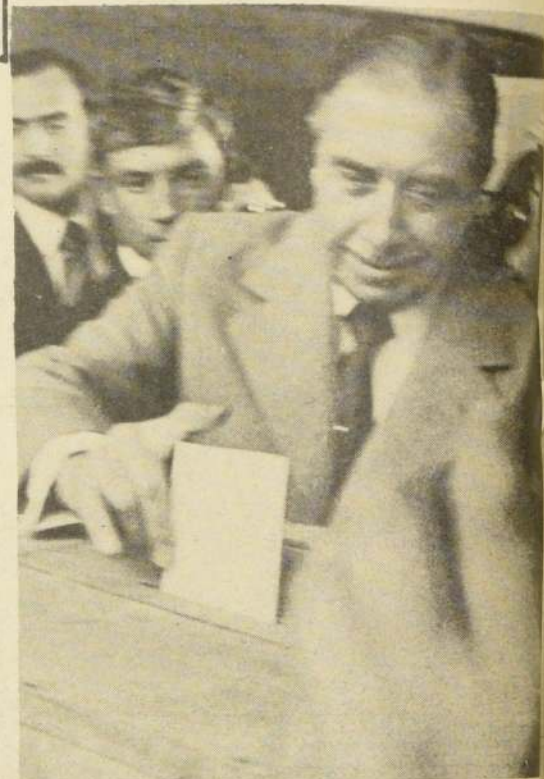


El Presidente de la República, el Almirante José Toribio Merino y la Primera Dama levantan los

brazos en señal de agradecimiento a los vótores de la muchedumbre.

The President of the Republic, Admiral José Toribio Merino and the First

Lady thanking the crowd for their applause.



El Presidente Pinochet fue uno de los primeros que ese día dio el ejemplo en cuanto a cumplir con sus deberes cívicos.

President Pinochet was one of the first citizens to come out and vote on the day of the Plebiscite.



El pueblo capitalino desfila ante las autoridades gubernamentales celebrando con euforia el extraordinario apoyo dado por los chilenos al Presidente Pinochet.

Chilean people showing their happiness and joy, as they parade in front of the authorities, for the triumph of the Plebiscite.



La Alameda se hizo estrecha para contener los miles y miles de personas que celebraron el triunfo del Gobierno chileno y el repudio a la intervención extranjera.

Alameda Ave. could not contain all the people that were celebrating the triumph of the Chilean Government, in rejection to the foreign intervention.

Editorial

Un año de labor realizada por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, es difícil resumirlo en unas cuantas páginas. Es mucho lo que surge de los archivos luego de transcurridos trescientos sesenta y cinco días, numerosos los hechos de importancia, y trascendentes sus consecuencias en el presente y futuro del país.

1978 trajo muchas noticias espectaculares, en las cuales, el Jefe del Estado fue protagonista. Ahí está, por ejemplo, su comportamiento y manejo del problema con Argentina, en el cual demostró no sólo su capacidad como soldado, sino también como gobernante.

Hay muchas cosas más. Están, entre otras, inauguraciones de numerosas nuevas poblaciones, dedicadas especialmente a los sectores de recursos más modestos. Incontables obras públicas, leyes especiales, destinadas a levantar los sectores extremos del país; la decisión de ir a las elecciones en los sindicatos, el avance logrado en la nueva constitución, en fin, tantos hechos relevantes que nos hablan que se está cumpliendo lo que se prometiera cuando el actual Gobierno llegó al poder. Y aún más, está el hecho de la valentía con que el Primer Mandatario ha debido adoptar medidas duras e impopulares, como la necesaria reestructuración de la administración pública, a fin de lograr la estabilidad económica del país, que luego del gobierno marxista se había convertido en un verdadero caos.

Es por esta razón que con algunos gráficos, estamos mostrando algo de ese trabajo tesonero en favor del desarrollo y el progreso

de nuestra Patria. No está todo, por supuesto, ya que era prácticamente imposible hacerlo, pero, sí, creemos que con lo que se destaca en estas páginas, se da una imagen de esa labor gigantesca que se ha desarrollado durante el año 1978.

Lo importante es que el gran esfuerzo del General Augusto Pinochet y miembros de la Junta ha dado sus frutos. Chile es ahora un país de progreso, que ha estabilizado su economía; donde la inflación, que el gobierno marxista con sus desaciertos administrativos la llevó a un nivel superior al 1.000% ha bajado al 24%. Un país donde hay orden, paz y tranquilidad social. Existe amplio respeto por la persona humana y el hombre y la mujer pueden desenvolverse libremente en las áreas del trabajo, el arte, la cultura, el deporte y en todo cuanto incide en el desarrollo de una existencia plena y justa.

Un logro que es mil veces más valioso cuando el Gobierno del General Pinochet ha tenido que enfrentar duros ataques dentro de una sostenida campaña de injurias y mentiras del marxismo internacional que aún está dolido al haber sido expulsado por el pueblo chileno aquel 11 de septiembre de 1973, día de la liberación nacional.

Esto, sin embargo, no perturba el inalterable propósito del Presidente de servir a su pueblo. Su entereza moral, su capacidad de hombre, soldado y mandatario albergado en su alto espíritu patriótico es su mejor defensa contra sus enemigos y el incentivo para trabajar en bien de Chile. De allí que el balance de su labor de cada año es y será óptimamente positivo, como lo fue en 1978.



Editorial

It is extremely difficult to summarize in a few pages a year's hard work achieved by the President of the Republic, General Augusto Pinochet. There is much to sort out from the files, many important facts that are vital in consequences to the present and future of the nation.

1978, was a year that brought many great news, in which the President was the main actor. Just to denote one of his attitudes among the many examples we have, we may mention his behaviour and handling of the problem with Argentina, in which he not only showed his talent as a soldier but also as a State man.

There are many other examples. Among them we have the several inaugurations of housing development for the poorer sectors of the population. Countless public works, special decrees of law, all destined to improve the standard of living of these sectors of the country in most need; the decision to call the union's elections; the progress made towards the New Constitution, in the end, there are so many factors indicating that the current Government is fulfilling the promise made when it came into power. There is more, yet, we have the President's attitude when he had to take harsh and strong measures to change the public administration in order to give back the economical stability to the nation, after the chaos in which the marxist regime had left it.

To substantiate our words we will present you some graphs and charts to demonstrate the giant effort realized to increment the development and progress of our nation. Its impossible to include everything on these pages, but we are certain that with what we

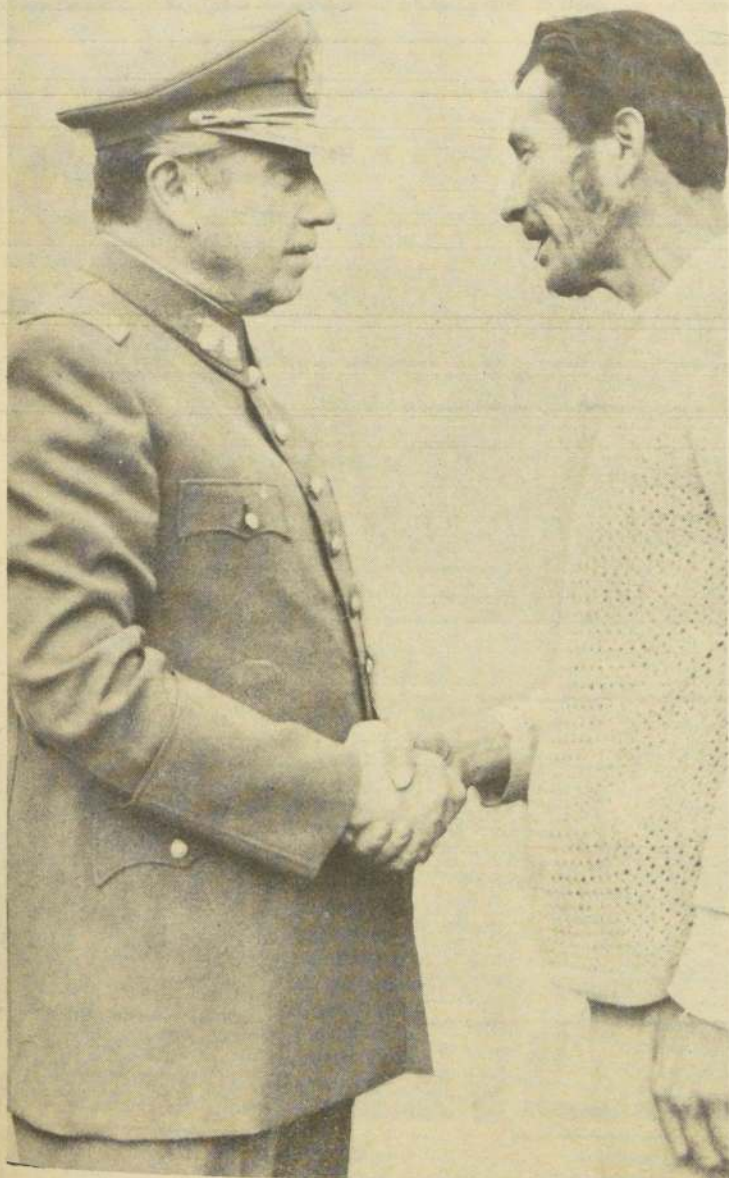
have shown you here, its enough to obtain a clear picture of the immensity of the work acomplished during the year 1978.

What is really important is the fact that the great effort achieved by the General and the other members of the Military Junta, has rendered its fruits. Chile now is a nation in full progress with a stable economy; where the rate of inflation, that was in the order of 1.000% due to the lack of proper administration during the years of the marxist regime, has been brought down to a rate of 24%.

This is a nation that finally has reached social order, peace and tranquility. There is ample respect for human dignity, where man and woman have free access to all areas that will allow them the attainment of a just and full life, including those of labour, art, culture and sports.

Now considering that this Government has been the victim of a world wide campaign imposed by the international marxism as an act of revanche for being overthrown by the chilean people on the 11 of September 1973, day of the national liberation, proves beyond the shadow of a doubt how great and important is this accomplishment.

Nonetheless, this doesn't change the relentless purpose of the President to serve his people. The greatest defense he has against his enemies are precisely his greatest virtues, such as his moral integrity, his ability not only as a man, but also as a soldier and a State man, being also the best incentive to work in benefit of the nation. From this we can conclude that the balance of each year's work, is and will be extremly positive as it was in 1978.



ENERO

Con actividades de extraordinaria importancia para la consolidación del futuro de Chile, el Presidente inicia sus labores correspondientes al año 1978.

En Mendoza se reúne con el Presidente argentino para llegar a un entendimiento acerca de la forma cómo debía solucionarse el diferendo limítrofe en los mares australes.

Luego del mayoritario apoyo obtenido en la Encuesta Nacional del día 4, el Presidente hace una gira por el sur del país, donde recibe demostraciones de cariño y afecto de parte de la comunidad.

JANUARY

The President gave commencement to the year 1978 with a great display of very important activities concerning the future of the nation.

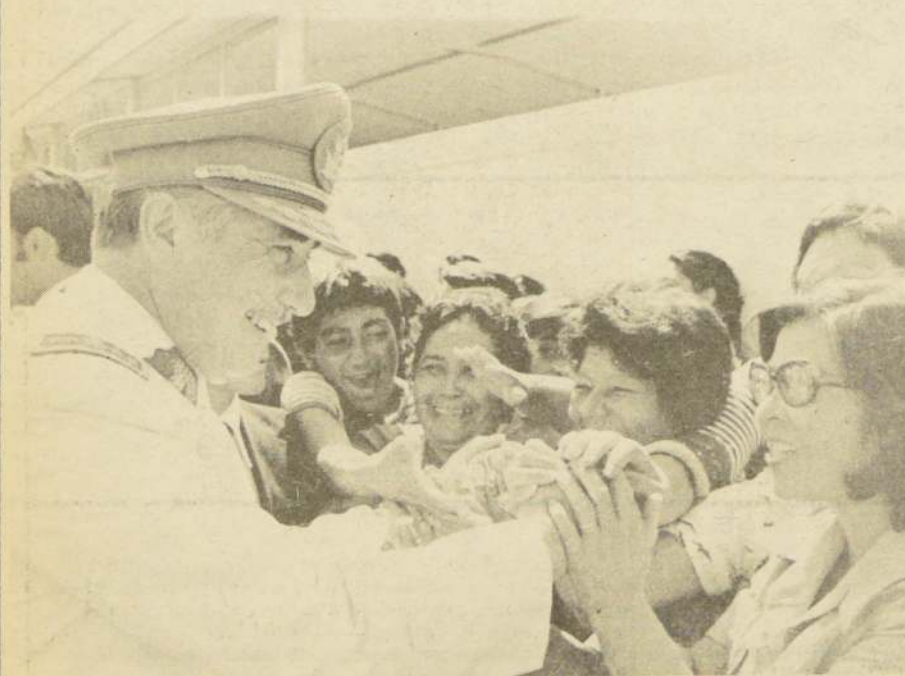
In Mendoza, an argentinian town, he held a meeting with the President of that country with the purpose of finding a solution to the controversy of limits over the southern waters.

Beside the ample support given by the population to the President on the day of the Plebiscite, the 4th on January, H. E. makes a visit to the south of the country, where he is greeted and applauded with warmth and respect.



Un espontáneo desfile hizo la juventud por Alameda B. O'Higgins en apoyo al Gobierno y de repudio a los ignominiosos ataques que ha recibido desde la ONU.

The young people organizes a march through Alameda B. O'Higgins Ave., in support of its government rejecting the shameful attacks of the United Nations upon our nation.



Con cariño y aprecio las pobladoras que fueron erradicadas del Zanjón de la Aguada reciben al General Pinochet, quien les visitó en sus nuevas viviendas.

General Augusto Pinochet U. was greeted with warmth when he visited the people eradicated from a sector of extreme poverty "Zanjón de la Aguada", in their new homes



El Presidente argentino, Teniente General Jorge Rafael Videla, recibe al Jefe de Estado chileno, General Augusto Pinochet Ugarte, en el aeropuerto "Plumerillo", de Mendoza, el 19 de enero de 1978.

Argentinian President lieutenant General Jorge Rafael Videla greeting President Augusto Pinochet of the Republic of Chile at his arrival to "Plumerillo" airport in Mendoza, 19th of January, 1978.



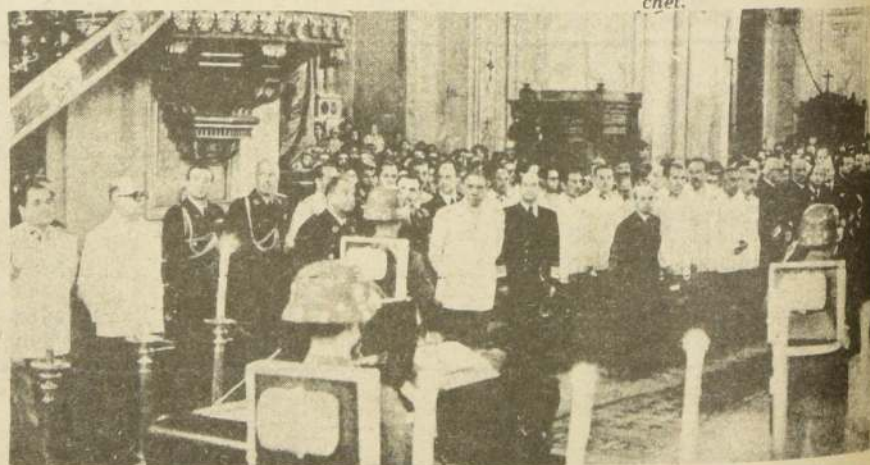
Grandiosa recepción brindó el pueblo de Concepción al Presidente Pinochet en su gira a la VIII Región. En la foto se dirige a la multitud.

Magnificent was the welcome given to the President by the people of the city of Concepción on his visit to the 8th Región. In the picture he can be seen addressing the crowds.



La industria japonesa "Nippon Suisan Kaisha" proyecta instalar en el sur del país una planta Congeladora de Pescado. La inversión, de concretarse la operación, alcanzará a los 11 millones de dólares. Ejecutivos de dicha Compañía departen con el Presidente Pinochet.

The Japanese industry "Nippon Suisan Kaisha" is planning to set up a plant for freezing fish. The investment, if it comes through, will be of about 11 million dollars. Executives of the Company speaking with President Pinochet.



El Presidente de la República, Miembros de la Junta de Gobierno y Ministros de Estado en la misa oficiada por el Cardenal de Santiago por el eterno descanso del alma del ex Nuncio Apostólico, Monseñor Sótero Sanz de Villalba.

The President of the Republic, Members of the Junta and the Cabinet Members were present at the mass offered by the Cardinal of Santiago in memory of the Papal Nuncio, Monsignor Sótero Sanz de Villalba.

FEBRERO

Intensa actividad desplegó este mes el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte. En Concepción presidió el acto inaugural de la "Feria de Bío Bío". Su gira la extendió hasta Punta Arenas, Coyhaique, Chile Chico, Puerto Cisnes y otras ciudades y localidades, imponiéndose del estado de avance de las obras de progreso regionales. Asimismo, se impuso de los problemas de la comunidad.

En "El Tepual" (Puerto Montt) sostuvo además, una reunión con el Presidente argentino, Teniente General Jorge Rafael Videla. Ambos mandatarios suscribieron "El Acta de El Tepual", en la que se consignó el modus operandi para las negociaciones tendiente a solucionar el diferendo limítrofe en la región austral. Diferendo que tiene que ver con la jurisdicción de las aguas territoriales. Se establece, en el acta, la formación de las Comisiones Mixtas Números 1 y 2 para tales efectos.

FEBRUARY

President Pinochet had a very busy schedule this month. In the city of Concepción he was present at the opening of the "Bío Bío Fair". He took this opportunity to extend his visit to Punta Arenas, Coyhaique, Chile Chico, Puerto Cisnes, and other cities, in order to learn about the problems and the progress of these southern regions.

In "El Tepual" (Puerto Montt) he held an historical conference with the argentinian President, Luitenant General Jorge Rafael Videla. Both Head of State under-signed the "Act of Tepual" through which the modus operandus of the negotiations tending to solve the problems of limits and frontiers of the extreme south was established.

Problem that deals with the jurisdiction of the territorial waters. By this Act the combined Commissions N° 1 and N° 2 were created in order to put an end to this controversy.



Los Presidentes de Argentina y Chile, Generales Jorge Rafael Videla y Augusto Pinochet Ugarte, respectivamente, revisan el "Acta de El Tepual" momentos antes de suscribirla.

The President of Argentina and Chile, Generals Jorge Rafael Videla and Augusto Pinochet U., give a final look to the "Act of El Tepual" before undersigning it.

El Presidente Jorge Rafael Videla desciende del avión de la Fuerza Aérea Argentina que lo condujo hasta Puerto Montt para sostener una importante reunión con el Jefe de Estado chileno, General Augusto Pinochet.

President Jorge Rafael Videla as he steps down the plane that brought him to Puerto Montt to hold a meeting with the Chilean President, General Augusto Pinochet U.



Los habitantes de Puerto Montt, al igual que los de Concepción, Coyhaique, Punta Arenas, y de otras ciudades, brindaron calurosa recepción al Primer Mandatario. En la fotografía se ve al Presidente Pinochet dirigiendo la palabra a la multitud congregada a su alrededor en Puerto Montt.

The town of Puerto Montt, Concepción, Coyhaique, Punta Arenas, and other cities received with a warm welcome the President. In the picture, the President giving a speech to the crowd congregated in Puerto Montt.



En su extensa gira por el sur el Presidente de la República incluyó una breve visita a Puerto Cisnes, donde inauguró una población para los habitantes del lugar.

On his long visit through the South the President made a stop over Puerto Cisnes, where he inaugurated a housing development for the people of the community.



El Presidente Pinochet y la Primera Dama, acompañados de su comitiva, arriban a Chile Chico, en el curso de la gira efectuada por el sur del país para conocer el avance de las obras de progreso regionales.

President Pinochet and the First Lady with other authorities at their arrival to Chile Chico on their visit to the south of the country, with the purpose of learning of the progress made by the regions.



Chabuca Granda, famosa compositora de música popular de nacionalidad peruana, saluda al Presidente de la República, durante el desarrollo del Festival de la Canción de Viña del Mar.

Chabuca Granda, famous peruvian composer of popular music, greets the President of the Republic, at the Song Festival in Viña del Mar.



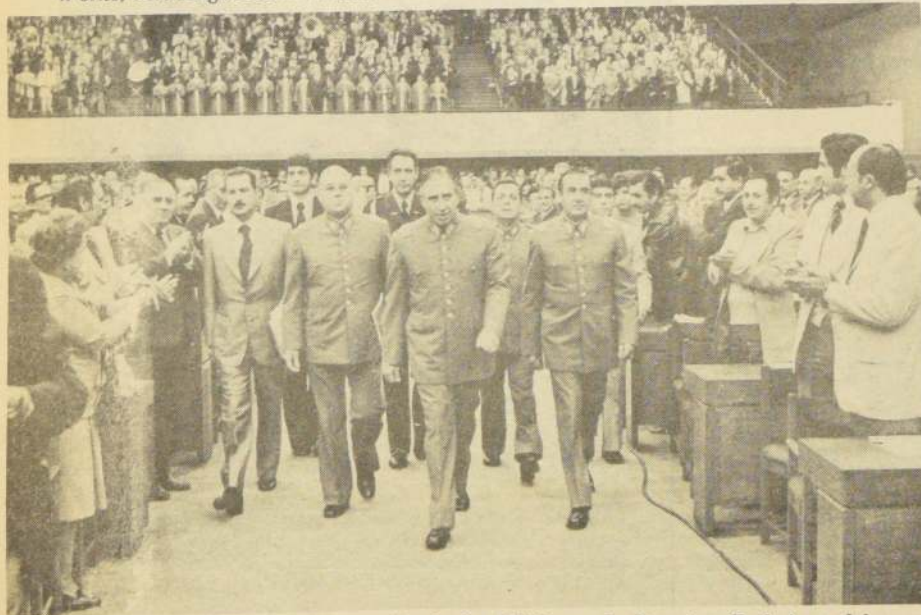
En conferencia de prensa ofrecida en el Edificio Portales, el Presidente de la República anuncia la derogación del Estado de Sitio.

In a press conference held at the Diego Portales Building the Head of State announced the rescission of the State of Siege.



A fines del mes de marzo, Su Excelencia el Presidente de la República inaugura el segundo tramo de la Línea N° 1 del Ferrocarril Metropolitano, comprendido entre las estaciones Moneda y Salvador. En la fotografía también aparece el Ministro de Obras Públicas, Hugo León Puelma.

At the end of March, H. E. the President of the Republic assist to the opening of the second stage of the Line N° 1 of the Subway. This second stage goes from Moneda Station to Salvador Station. In the picture we can also see the Minister of Public Works, Mr. Hugo León Puelma.



El Primer mandatario, acompañado de los Ministros de Interior, Trabajo y del Ministro Secretario General de Gobierno, ingresa a la Sala de Plenarios del Edificio Diego Portales, para sostener una importante reunión con dirigentes sindicales.

The Head of State together with the Labour Minister, the Minister of the Interior and Ministro Secretario General de Gobierno, making their entrance to the Plenary Room of the Diego Portales Building to meet with the Union Leaders.

MARZO

Se inician las actividades escolares. Paralelamente el Presidente de la República resuelve abolir la obligatoriedad del pago en la Enseñanza Media, con el propósito de facilitar la educación a los jóvenes de familias de modestos recursos económicos, concretando así la filosofía de este Gobierno de "abrir las puertas de los colegios para todos los educandos sin excepción".

Asimismo, en conferencia de prensa el Primer Mandatario anuncia el término del Estado de Sitio, luego de observarse tranquilidad absoluta en la ciudadanía, gracias al clima de paz y seguridad garantizados por este Gobierno.

Por otra parte, inaugura el segundo tramo de la Línea N° 1 del Ferrocarril Metropolitano, moderno sistema de locomoción colectiva que se va concretando en realidad, producto del apoyo y decisión del Gobierno Militar.

También sostuvo una importante reunión con dirigentes gremiales y sindicales en el Edificio Diego Portales. Estas reuniones se han llevado a efecto, por decisión presidencial, con la finalidad de

conocer de labios de los propios representantes de los trabajadores todos sus problemas e inquietudes.

MARCH

During the month of March, when school activities begin, the President made the very important announcement that the requirement of payment in the High School teaching would not be obligatory, bringing great relief to the parents.

In a press conference H.E. also declared that the state of siege had come to an end in all the territory of the nation.

In Santiago he assists to the opening of the second stage of the First Line of the Subway.

At the same time he holds the first meeting of the year with the union leaders in the Plenary room of the Diego Portales Building. The purpose of this meeting was to inform the President of the many problems affecting the unions and to find the proper solution to these very same problems.

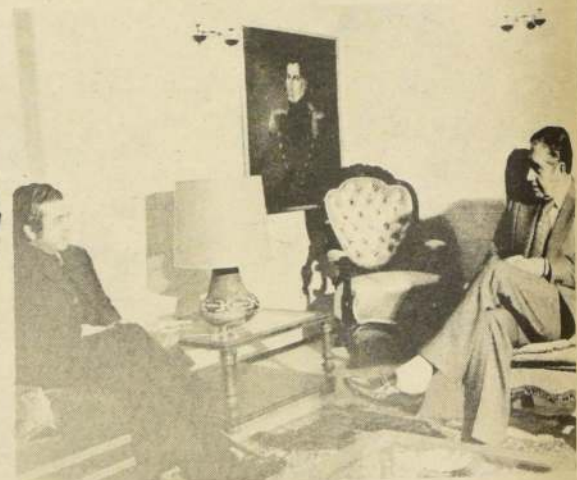


El Jefe de Estado, junto a la Primera Dama de la Nación y comitiva, recorre las instalaciones de la Planta de Pellet, luego de inaugurarla, en el puerto de Huasco.

The Head of State and the First Lady of the Nation with other authorities go through the Pellet Plant after the opening, at the Sea Port of Huasco.

José Carlos Mariátegui se despide del Presidente Pinochet al poner término a su misión como Embajador del Perú en Chile. El diplomático departió cordialmente con el Presidente chileno por espacio de varios minutos.

José Carlos Mariátegui presenting his respects to President Pinochet at the end of his mission as Ambassador of Perú in Chile.



Hans Gildemeister, destacado tenista chileno, de brillante comportamiento en la disputa de la Copa Davis ante el equipo argentino (en Santiago), recibe las felicitaciones del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

The President of the Republic, General Augusto Pinochet U., greets the outstanding Chilean tennis player, Hans Gildemeister, on his victory over the Argentinian team—in Santiago—for the Davis Cup competition.





A este pequeñuelo no le faltó cómo ingeniárselas para llegar hasta el Presidente Pinochet, quien lo saluda cariñosamente como es su costumbre. Esto ocurrió en la visita del Primer Mandatario a la comuna de Pudahuel.

On his visit to the District of Pudahuel, the President is greeted by a young child, who in turn is embraced by H.E.



Sergio Fernández Fernández, luego de desempeñarse como Ministro del Trabajo y Contralor General de la República, pasa a ocupar la Cartera de Interior. En esta forma se inicia la etapa de integración de la civilidad al Gobierno, importante paso a la nueva institucionalidad. En la fotografía el Presidente Pinochet le toma el juramento de rigor.

Sergio Fernández Fernández is appointed as Minister of the Interior after his commitment as Labor Minister and General Comptroller of the Republic. Here begins the stage of integration of the civility in the government as a very important step in the new institutionality. The Minister of the Interior vows his new charge in front of President Pinochet.

ABRIL

El Presidente de la República hace saber a todo el país, a través del anuncio hecho por un alto personero del Ministerio del Interior, que se destinarán cuatrocientos millones de pesos para la continuación de la erradicación en las poblaciones marginales.

En esta forma el Presidente Pinochet prosigue dándole prioridad a la campaña contra la extrema pobreza.

El Jefe del Estado designa a un civil como Ministro del Interior. El cargo recae en Sergio Fernández, quien se desempeñaba como Ministro del Trabajo.

Inaugura el Primer Congreso Nacional de Alcaldes. Es aclamado y vitoreado en la comuna de Pudahuel, donde concurrió para conocer personalmente los problemas de la comunidad.

APRIL

The President of the Republic through a spokesman of the Ministry of the Interior informs the nation that funds for the amount of four hundred million pesos will be destined to continue with the eradication of margined people, thus giving top priority to the solution of the problem of extreme poverty in the nation.

The Head of State appoints to the post of Ministry of the Interior, Mr. Sergio Fernández, who on a previous occasion was the Minister of Labour.

The President also assist to the opening of the First National Congress of Mayors.

In the district of Pudahuel the President visits the community where he is informed of the problems affecting the people, receiving a nice welcome from them.



Dirigentes de la Cámara de Comercio de Santiago visitaron al Jefe del Estado y le hicieron entrega de una condecoración en reconocimiento a su labor gubernamental. La entidad celebró un nuevo aniversario y el Jefe del Estado asistió a un almuerzo ofrecido por dicho organismo.

The Directors of the Chamber of Commerce of Santiago, pay a visit to the Head of State, presenting him with an award in recognition for his work. The Institution celebrated a new anniversary in a lunch where the President was invited.



El Primer Congreso Nacional de Alcaldes efectuado en el Edificio Diego Portales es inaugurado por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet. En la foto le acompañan el Ministro del Interior y el Intendente de la Región Metropolitana.

The President went to the opening of the First National Congress for Mayors celebrated at the Diego Portales Building. In the picture H.E. can be seen with the Minister of the Interior and the Intendent of the Metropolitan Region.



En el Salón Azul del Edificio Diego Portales el nuevo Embajador de la República Popular China presenta sus cartas credenciales al Jefe del Estado, General Augusto Pinochet Ugarte.

The new Ambassador of the People's Republic of China presents his credentials to the Head of State in the Blue Room of the Diego Portales Building.



Para conocer los problemas de más urgente solución el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, acompañado de su esposa, visitó la comuna de Pudahuel. El recibimiento de parte de la comunidad fue muy afectuoso.

To learn about the most urgent problems of the District of Pudahuel H.E., the President of the Republic and his wife, the First Lady of the nation, visited the community. The people greeted them with affection.



TODOS QUIEREN ESTRECHARLE LAS MANOS: esto ocurrió en la visita que el Primer Mandatario hizo a la comuna de Pudahuel. El pueblo quiere estar cerca de él.

Everybody wants to hold the hands of the President, event that occurred when the Head of State visited the District of Pudahuel.



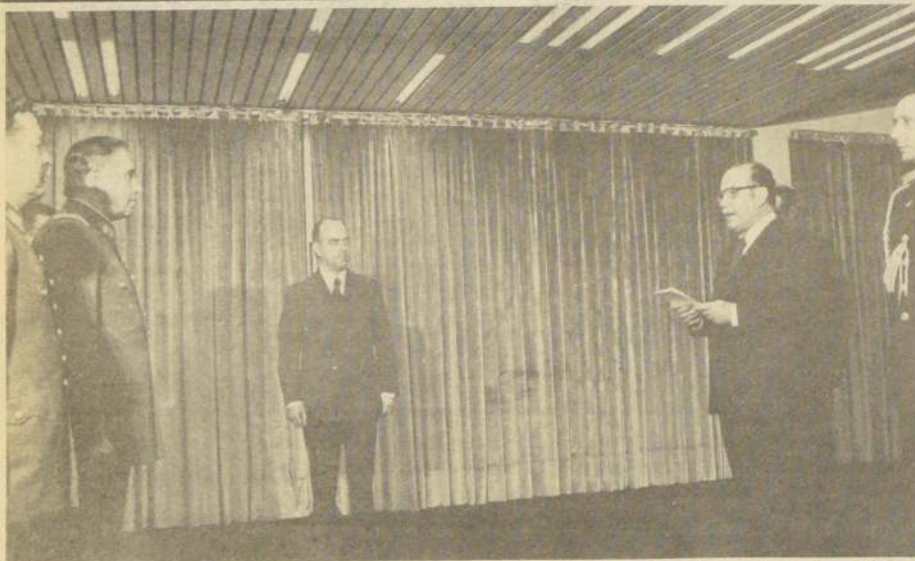
Carinosamente ovacionado fue su Excelencia el Presidente de la República en la ciudad de Antofagasta y en todas las que visitó en su gira a la Primera y Segunda Regiones. En la fotografía, hace su entrada a la Plaza Colón, de Antofagasta.

H.E. the President of the Republic was applauded in Antofagasta city and all other cities where he stayed on his visit through the first and second Regions. In the picture he can be seen entering Colón Square in Antofagasta.



El Primer Mandatario, General Augusto Pinochet Ugarte, se dirige al pueblo de Iquique, brindando un mensaje de optimismo en relación al progreso socio-económico de la nación.

General Augusto Pinochet Ugarte, Head of State, gives a speech to the people of Iquique bringing a message of optimism regarding the socio-economic progress of the nation.



El nuevo Embajador del Perú ante el Gobierno chileno, General (R), Guillermo Arbulú Galliani, presenta sus cartas credenciales al Presidente Pinochet.

The new Ambassador of Perú in Chile, General (R) Guillermo Arbulú Galliani, with the Head of State at the time of the presentation of credentials.



El "Centro de Nutrición Infantil", y otros importantes lugares, visitó el Presidente Pinochet en la comuna de Renca. El recibimiento que le brindó la comunidad fue muy efusivo, como lo muestra la fotografía.

The President visited the Nutritional Center for the Infancy, and other important places of the district of Renca. As it can be seen in the picture H. E. was warmly greeted by the community.

MAYO

MAY

El acto de más trascendencia de este mes fue la firma por parte del Presidente de la República, General Augusto Pinochet, del Decreto que crea el Consejo del Trabajo. Ello tuvo lugar en la Sala de Plenarios, donde el Primer Mandatario se reunió con miles de dirigentes sindicales, con motivo de conmemorarse el "Día del Trabajo".

Luego el Jefe del Estado hizo una extensa gira por la Primera y Segunda Regiones del país, para conocer algunos problemas de la comunidad. En todas las ciudades fue recibido con extraordinario cariño.

En Viña del Mar presidió el acto inaugural del XIV Congreso Latinoamericano de Industriales, donde anunció la consolidación de la economía del país.

The most important event of the month was the signing of the bill by which the President of the republic created the Council of Labour. This ceremony took place at the Diego Portales Building in the Plenary Room, where the Head of State met with thousands of Union Leaders to commemorate "Labour Day".

Later on, the Presidente through a prolonged visit for the first and second Region of the Country learned of the problems affecting the community. He was welcomed in every city with signs of love and respect.

In Viña del Mar he headed the opening act of the fourteenth Latin American Congress of Industrialists, where he spoke about the strength and stability of the economy of the nation.



El Primer Mandatario se dirige a los trabajadores reunidos en la Sala de Plenarios del Edificio Diego Portales, el "Día del Trabajo".

The Head of State speaks to the workers congregated in the Plenary Room at the Diego Portales Building on "Labour Day".



CONGRESO LATINOAMERICANO DE INDUSTRIALES

4-17 de Mayo, 1978

Viña del Mar

El Jefe del Estado preside la inauguración del XIV Congreso Latinoamericano de Industriales, en Viña del Mar. Le acompañan el Almirante José Toribio Merino y otras autoridades.

The Head of State presides over the opening ceremonies of the fourteenth Latin American Congress of Industrialists in Viña del Mar. With him, Admiral José Toribio Merino and other authorities.

Premios a los mejores trabajadores se entregaron en la reunión efectuada el 1º de Mayo en el Edificio Diego Portales. En la fotografía el Presidente Pinochet procede a la entrega de tales distinciones.

President Pinochet giving the awards to the best workers of the year on May first at the Diego Portales Building.



LABOR PRESIDENCIAL AÑO 1978

JUNIO

En su gira por la Décima Región el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, anunció que las tierras expropiadas y que aún permanecen en poder del Estado serán vendidas a los campesinos.

Inauguró el nuevo camino que une Panguipulli con Choshuenco. En el puerto de Corral inauguró la población "Libertad". En las proximidades de Puerto Montt presidió la inauguración de la Ampliación de la Planta de la firma "Lechera del Sur". En estas ciudades y localidades como en otras el Primer Mandatario fue recibido cariñosamente, al igual que la Primera Dama.

En Santiago sostuvo una importante reunión con dirigentes de trabajadores, anunciando efectivas medidas para ir a la normalización de la actividad sindical.

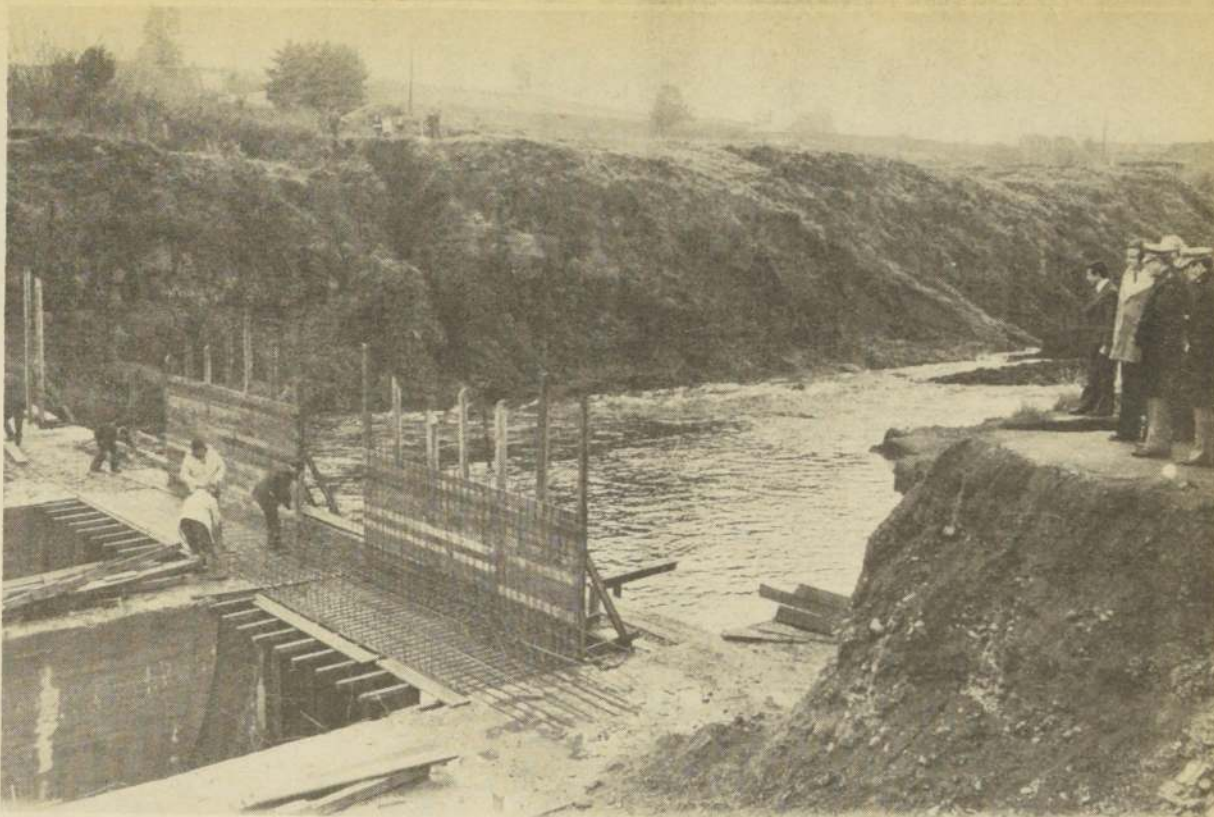
JUNE

On his visit to the 10th Region, the President of the Republic, General Augusto Pinochet, announced that all the expropriated land that still remains at the hands of the State will be sold to the peasants.

On an other occasion he inaugurated the road that links the town of Panguipulli to Choshuenco.

On the port of Corral he inaugurated a new housing development "Libertad". Near Puerto Montt he presided over the ceremony of the extension of the Plant "Lechera del Sur". Throughout his visit H.E. and the First Lady were very well recieved.

Meanwhile in Santiago he held conversations with the worker's leaders announcing the application of new measures to normalize the situation with the unions.

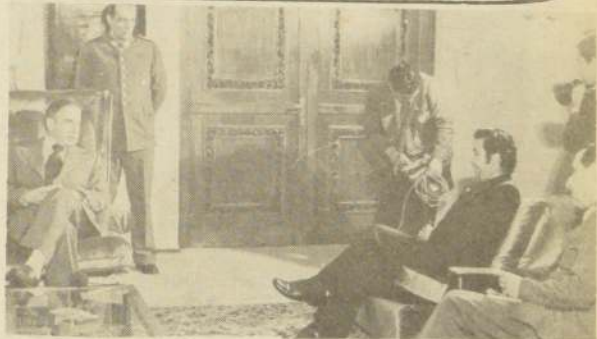


Una de las tantas obras en construcción, como este puente, conoció el Presidente Pinochet en su gira a la Décima Región del país.

One of the many constructions under way, such as this bridge was seen by the President on his visit to the 10th Region

Los actos conmemorativos del 98 aniversario del "Asalto y Toma del Morro de Arica" el 7 de junio, fecha que se instituyó además como el "Día de la Infantería", fueron presididos por el Jefe del Estado, general Augusto Pinochet Ugarte.

The Head of State, General Augusto Pinochet Ugarte, presided over the commemorative ceremony of the 98th anniversary of the "Asalto y Toma del Morro de Arica" (Assault and capture of the headland of Arica), on June the 7th, also establishing it as the Day of the Infantry.



La nueva directiva de la Secretaría Nacional de la Juventud que ahora preside Humberto Prieto Concha, presentó sus saludos al Primer Mandatario, General Augusto Pinochet

The new directive of the Secretaria Nacional de la Juventud, now headed by Humberto Prieto Concha, presented their respect to President Pinochet, at the Diego Portales Building.



El Directorio de la Cámara Central de Comercio y de la Confederación del Comercio Detallista, que presiden Guillermo Elton y Rafael Cumsille, respectivamente, visitaron al Presidente de la República el 6 de junio, con motivo de celebrarse el "Día del Comercio".

The President of the Republic was visited on the 6 of June, "Day of the Commerce", by the directors of the Chamber of Commerce and the Confederation of retail Commerce, headed by Guillermo Elton and Rafael Cumsille.



Medidas que permitan ir mejorando los mecanismos que abran un proceso de normalización de las actividades sindicales anunció el Presidente de la República, Augusto Pinochet, en reunión con directivos de la Unión de Trabajadores de Chile, que preside Bernardino Castillo.

The President of the Republic, General Augusto Pinochet U., in a meeting with the directors of the Worker's Union of Chile, headed by Bernardino Castillo, announced that the necessary measures were being taken to open up a way to improve and normalize the union activities.



Autoridades de Puerto Varas dan la bienvenida al Presidente de la República, a su arribo a esta ciudad, en su reciente gira al sur del país.

Authorities of Puerto Varas welcome the President of the Republic at his arrival to that city, on his recent visit to the south of the country.

El Jefe del Estado, la Primera Dama y comitiva extendieron su gira a la Décima Región hasta Río Negro, donde se les ve junto a las autoridades locales.

The Head of State, the First Lady and Comitte prolonged their visit to the 10th Region up to Río Negro, where he can be seen with local authorities.



Día 6 de diciembre de 1978

EL ROTUNDO ¡NO! CHILENO AL

December six of 1978

A CATEGORIC ¡NO! IS THE CHILAN BOYCOT PROPOSED BY THER

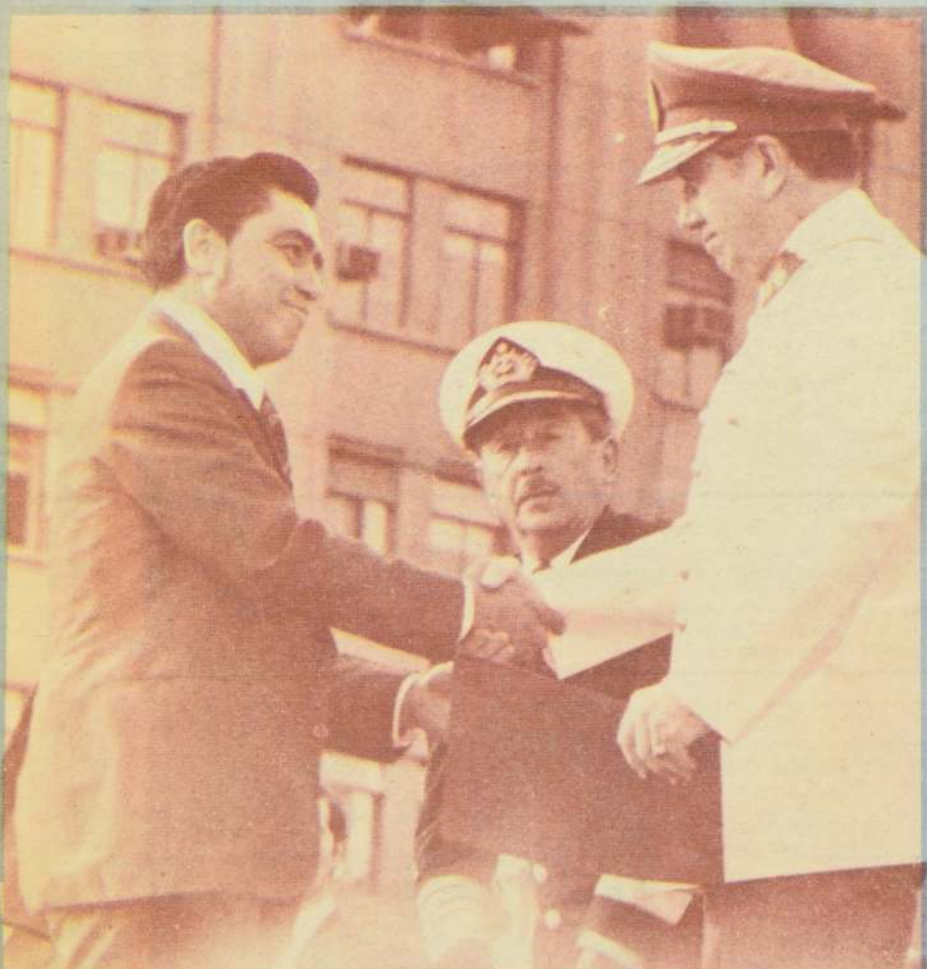
- Multitudinaria concentración en Plaza Bulnes
- El pueblo se volcó a las calles a rechazar la intromisión extranjera
- Espontáneo y leal apoyo al Presidente de la República y al Gobierno

- Concentration of the crowds in Bulnes Square
- The people showing their rejection to the foreign intervention
- Loyal and free support to the President and the Government



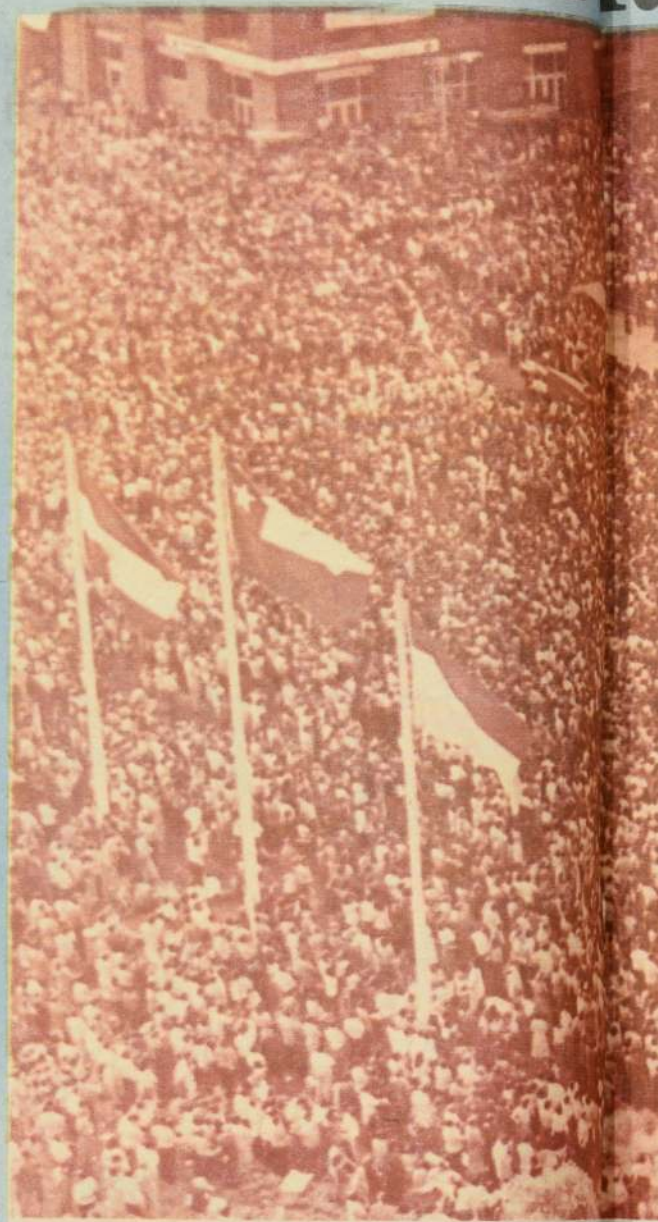
Levantando ambos brazos el Presidente Pinochet agradece la cerrada ovación que le brinda la multitud reunida en la Plaza Bulnes

Raising his arms President Pinochet welcomes the crowd congregated in Bulnes Square

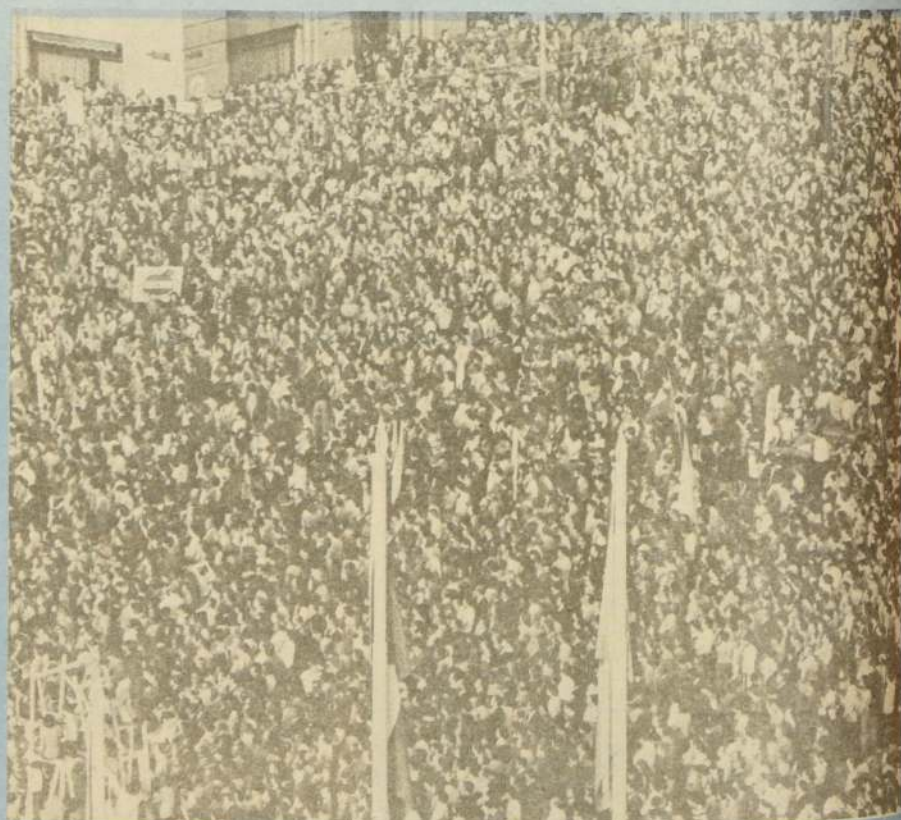


Martín Bustos, presidente de la Confederación Marítima de Chile, luego de hacer uso de la palabra en el acto contra el boicot es saludado por el Presidente de la República.

The President of the Maritime Union of Chile, Mr. Martín Bustos, soon after his speech against the boycott, is greeted by the Head of State, General Augusto Pinochet Ugarte



Apretujada multitud, instalada en la Plaza Bulnes de la capital, suchar en la grandiosa concentración de rechazo al boicot.



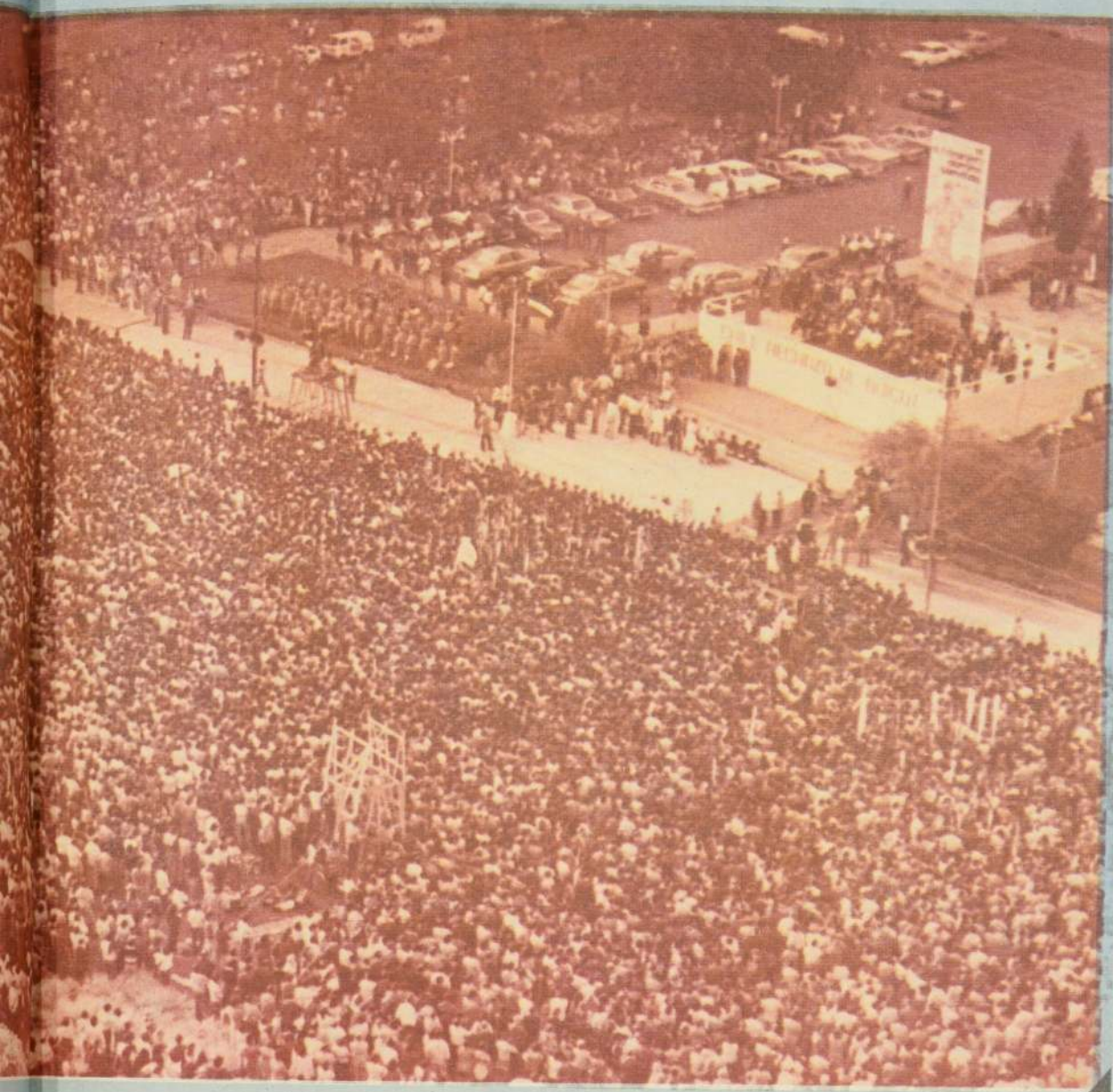
Columnas desde los cuatro puntos cardinales de la Región Metropolitana convergieron por Alameda rumbo a la Plaza Bulnes, a exteriorizar su rechazo al boicot

People coming from the four corners of the city to rally up in Bulnes Square in manifestation of their feelings in regards to the boycott

BOICOT DE LA ORIT

AN ANSWER TO THE

ERIT



El pueblo se reúne a los oradores al boicoteo.

The crowds gathered around Bulnes Square already await for the speakers to talk against the boycott.



Las casas de casa, centros de madres, juntas de vecinos, integrantes de premios en general, colegios profesionales, respaldan al Presidente Pinochet, ante el artero ataque extranjero

Young people, house, wives, women organizations, union members, and trade unions in general, professionals, all of them bringing their support to President Pinochet in the face of the treacherous attacks against the nation

Los chilenos apretaron filas como un solo hombre para rechazar el injusto boicot aprobado contra nuestro país en una reunión efectuada en Lima por la Organización Regional Interamericana de Trabajadores, por una supuesta violación a los derechos laborales.

La flagrante intromisión en los asuntos internos de Chile fue propuesta por la AFL-CIO, organismo gremial norteamericano, manipulado por dirigentes político-partidistas, que desean que se vuelva al antiguo sistema de elecciones sindicales a través de los cauces políticos, permitiéndose, en esta forma, nuevamente la infiltración marxista que tanto daño hizo al movimiento sindical chileno y al país en general...

Este boicot, como se sabe, daña más que nada a los propios trabajadores que aquellos dicen defender. Por eso fue que los gremios chilenos organizaron masivas concentraciones en diversas ciudades del país para repudiarlo. Para rechazar este verdadero atentado contra la dignidad nacional, solidarizando libre y espontáneamente con el Gobierno y, en forma especial, con el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

Santiago entero se volcó a las calles ya no sólo para rechazar el boicot, sino para vitorear entusiastamente al Primer Mandatario lo que constituyó, por otra parte, un franco y sincero reconocimiento a los desvelos que siempre ha tenido para con los trabajadores, a quienes considera el pilar fundamental en el desarrollo socio-económico de la nación.

La Plaza Bulnes y la Alameda se hicieron estrechas para contener a la multitud, como lo demostraron las fotos que hoy publicamos.

★ ★ ★

The Chilean people acting as one body show their rejection for the unfair boycott set against our nation for a supposed violation to the rights of the workers, in a meeting held by the Regional Interamerican Organization of Workers, in Lima.

The open intervention on Chile's internal affairs proposed by the AFL-CIO; a northamerican trade union organization, that under the guidance of leaders with a definite political tendency, pretend to revert to the old system of trade union elections, thus, allowing once again the marxist infiltration that caused so much damage to the trade unions movement and the nation in the past.

This boycott, as it is well known, goes against the very same workers that it pretends to protect. The reason behind the massive concentrations organized by the unions in the different towns and cities in Chile was to reject the boycott, which is an attempt against our sovereignty as an independant nation; also, it was done with the purpose of bringin support to the President, General Augusto Pinochet Ugarte.

The whole city of Santiago went out on the streets not only to show their anger for the boycott, but also to give recognition to the President for all his efforts to bring the nation and the workers, out of the stagnation, who are consider to be the basis for the socio-economic development of a nation.

Bulnes Square and Alameda Ave., weren't sufficient to hold the crowds, as it can be appreciated in the pictures.

CITAS PRESIDENCIALES

"Esta Patria que estamos construyendo es la que queremos para ustedes. No estamos trabajando para nosotros, sino para ustedes, los futuros conductores de Chile, porque hacia allá van encaminados mis planes".

(Del discurso dirigido a los miembros del Frente Juvenil de Unidad Nacional, el 11 de marzo de 1977).

"Los chilenos deben tener conciencia de que la perseverancia para mantener una política económica coherente y realista ha sido y es el único camino de progreso en la ardua tarea de recuperación de nuestra economía y prosperidad social en que estamos empeñados y deben, por lo tanto, prestar oídos sordos a los sembradores del rumor y de la desconfianza".

(Del discurso dirigido al país el 18 de marzo de 1977).

"Como lo precisa nuestro objetivo nacional, dentro de la nueva institucionalidad los partidos políticos pasarán a ser corrientes de opinión que sólo influirán por la calidad moral de sus integrantes y la seriedad de sus planteamientos doctrinarios y prácticos y no grupos que busquen detentar el poder en su propio y particular beneficio".

(Del discurso dirigido al país el 18 de marzo de 1977).

"Jamás hemos utilizado norma legal alguna para asfixiar la libertad de pensamiento o de conciencia, sino sólo para impedir la acción irresponsable o subversiva de quienes, consciente o inconscientemente, podrían hacer retornar al caos".

(Del discurso dirigido al país el 18 de marzo de 1977).

"El gobierno que Presido tiene la obligación histórica de retomar el camino del desarrollo y transformar a Chile en una gran nación; para ello debemos ser audaces, pero no ilusos; debemos motivar a los conciudadanos para que nos aporten en esta labor, pero sin hacer falsas promesas".

(Discurso en la reunión de Intendentes del 4 de mayo de 1977).

"Una democracia autoritaria, junto con garantizar el pleno respeto a los derechos humanos, debe sancionar ejemplarmente a quienes pretendan valerse de la libertad para atentar contra los derechos de los demás o la seguridad de la nación".

(Discurso ante la Comisión de Estudio de la Nueva Constitución, el 9 de junio de 1977).

"Es conveniente reiterar que el 11 de septiembre no significó sólo el derrocamiento de un gobierno ilegítimo y fracasado, sino que representó el término de un régimen político-institucional, definitivamente agotado y el consiguiente imperativo de construir uno nuevo".

(Del discurso en cerro Chacarilla, el 9 de julio de 1977).

"La libertad y la democracia no pueden sobrevivir si ellas no se defienden de quienes pretenden destruirlas".

(Del discurso en cerro Chacarilla, el 9 de julio de 1977).

"Chile no mendiga el aplauso ni el favor internacional de nadie. Chile no ha modificado ni modificará el rumbo que soberanamente se ha trazado, ni para congraciarse con ciertos países, ni mucho menos para ceder a presiones foráneas".

(Mensaje presidencial del 11 de septiembre de 1977).

"Un régimen institucional sólido tiene el deber de proteger a la democracia de sus enemigos, de los cuales los dos más peligrosos son el totalitarismo y la demagogia".

(Mensaje presidencial del 11 de septiembre de 1977).

"Yo sólo aspiro a que la historia me juzgue como un hombre que se entregó por entero a su país".

(Saludo en aniversario de la Secretaría de la Juventud, 3 de noviembre de 1977).

"Si la mujer proyecta hacia el futuro su activa generosidad, su ejemplar responsabilidad cívica y su enérgico patriotismo, Chile hará realidad esa democracia eficiente y renovada, que será verdaderamente un baluarte de nuestra libertad contra los embates del totalitarismo".

(Discurso en el Día de la Mujer, el 2 de diciembre de 1977).

"Cada habitante de nuestra tierra debe valorar lo que significa vivir en un país en que reinan la paz, la tranquilidad y el respeto en medio de un mundo convulsionado, en cambio, por el terrorismo y la violencia".

(Discurso de Año Nuevo, el 31 de diciembre de 1977).

"Acostumbrar a un país a una nueva institucionalidad, cuando la anterior se ha destruido hasta la anarquía, invariablemente ha requerido, a través de la historia, de una etapa de funcionamiento paulatino de las nuevas instituciones, dentro de un clima que permita que se forjen nuevos y sanos hábitos cívicos, lo cual resultaría imposible si ello se intenta simultáneamente con la apertura de la lucha por el poder a través de las elecciones políticas".

(Discurso al país, del 5 de abril de 1978).

"Sobre la base del Derecho, nuestro país valora la recíproca buena voluntad como instrumento básico de las relaciones internacionales y es por eso que la defensa de nuestros legítimos títulos jurídicos no es ni será obstáculo para redoblar nuestros esfuerzos en pro de la solución amistosa de las dificultades actuales con nuestros vecinos".

(Discurso al país, del 5 de abril de 1978).

"Estamos en el tiempo de la Patria, que no es ni de los partidos ni de los hombres, pues hoy tiene que prevalecer el sentimiento nacional, que el gobierno anterior condujo a desconocer y que en estos años hemos buscado renacer, pues ello nos une mucho más".

(Discurso a los trabajadores, el 1 de mayo de 1978).

PRESIDENTIAL QUOTATIONS

"All my efforts are concentrated in the reconstruction of this nation, a Homeland that you can be proud of, which will be yours, the future leaders of Chile. We are working for this nation and not in our behalf".

(From the Speech to the members of the Juvenils Front of National Unity, March 11th, 1977).

"The Chilean people must realize once and for all that the only road open to us in order to rebuild and obtain the social-economic prosperity of the nation is to persevere on an economical policy that is cohesive and realistic, thus, ignoring all rumours and feeling of distrust that are being spread".

(From the Speech of March 18th, 1977).

"As the national aim states in the new Institutionality, political parties will become currents of opinions which only will have influence by the moral quality of its members and the seriousness of their doctrinary and practical projects and not by groups which will try to get power for their own and particular profit".

(From the Speech of March 18th, 1977).

"We have never employed any legal provision to choke the freedom of thought or conscience, but only to obstruct the irresponsible or subversive action of those, who consciously or unconsciously could make return the chaos".

(From the Speech of March 18th, 1977).

"The Government I am heading has the historical duty to regain the road towards development and change our country to a great nation; to do this we should be bold but not dreamers; we should push our citizens so they can contribute on this work but we should not make false promises".

(Speech from the meeting with the Intendants, 4th, of May 1977).

"An authoritative democracy besides securing the whole respect for human rights should strongly punish those who intent to use freedom to violate the rights of people or the security of the nation".

(Speech in front of the Commission of study of the new Constitution, June 9th, 1977).

"It is important to repeat that September 11th did not only mean the overthrow of an illegitimate and unsuccessful government but also it represented the end of a political and institutional regime definitely exhausted and the following need to build a new one".

(From the Speech in Chacarilla Hill, July 9th, 1977).

"Freedom and democracy can not survive if they are not defended against those who intend to destroy them".

(From the Speech at Chacarilla Hill, July 9th, 1977).

"Chile does not beg neither the applause nor the international favour of anybody. Chile has not modified, nor will it modify the course which has sovereignly fixed for itself, neither to gain favour before certain countries nor to give up to foreign pressure".

(From the Speech of September 11th, 1977).

"A solid institutional regime should protect democracy against its enemies, from which two most dangerous of them are totalitarianism and demagogie".

(From the Speech of September 11th, 1977).

"I only wish that history will judge me as a man who gave himself to his country".

(From the Speech on the 5th anniversary of the Secretaría de la Juventud, November 3rd, 1977).

"If the woman plans towards the future her active generosity exemplary civic responsibility as well as her deep patriotism, Chile will make real that efficient and renew democracy which will be a valuart of our liberty against totalitarian attacks".

(From the Speech on the Day of the Woman, December 2nd, 1977).

"Every inhabitant in our country should evaluate the meaning of living in a country in which prevail peace, quiet and respect among a convulsed world by terrorism and violence".

(From the Speech on New Year's Eve, December 31st, 1977).

"To familiarize a country with a new Institutionality when the former has been destroy by anarchy, it has been invariably necessary, through the course of history, of a stage of slow functioning of new Institutions within a climate that allow to form new and sound civic habits, which other wise would be impossible if this could be simultaneously made with the opening of a struggle for power through political elections".

(From the Speech to the Nation, April 5th, 1978).

"Under the base of right our country evaluates the reciprocal good will as a basic instrument of international relations. For this reason the defense of our legitimate and legal titles will not be an obstacle to repeat our efforts in favour of a friendly solution to our present difficulties with our neighbours".

(From the Speech to the Nation, April 5th, 1978).

"We are in the time of the country, which does not belong to parties, nor to men, for today the national feeling that the former government led not to recognize it, has to stand out, but we have tried to renew because this feeling unites much more".

(From the Speech to the Workers, May 1st, 1978).

CITAS PRESIDENCIALES

"No tenemos peor enemigo que el rumor mal intencionado, en estos momentos, porque - con esta campaña solapada - se pretende hacer perder al pueblo chileno la fe en este gobierno que él mismo llamó al poder, y al que ha respaldado con patriotismo ejemplar en medio de los más duros sacrificios". (Discurso en Seminario de la Secretaría Nacional de la Mujer, el 7 de abril de 1978).

"Corresponde al Alcalde ser el receptor y transmisor, en uno y otro sentido, de los anhelos de la base comunal y de las decisiones del Ejecutivo. Así se hace posible y factible el contacto entre gobernantes y gobernados y permite el desarrollo de una vida democrática, donde se funden las voluntades del gobierno de la base ciudadana". (Discurso en el Primer Congreso de Alcaldes, el 12 de abril de 1978).

"Chile marcha hacia un nuevo ordenamiento constitucional; el itinerario que seguirá nuestro proceso político hasta arribar a la consolidación del régimen, con pleno funcionamiento de las nuevas instituciones, está trazado y señalado. Las metas dispuestas se mantienen a firme y no serán los adversarios de Chile quienes nos impulsarán a cambiar la ruta elegida. Las conveniencias del país, y sólo ellas, son las que han obrado en nuestra determinación a este respecto. Las ambiciones personales o políticas no tienen cabida en este esquema". (Discurso en el Primer Congreso de Alcaldes, 12 de abril de 1978).

"¿Cómo nos pesaría cada día, si Chile tuviera que vivir ese mundo sórdido y degradante de tantas naciones esclavas del imperialismo rojo, en que los años se transforman en siglos, y en que la esperanza se debilita hasta convertirse en una ilusión lejana, ahogada por una realidad implacable!". (Mensaje del 11 de septiembre de 1978).

"Hemos sostenido invariablemente que nuestra categórica e intransable definición anti-marxista, constituye una respuesta soberana para nuestra propia realidad, concordante con la concepción del hombre y de la sociedad estrechamente unidos al ser nacional, y cuyo intento de destrucción fue la causa principal de la amarga experiencia que vivimos entre 1970 y 1973". (Mensaje presidencial del 11 de septiembre de 1978).

"Si el país ha denunciado al imperialismo soviético y ha señalado las contradicciones de muchas democracias occidentales, ha sido ante el imperativo de defender su propia soberanía y no en un absurdo afán redentor hacia otras naciones, criterio que es ajeno a la convivencia internacional". (Mensaje presidencial del 11 de septiembre de 1978).

"Al convertirse Chile en el primer país del mundo que acepta la visita de una comisión de Derechos Humanos de Naciones Unidas, hace honor a su aprecio por la dignidad del hombre y por los pactos internacionales que garantizan sus derechos, a la vez que desafía y compromete a las Naciones Unidas y a los Estados que la componen, a no permitir que los gobiernos que efectivamente violan grave y siste-

máticamente los derechos humanos, persistan en acusarnos mientras eluden toda investigación a su propio respecto".

(Mensaje presidencial del 11 de septiembre de 1978).

"Cuando el conflicto del Medio Oriente y la descarada intervención soviético-cubana en África oscurecen el panorama internacional, y cuando el desorden monetario, la inflación mundial y la recesión de los países industriales originan medidas proteccionistas gravemente perturbadoras para el progreso de los pueblos en vías de desarrollo, la voz de América Latina no gravita en el concierto internacional, y se va transformando así en el continente postergado por los centros de poder mundial".

(Mensaje presidencial del 11 de septiembre de 1978).

"En cuanto a la inflación, cada año se ha logrado reducir la tasa a menos de la mitad del inmediatamente anterior, y así como en 1975 dicha tasa fue de un 340%, en 1977 ella se había reducido a un 63,5% y en el presente año se estima será inferior a un 30%. Cabe afirmar, por tanto, que avanzamos resueltamente hacia la estabilidad monetaria, lo cual ya se apreciará el año próximo, en que tendremos una inflación inferior a cualquiera registrada en los últimos 15 años en Chile".

(Mensaje Presidencial del 11 de septiembre de 1978).

"No sólo hemos sorteado la crisis económica y financiera más grave de nuestra historia, sino que a la vez hemos sentado las bases medulares para un crecimiento alto y sostenido hacia el futuro, a través de la readecuación de nuestros recursos productivos en busca de su mayor eficiencia, y mediante la reducción paulatina de la excesiva dimensión del Estado en nuestra economía".

(Mensaje presidencial del 11 de septiembre de 1978).

"Los programas nutricionales han incrementado en más de un 35% la entrega de productos alimenticios a los sectores más pobres, lo que se refleja en el elocuente descenso de la tasa de mortalidad infantil, que mientras en 1970 fue de un 79 por mil se estima que este año llegará sólo a un 46 por mil".

(Mensaje presidencial del 11 de septiembre de 1978).

"Deseo anunciar esta mañana la pronta promulgación de una ley sobre propiedad indígena que, respetando los valores culturales de los descendientes de la raza mapuche, permitirá a éstos optar voluntaria y gratuitamente al dominio privado, en los casos en que ellos prefieran esta fórmula en reemplazo de su actual situación de propietarios colectivos".

(Mensaje presidencial del 11 de septiembre de 1978).

"De los pseudo-paraisos del socialismo soviético no se permite salir. A Chile, en cambio, todos quieren volver. ¿Dónde está entonces el verdadero totalitarismo y dónde la auténtica libertad? He ahí un desafío que queda planteado para la dialéctica torcida de nuestros detractores".

(Mensaje presidencial del 11 de septiembre de 1978).

PRESIDENTIAL QUOTATIONS

"We have no worse enemy today than the ill intended rumours, because - this well disguised campaign - is trying to discredit and destroy the faith that the people has in its Government, the very same people that put this government in power, through their support and great sacrifices".

(From the Speech of the Seminnay of the Secretaría Nacional de la Mujer, April 7th, 1978).

"It is the mayor's roll to be the receptor and deliverer in one way or another, of the desires and needs of the community and decisions of the Executive power. Thus making possible and real the exchange between the administration and the people, and also allows for the development of a democratic life, where the good will of the governants and the citizens will be unified".

(From the Speech to the first Congress of Mayors, April 12th, 1978)

"Chile marches towards a new constitutional order; the course that will follow our political process up to the time that the regime will be totally consolidated and the new institutions in full motion it has been already outlined and established. The objectives already set will be kept, and the enemies of Chile will not make us change the course of events. The decisive factor of this determination have been the advantages for the country. Political and personal ambitions don't fit in this plan".

(From the Speech on the first Congress of Mayors, April 12th, 1978)

"What a burden it would be for us to see Chile living in that sordid and degrading world that so many nations slaves of the soviet red imperialism live in, where the years become centuries, and hope become the dream of the past, choked by an implacable reality".

(From the Speech to the nation, September 11th, 1978).

"We have invariably sustained that our categoric and uncompromising anti-marxist definition, it is the sovereign answer to our own reality, in agreement with the idea that men and society are closely united to the national being, and whose attempt of destruction was the main cause of the terrible experience lived between 1970 and 1973".

(From the Speech to the Nation, September, 11th, 1978).

"If the country has accused the soviet imperialism and denoted the inconsistencies of many western democracies, has been done with the only purpose of defending its own sovereignty and not with the absurd idea of becoming the reedemer of other nations, criterion totally alien to the relationships among the international community".

(From the Speech to the Nation, September 11th, 1978).

"Chile was the first country that allowed the visit of a United Nations Human Rights Commission, thus doing honour to its regard to human dignity as well as to international agreements which secure these rights at the same time asking the United Nations and its integrating members not to let those nations that seriously and systematically violate them, to insist on charging us,

while they avoid any investigation in this respect, in their own countries". (From the Speech to the Nation, September 11th, 1978).

"While the Middle East conflict and the impudent cuban -sovietic intervention in Africa are darkening the international panoram; while the monetary disorder, world, inflation, and recession of industrialized countries take protective meassures seriously disturbing progress of people in the process of development, the Latin American voice does not have any weight in the international world, thus becoming the postponed Continent among power centers".

(From the Speech to the Nation, September 11th, 1978)

"As for the inflation, each year it has been possible to reduce the rate to less than half of the figure of the previous year. In 1975 this rate was 340%; in 1977, it was reduce to 63,5% and at present it will be less than 30%. Thus, we can state that we are decidedly advancing towards monetary stability. This will be noticed next year when we will have a rate under any figure being registered during the last 15 years.

(From the Speech to the Nation, September 11th, 1978)

"We have solved not only the most serious economic and financial crisis in our history, but also we have put the essential bases for a high and steady growth towards the future through the reassignment of our productive resources in search of a higher efficiency and the slow reduction of the huge size of the State in our economy".

(From the Speech to the Nation, September, 11th, 1978)

"Nutritional programs, had an increase of more than 35% in the delivery of food stuff to the poorest sectors. This has been reflected in the descence of children's death rate which in 1970 was 79/1000, and for the present year is estimated only in 46/1000".

(From the Speech to the Nation, September 11th, 1978).

"This morning I want to announce the prompt publication of a bill about native landed estate, which respects the cultural values of the mapuche's descendants. This will allow them to select voluntarily and gratuitously private ownership, in case they prefer this formula in substitution of this present situation of collective owners".

(From the Speech to the Nation, September 11th, 1978).

"It is impossible to go out from sovietic-socialism false-paradises. To Chile in exchange, everybody want to come back. Where is then the true totalitarianism, and where is the authentic freedom? These is a challenge to be passed on to the twisted dialectics of our detractors".

(From the Speech to the Nation, September, 11th, 1978).

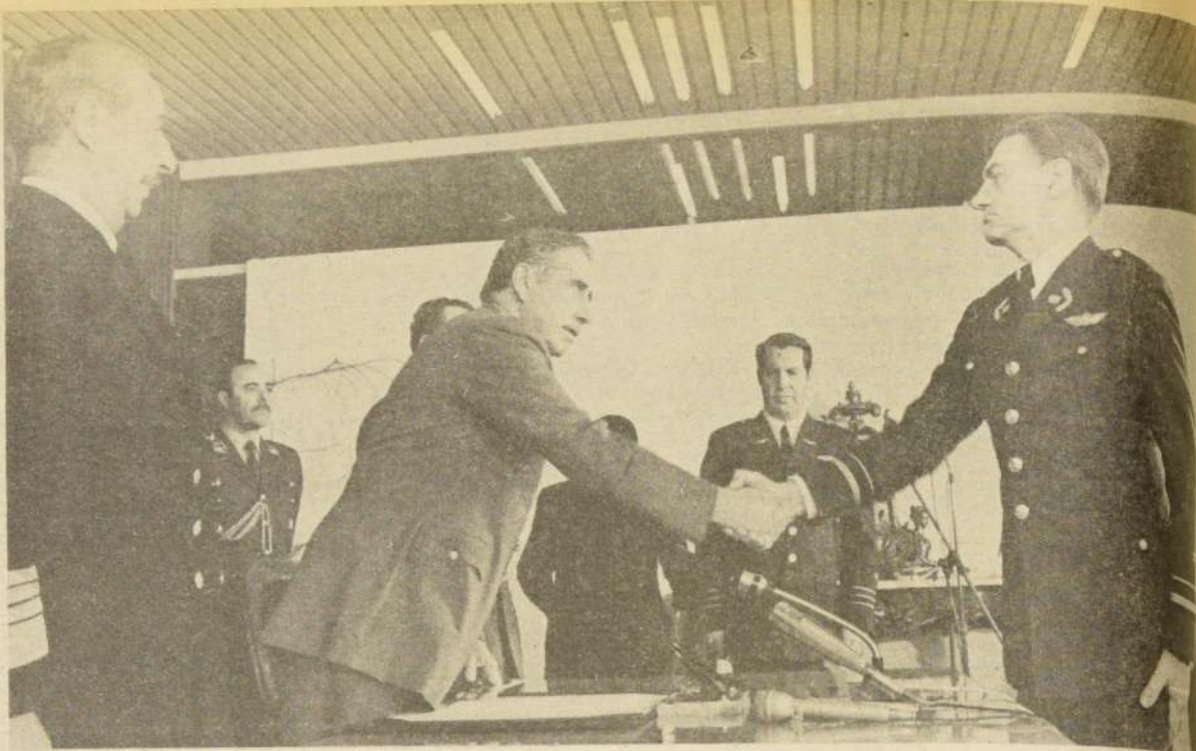
SANTIAGO, ENERO 10 de 1979

Traducción:
Rosa A. Rau Alliende
Dirección Difusión Exterior.



En La Serena el Presidente saluda a jóvenes de seis países latinoamericanos que vinieron a Chile para asistir a la inauguración de los "Trabajos de Invierno" de los jóvenes chilenos.

In Serena, the President gives a warm welcome to youngsters of six Latin American countries that travel to Chile to assist to the opening acts of the "Winter works" performed by the Chilean youth.



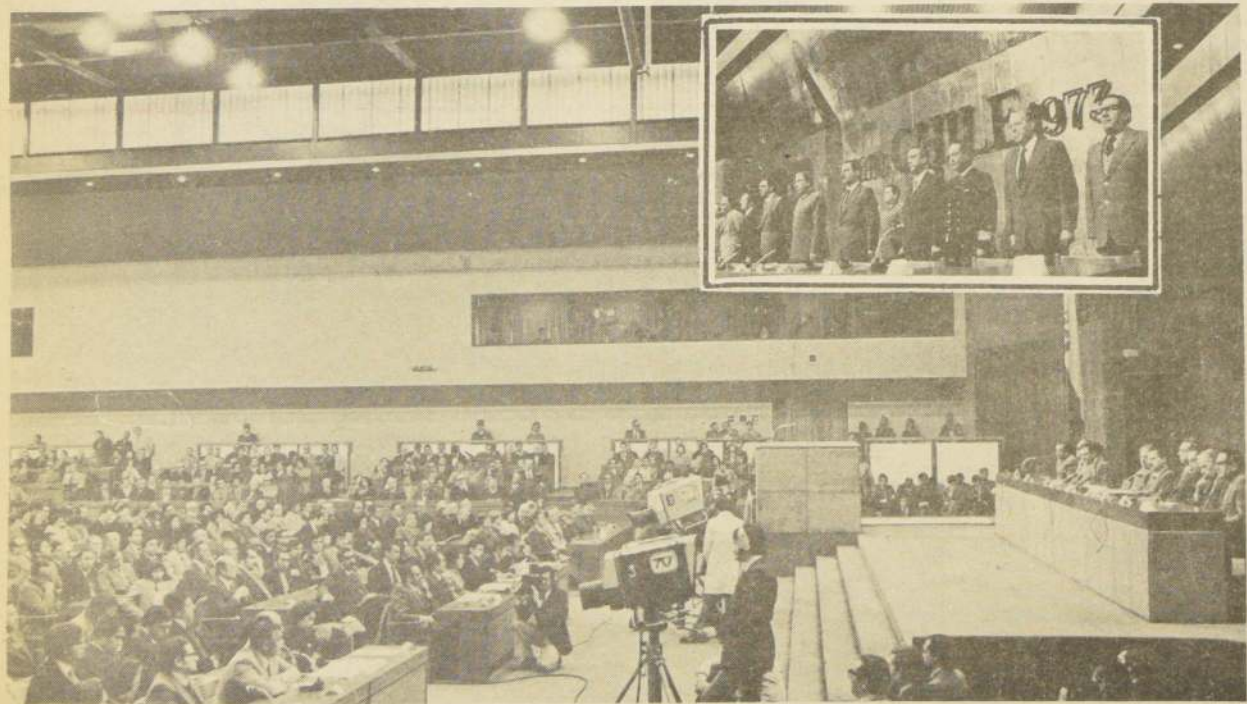
El General de la FACH Fernando Matthei Aubel fue designado en el mes de julio de 1978 Comandante en Jefe de su Institución e Integrante de la Junta de Gobierno, en reemplazo del General Gustavo Leigh Guzmán. Instantes después del juramento de rigor, es felicitado por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

The General of the Chilean Air Force Fernando Matthei Aubel was appointed in the month of July 1978, as Commander in Chief of his Institution, and as a member of the Military Junta, replacing General Gustavo Leigh Guzmán. Immediately after the required oath, he has congratulated by the President of the Republic, General Augusto Pinochet Ugarte.



Un aspecto de la ceremonia en la cual el Presidente Pinochet entregó 10.000 subsidios habitacionales para gente de bajos ingresos. En el recuadro parte de la concurrencia.

One of the aspects of the ceremony in which President Pinochet delivered ten thousand housing subsidies for people of lower income. In the background you can observe some of the people who were present.



El 28 de julio el Presidente de la República sostiene una segunda e importante reunión con dirigentes sindicales, en Santiago. En el recuadro se observan a S. E. y otras autoridades.

On the 28th of July the President held the second and important meeting with union leaders in Santiago. In the background H.E. can be seen with other authorities.

JULIO

Diez mil subsidios habitacionales entregó el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, en ceremonia efectuada en el Edificio Diego Portales. La iniciativa tiende a ayudar a la gente modesta para que resuelva sus problemas de este orden.

Igualmente el Jefe del Estado visitó varias ciudades de la Cuarta Región del país, conociendo los problemas de más urgente necesidad de solución y que afectan a la comunidad.

Al mismo tiempo presidió la ceremonia con que la Secretaría Nacional de la Juventud inició los "Trabajos Voluntarios de Invierno", consistentes en reforestación para impedir el "avance del desierto".

Y a fines de mes sostiene una nueva reunión con dirigentes sindicales en la sede de Gobierno, en la capital.

JULY

The President of the Republic, General Augusto Pinochet Ugarte, in a ceremony that took place at the Diego Portales Building delivered ten thousand housing subsidies. This measure was taken with the thought of helping out the people from the poorest sectors of the city.

At the same time the Head of State visited the 4th Region in order to learn about the problems affecting the community and to give a prompt solution to them.

He also headed the ceremony by which the Secretaría Nacional de la Juventud began the volunteer "Winter Works", consisting mainly on the reforestation to put an end to the "advance of the desert".

At the end of the month a new meeting with the union leaders will be held at the Diego Portales Building in the capital.



El Primer Mandatario se dirige a los lugares donde la juventud inicia los "Trabajos de Invierno" de reforestación, en la Cuarta Región del país.

The Head of State makes a visit to the Fourth Region where the young people began their "Winter Works" with the reforestation plan.

AGOSTO

Intensa labor siguió desarrollando el Presidente de la República en el mes de agosto de este año. Pero quizás las más trascendentes para el desarrollo político, económico y social de la nación fueron dos:

La ceremonia en que recibió el anteproyecto de la futura Constitución Política del Estado, en el que se establece una nueva institucionalidad democrática, pero protegida, liberada de la intromisión de ideologías deshumanizantes como el marxismo, que tanto daño hizo a la nación en el pasado y la firma del decreto que crea comisiones para el estudio de un Código del Mar.

AUGUST

The President carried out very heavy activities during the month of August of this year. Its necessary to point out at two important events of the political, economical and social aspects in the life of the nation.

One of them is the delivery of the Project for the Future Political Constitution, through which a new democratic institutionalism is established, free from foreign ideologies and protected from the marxism, that caused so much damage to our nation in the past; and the other one by means of which he established a commission for the study of the Law of the Sea.



En el Salón Azul del Edificio Diego Portales, el Presidente de la República y los Integrantes de la Junta de Gobierno reciben el anteproyecto de Reformas a la Constitución Política del Estado, de manos del presidente de la comisión que lo elaboró, profesor Enrique Ortúzar Escobar.

The President of the Republic and the other members of the Military Junta, receive the Project with the Reforms to the Political Constitution of the State, from the hands of the President of the Commission, Professor Enrique Ortúzar Escobar.

Gigantesco acto consistente en un desfile cívico-militar se efectuó en Plaza Bulnes (de la capital) para conmemorar el Bicentenario del nacimiento del Libertador General Bernardo O'Higgins. El Presidente Pinochet llega al lugar de dicha ceremonia.

The bicentennial birthdate of the Liberator General Bernardo O'Higgins was commemorated with a spectacular civic-military parade, event that took place at Bulnes Square (in the capital), counting with the presence of the Head of State.



Al cumplir 5 años como Comandante en Jefe del Ejército, el Presidente Pinochet recibió las felicitaciones y adhesión incondicional de la Institución. En la fotografía lo saluda el Vicecomandante del Ejército General Carlos Forestier.

President Pinochet was warmly greeted on his 5th year anniversary as a Commander in Chief of the Armed Forces. On the picture he is congratulated and receives the total loyalty and devotion of the institution through its representative, the sub commander, General Carlos Forestier.



A un oficio religioso por el descanso del alma de Su Santidad el Papa Paulo VI asistió el Primer Mandatario. En la fotografía se le ve retirándose de la Catedral Metropolitana.

THE head of State can be seen living the Metropolitan Cathedral after assisting to a mass offered in memory of His Holiness Pope Paul the 6th.



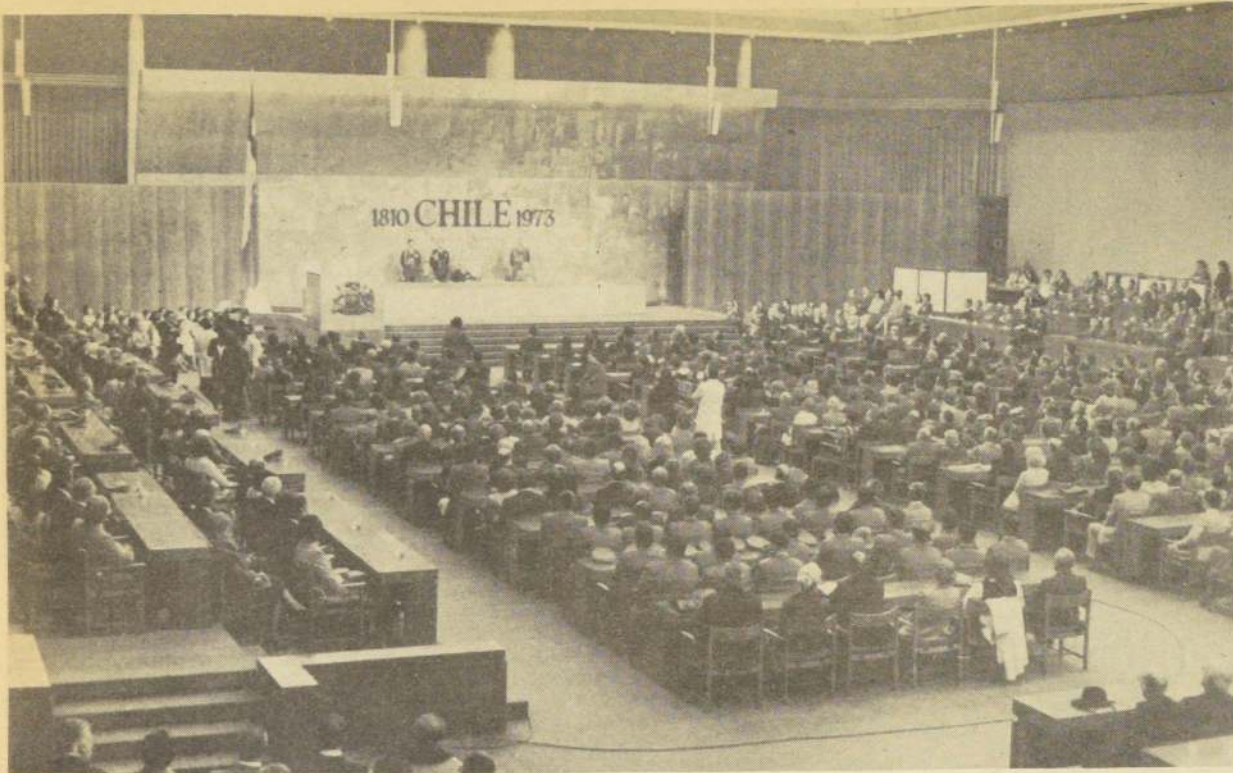
Especialmente invitado el Presidente de la República asistió a la celebración del Décimo Segundo aniversario de la creación de la Cámara Central de Comercio de Chile. En la fotografía departe con el presidente de la entidad, Guillermo Elton.

The President of the Republic was specially invited to celebrate the 12th anniversary of the foundation of the Chamber of Commerce in Chile. In the picture he can be seen speaking to the President of the Institution, Mr. Guillermo Elton.



En Valparaíso el Jefe del Estado firmó el decreto que crea Comisiones de Estudio y Redacción del Código del Mar. En la fotografía se refiere a la iniciativa, el Integrante de la Junta de Gobierno y Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino Castro.

The Head of state went to Valparaíso where he signed the Bill creating the Commission of Study of the Law of the Sea. In the picture, Admiral José Toribio Merino, Commander in Chief of the Navy and Member of the Military Junta makes references to the event.



En la Sala de Plenarios del Edificio Diego Portales, repleta de público, el Presidente Pinochet da lectura a un interesante mensaje el 11 de septiembre, analizando los avances logrados durante los cinco años de administración del Gobierno que preside

President Pinochet reads out his speech on the 11th of September analyzing the progress made during the five years of his Administration, at the Diego Portales Building in front of the public that fills up the Plenary Room

Una modesta mujer de pueblo agradece a Su Excelencia el que hayan erradicado a su familia del Zanjón de la Aguada y entregado una confortable habitación

A humble woman greeting H. E., thanking him for eradicating her family from a sector of extreme poverty "Zanjón de la Aguada" to a more comfortable home in another sector of the city



También en septiembre el Jefe del Estado firma el decreto que crea la Carrera Docente. Le acompañan (en la fotografía) el Almirante José Toribio Merino, el Ministro y el Subsecretario de Educación

Also during the month of September the Head of State signs the decree by which the teaching career is created. At his side (on the picture) we can see Admiral José Toribio Merino, the Minister and vice Minister of Education



El Presidente de la República y los integrantes de la Junta de Gobierno, en la Catedral Metropolitana (el día 18) asisten al solemne Tedeum de Acción de Gracias

The President of the Republic and other Members of the Military Junta, at the Metropolitan Cathedral (on the 18th), celebrating the Tedeum of Thanks Giving



El Primer Mandatario, General Augusto Pinochet Ugarte y Generalísimo de las Fuerzas de Aire, Mar y Tierra, llega a la Elipse del Parque O'Higgins, para presenciar la brillante Parada Militar

Pág 16

The Head of State, General Augusto Pinochet Ugarte, and Commander in Chief of the Air Force, Sea and Land, arriving at the "Ellipse of O'Higgins Park" to attend the Military Parade



El tradicional "trago de chicha en cacho" es ofrecido al Presidente de la República, al término de la Parada Militar 1978

The traditional toast of "chicha en cacho" is offered to the President of the Republic at the end of the Military Parade 1978



Sorpresivamente el Presidente Pinochet visitó fondas y ramadas en la Quinta Normal (día 18) siendo cariñosamente vitoreado por la concurrencia. Todos querían abrazarlo y estrecharle la mano

In a surprise visit, President Pinochet assist to the "fondas and ramadas", folkloric stands in Quinta Normal, where he is applauded by the public

SEPTIEMBRE

Septiembre, mes de la Patria. Dos importantes acontecimientos se celebran este mes. La Liberación Nacional (11 de septiembre de 1973) y la Independencia Nacional (18 de septiembre de 1810).

El mensaje del 11 de septiembre constituyó un análisis de la labor desarrollada por el Supremo Gobierno en cinco años. El balance fue altamente positivo, ocasión en que se anuncia un reajuste de la Escala Unica para los grados más bajos.

Este mismo mes el Presidente firma el Decreto que crea la Carrera Docente, sentida aspiración del profesorado, produciendo la natural satisfacción de los maestros del Magisterio.

Igualmente firma otro cuerpo legal que crea comisiones de estudio y redacción del Código del Mar.

Además, dispone que el 5º aniversario de la Liberación Nacional sea celebrado con la intensificación de obras sociales en todo el territorio de la nación, lo que se cumple a entera satisfacción.

SEPTEMBER

September, month of the Nation.

Two very important events are commemorated during this month. The National Liberation (September 11th, 1973), and the day of the National Independence (September 18th, 1810).

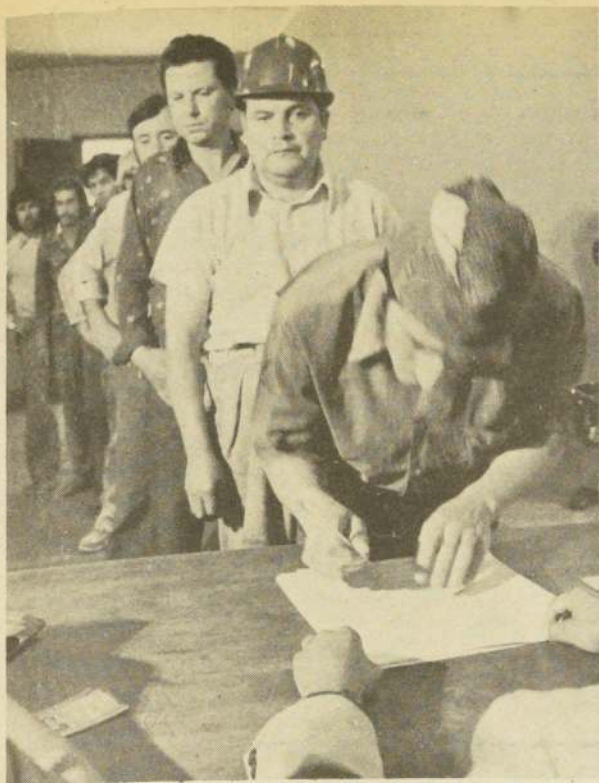
The Presidential Speech on the 11th of September, after five years of Administration was a careful analysis of the work accomplished.

The result was highly positive, and a readjustment of wages and salaries for those in the lower scale of the Public Administration was announced.

During this same month the President signed the decree by which the teaching career was established, fulfilling a long desired dream among the teachers.

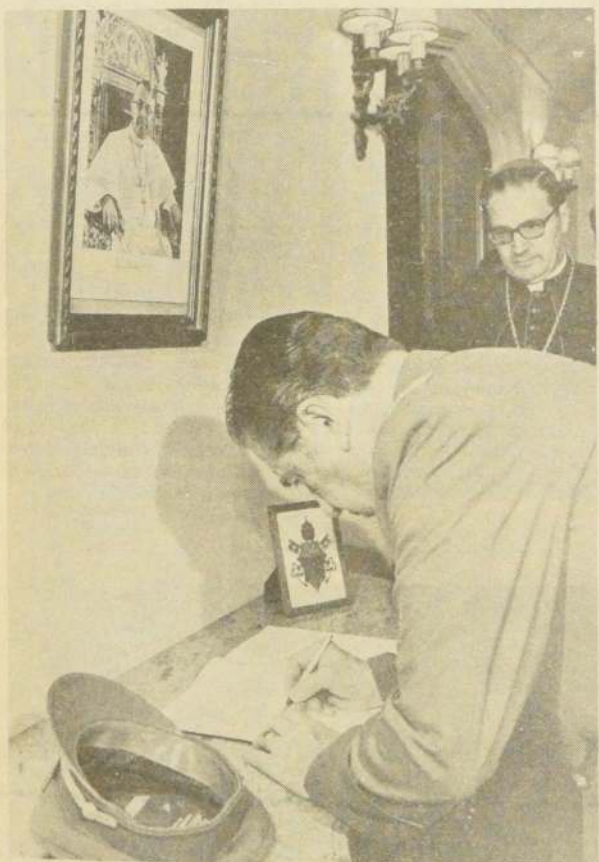
Beside this decree he signed an other one, creating the Commission of study and edition of the Law of the Sea.

The 5th anniversary is also celebrated by the many social actions taken to improve the condition of the people throughout the country.



Dos aspectos de las elecciones sindicales, sin presiones políticas, llevadas a efecto en el sector privado, por disposición gubernamental.

Two aspects of the union elections, held without any political pressure, under the requirements of the Government.



En las oficinas de la Nunciatura Apostólica de Santiago el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, firma el libro de condolencias por el fallecimiento de Su Santidad el Papa Juan Pablo I.

At the Office of the Apostolic Nunciature of Santiago the President of the Republic, General Augusto Pinochet, signs the book of condolence for the death of His Holiness Pope John Paul the First.



En el Estadio "El Teniente", de Rancagua, el Primer Mandatario presidió el acto cívico-militar con que se celebró un nuevo aniversario de "La Batalla" de Rancagua. En la foto agradece los cariñosos aplausos que se le dispensaron.

At the "El Teniente" Stadium of Rancagua, the President heads the civic-military act commemorating a new anniversary of the "Rancagua Combat". In the picture the President receives the applause of the crowd.



Enrique Ortúzar Escobar, presidente de la Comisión que elaboró el anteproyecto de la Nueva Constitución Política del Estado, entrega al Primer Mandatario los textos del articulado del documento.

Enrique Ortúzar Escobar, President of the Commission that worked on the Project for the New Constitution, delivers the text of the document to the Head of State.

OCTUBRE

Al margen de diversas e importantes labores desarrolladas por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, el mes de octubre tuvo este año una característica especial:

Por instrucciones del Jefe del Estado los trabajadores del sector privado del país vieron concretada su aspiración de renovar sus cuadros directivos sindicales. Se efectuó esto con absoluta democracia, libertad y totalmente exento de presiones de tipo político.

OCTOBER

Beside the various and important activities developed by the President of the Republic, General Augusto Pinochet U., the month of October was characterized by a very special event:

Under the President's requirement the workers of the private sector saw their dream fulfilled. They finally could have a change in the directive of the Unions. This act was realized with calm and the needed democratic conditions, without any political pressure.



El Presidente de la República, junto al Ministro-Secretario General de Gobierno, ingresa a la sala de Plenarios del Edificio Diego Portales para participar en la reunión con que se celebró el 5º aniversario de la Secretaría Nacional de la Juventud.

The President of the Republic, together with the Ministro Secretario General de Gobierno, making their entrance to the Plenary Room at the Diego Portales Building to take part of the celebrations of the 5th anniversary of the National Youth Organization.



El Quinto Aniversario de la Secretaría Nacional de la Mujer también se conmemoró el mes de octubre. En la foto el Primer Mandatario llega a la reunión respectiva, acompañado de la Primera Dama.

The 5th anniversary of the National Woman's Organization was also celebrated during the month of October. In the picture Head of State and the First Lady can be seen arriving at the ceremony.



Un aspecto de la visita que el Jefe del Estado hizo a diversos stands de la Feria Internacional de Santiago FISA-78, en el Parque Cerrillos.

An aspect of the visit realized by the President to the various Stand at the International Fair of Santiago, FISA 78, in Cerrillos Park.

NOVIEMBRE

Como todos los meses anteriores, el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, estuvo preocupado de impulsar una serie de proyectos destinados a elevar el standard de vida de los conciudadanos.

Pero tuvo una preocupación especialísima en relación a las negociaciones que se llevaron a efecto con la Argentina en torno al diferendo limítrofe de las aguas territoriales en la Región Austral. En torno a este asunto la situación con el país hermano empeoró, luego de no concretarse un acuerdo definitivo que estipulara el respeto, de parte de Argentina, a los tratados internacionales que favorecen a Chile y ampliamente ratificados por el Laudo Arbitral firmado por su Majestad Británica.

La situación rodeada de muchas expectación ante el movimiento de tropas de las FF. AA. en las proximidades de la frontera con Chile, todo lo cual el Presidente chileno enfrentó con absoluta serenidad y tranquilidad.

El Presidente Pinochet formuló diversas declaraciones, reafirmando el derecho que le asiste a Chile en esta materia, pero señalando de que nuestro Gobierno es partidario de una solución pacífica, no belicista. Incluso, ofreció una conferencia de prensa a corresponsales extranjeros, donde se abordó el tema en cuestión.

NOVEMBER

Just like on the previous month, the President of the Republic, General Augusto Pinochet U., developed an intensive activity, covering different aspects, destined to give impulse to a series of project to improve the standard of living of the population.

Although he gave special attention to the negotiations with Argentina in reference to the controversy over the territorial waters in the extreme south of the country.

The fact that Argentina did not respect the Arbitral Award of Her Britannic Majesty worsened the situation between these two sister nations.

Great expectancy caused the mobilization of troops around the frontiers all this demonstration was taken with an attitude of total calm on the part of the Chilean President.

The President of Chile stated that the Nation was only defending its right, but also, he said, that our Government was looking for a pacific solution to the problem and was not a war-monger. He even gave a press conference to the foreign press, in which he deals with the issue.



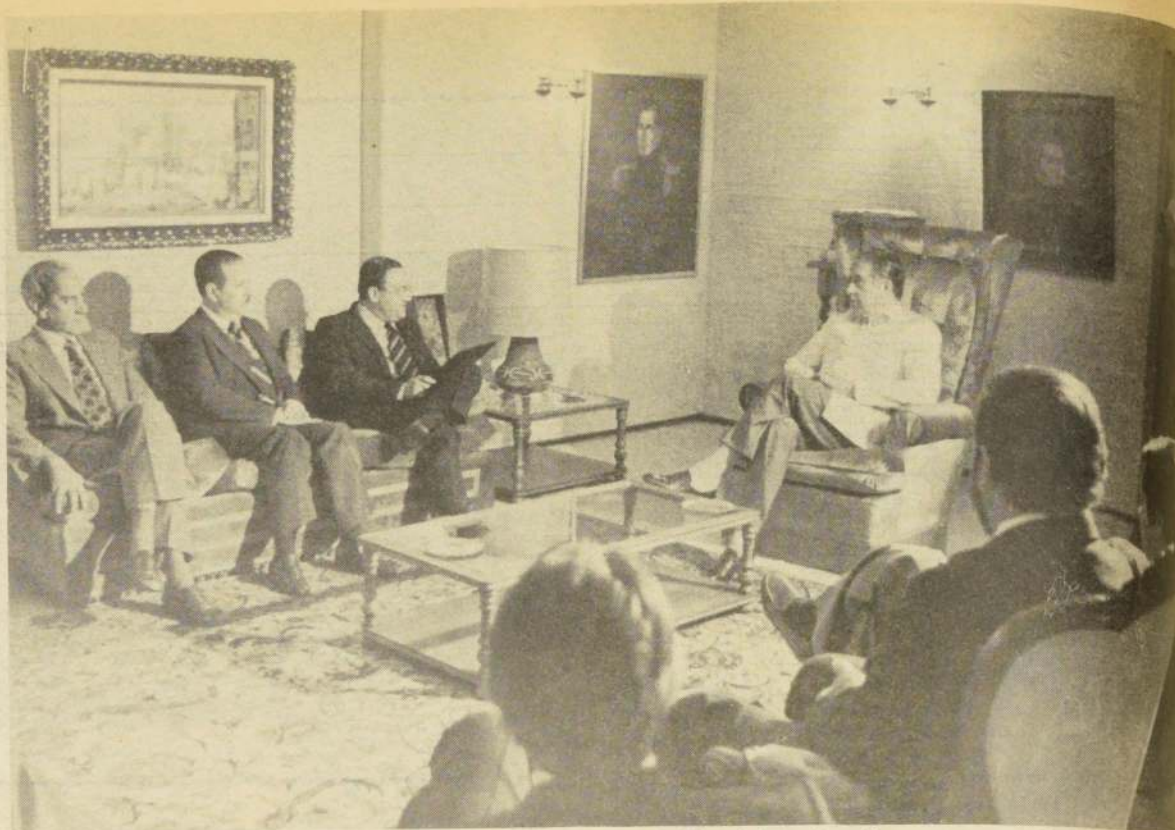
El nuevo Embajador de Canadá en Chile, Glen Buick, presenta sus cartas credenciales ante el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, en el Salón Azul del Edificio Diego Portales.

The new Ambassador of Canada in Chile, Mr. Glen Buick, presenting his credentials to the Head of State in the Blue Room of the Diego Portales Building.



La marcha académica de todas las Universidades del país conoció detenidamente el Presidente de la República, en reunión con los rectores de las mismas en el Edificio Diego Portales.

The President learned about the state of the Universities throughout the nation in a meeting held with their Head Masters at the Diego Portales Building.



La delegación de nuestro país que integró la llamada "Comisión Mixta Chileno Argentina N° 2" que tuvo a su cargo negociaciones relativas al diferendo limítrofe en la Zona Austral, informa al Presidente Pinochet de su labor. La delegación chilena fue presidida por Francisco Orrego.

The delegation that was part of the combined Chilean-Argentinian Commission N° 2 in charge of the negotiations to settle the controversy over austral zone, informs the President of their mission. The Chilean delegation was headed by Francisco Orrego.



Dos aspectos de una serie de demostraciones de afecto hacia el Primer Mandatario el día de su cumpleaños. Arriba departe y saluda al personal de la Secretaría General de Gobierno. Abajo es congradulado por los jóvenes que siguen estudios universitarios gracias a la "Beca Presidente de la República" que él instauró.

The picture shows aspects of the celebration commemorating the President's birth date. On the scene of the top he can be seen greeting the personnel from the Secretaría General de Gobierno. Below, he is greeted by the students who won the Scholarship "Beca Presidente de la República", established by him.



Dirigentes gremiales y sindicales de la Duodécima Región visitaron al Presidente de la República en el Edificio Diego Portales y lo invitaron a la zona.

Union and Syndicate leaders from the 12th Region pay a visit to the President in the Diego Portales Building, extending him an invitation to visit the zone.



Una importante reunión con corresponsales extranjeros tuvo el Jefe del Estado, General Augusto Pinochet Ugarte, para referirse a las relaciones de Chile con el exterior. El tema principal fue el diferendo limítrofe con Argentina y la confianza chilena en que se resolvería pacíficamente.

The President held an important conference with the foreign press in which he made reference to the relations between Chile and the foreign nations. The main topic of conversation was the controversy with Argentina and the Chilean conviction of finding a pacific solution to the problem.

LABOR PRESIDENCIAL ASOCIACIÓN

DICIEMBRE

Dos importantes giras hizo en diciembre el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, para conocer problemas de la comunidad, personalmente, y para inaugurar una serie de obras de adelanto.

En Iquique firmó el Estatuto de las Zonas Francas de los dos extremos del país.

En Santiago asistió a multitudinaria concentración de trabajadores en protesta por el boicot contra Chile aprobado por la ORIT. Inauguró el segundo tramo de la línea N° 2 del Ferrocarril Metropolitano. Por iniciativa suya se llevó a efecto el Tercer Seminario de Periodistas Regionales. Reestructuró el Gabinete Ministerial y dialogó con diplomacia y amabilidad con el enviado de Su Santidad el Papa en relación al diferendo limítrofe de las aguas territoriales en la Región Austral, con Argentina.

DECEMBER

The President of the Republic, General Augusto Pinochet U., made two important visits in December, in which he informed himself of the problems that affect the community, and the other one to inaugurate a series of public works.

In Iquique he signed the bill of the Free Zones for the control of the free imports of goods in the northern and southern areas of the country.

In Santiago he went to a meeting held in protest to the boycott against Chile approved by the ORIT. He headed the opening of the second stage from the line N° 2 of the Subway. At his own instigation the third Seminary of regional Journalists took place. He restructured the Cabinet and had a very cordial and diplomatic exchange with the Papal Nuncio in reference to the controversy with Argentina over the territorial waters in the austral zone.



Miles y miles de personas se concentraron en Plaza Bulnes y la Alameda, de la capital, para protestar contra el boicot aprobado por la ORIT contra Chile. En la fotografía el Presidente de la República dirige la palabra a la concurrencia y al país en general.

A crowd of thousands of people were congregated on Bulnes Square and Alameda Ave., in the capital, to protest against the boycott approved by the ORIT. In the picture the President gives a speech to the crowd, and the nation in general.



El nuevo Ministro del Trabajo, José Piñera, es felicitado por el Presidente de la República, luego de haber jurado desempeñar el cargo con lealtad.

The new Labour Minister, Mr. José Piñera is greeted by the President of the Republic, after the required oath.



El pueblo de Traiguén también tributó extraordinaria y cariñosa acogida al Primer Mandatario, a quien se le ve rodeado por jóvenes, trabajadores, niños y dueñas de casa.

In the town of Traiguén the Head of State was warmly greeted as you can see him surrounded by young people, workers, children and housewives.



Por iniciativa del Presidente de la República se llevó a efecto en Santiago el Tercer Seminario Regional de Periodistas, en el Edificio Diego Portales. Las fotografías muestran dos aspectos del evento.

The third Regional seminary for journalists proposed by the President took place here in Santiago at the Diego Portales Building.



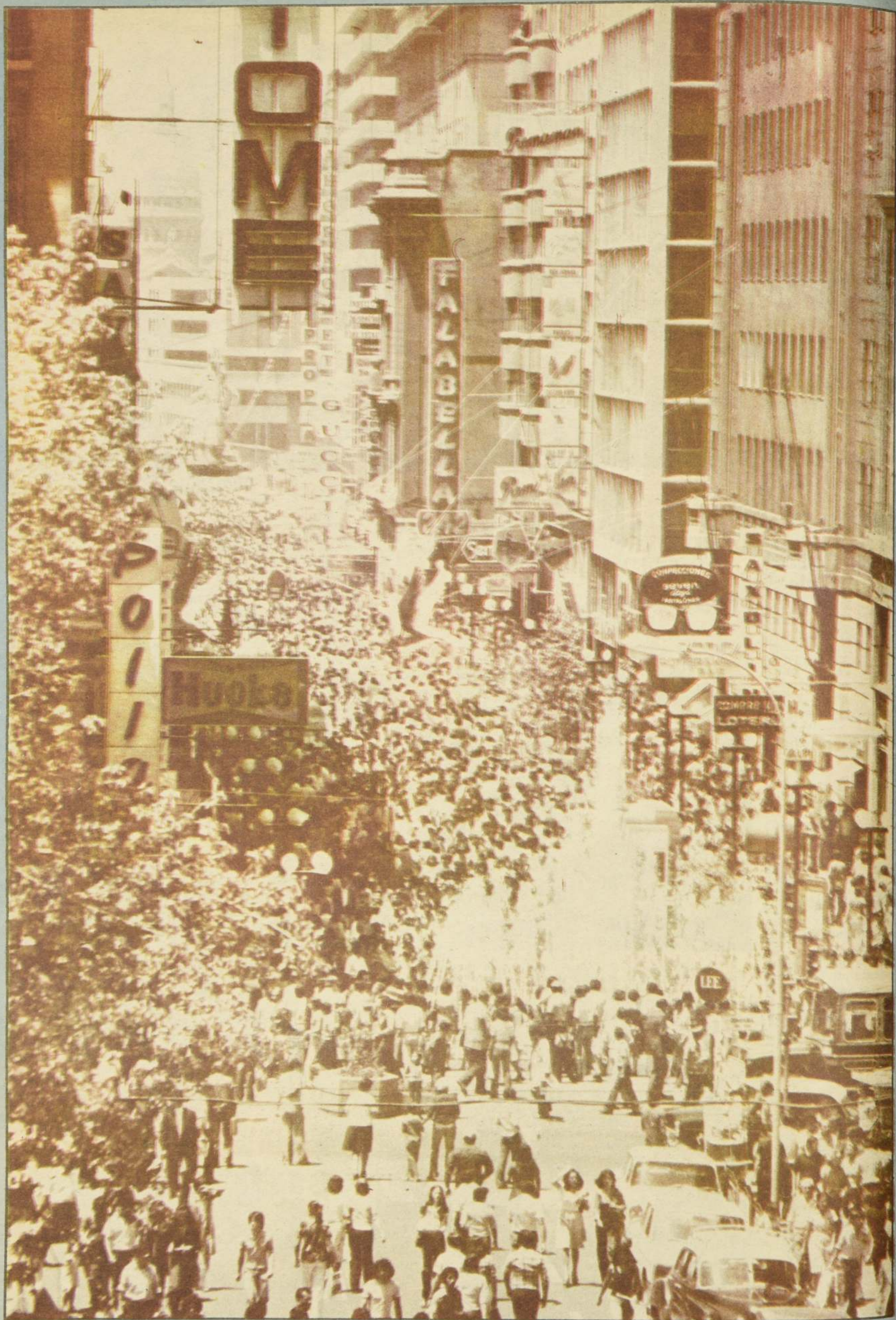
El Primer Mandatario, su esposa y otras autoridades, recorren una de las estaciones del segundo tramo de la línea N° 2 del Ferrocarril Metropolitano hacia "Santiago-Sur".

The Head of State, his wife and other authorities, go through one of the stations of the second stage of line N° 2 of the Subway, running south in Santiago.



Apotheósicos recibimientos tuvo el Presidente Pinochet en las diversas ciudades visitadas en diciembre. La fotografía, en una plaza de Puerto Montt es elocuente.

President Pinochet was greeted by the people of the several towns he visited with great hospitality and warmth, as you can see it in this picture in a square of Puerto Montt city.



Fruto de la ardua labor del gobernante, mancomunada con la unidad, esfuerzo y trabajo de sus gobernados, CHILE es hoy un país que avanza con seguridad por la senda del progreso y desarrollo y es un remanso de paz, orden y tranquilidad social, del que gozan todos sus habitantes plenos de libertad, derecho y justicia.

As the result of the hard work of the Head of State, in a combine effort, work and unity of its people, CHILE, today is a country that moves forward confident of its progress and development, being a heaven for peace, order and social tranquility, in which every citizen enjoys its liberties, right, and justice.